GE-DP 7935 N-A LL ECO

D **Originalbetriebsanleitung Schmutzwasserpumpe**

GB **Original operating instructions Dirty Water Pump**

F **Instructions d'origine Pompe eaux usées**

I **Istruzioni per l'uso originali Pompa per acque reflue**

DK/N **Original betjeningsvejledning Spildevandspumpe**

S **Original-bruksanvisning Smutsvattenpump**

CZ **Originální návod k obsluze Kalové Čerpadlo**

SK **Originálny návod na obsluhu Kalové čerpadlo**

NL **Originele handleiding Vuilwaterpomp**

E **Manual de instrucciones original Bomba de agua sucia**

FIN **Alkuperäiskäyttöohje Likavesipumppu**

SLO **Originalna navodila za uporabo Črpalka za umazano vodo**

H **Eredeti használati utasítás Szennyvízszivattyú**

RO **Instrucțiuni de utilizare originale Pompă de ape uzate**

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Αντλια ακαθαρτου νερου**

P **Manual de instruções original Bomba de água suja**

HR/BIH **Originalne upute za uporabu Pumpa za prljavu vodu**

RS **Originalna uputstva za upotrebu Pumpa za prljavu vodu**

PL **Instrukcją oryginalną Pompa zanurzeniowa do brudnej wody**

TR **Orijinal Kullanma Talimatı Pis su pompasi**

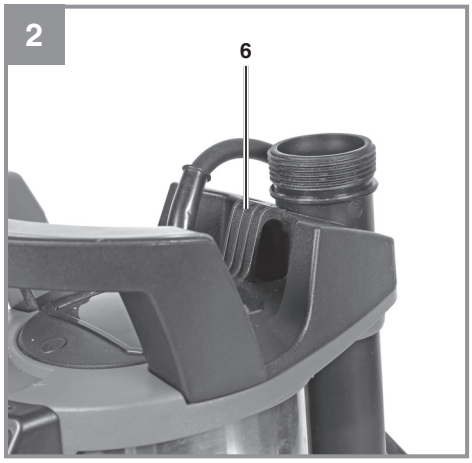
EE **Originaalkasutusjuhend Heitveepump**

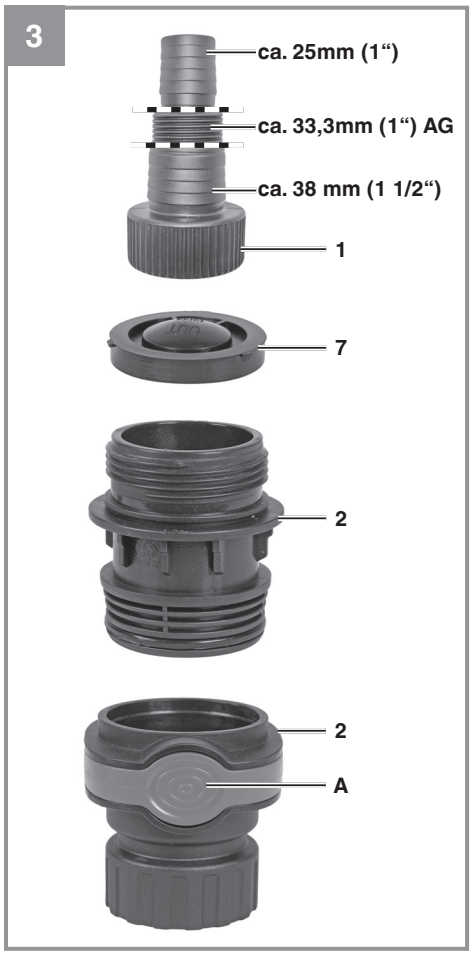
13

Art.-Nr.: 41.714.65 **I.-Nr.: 21013**

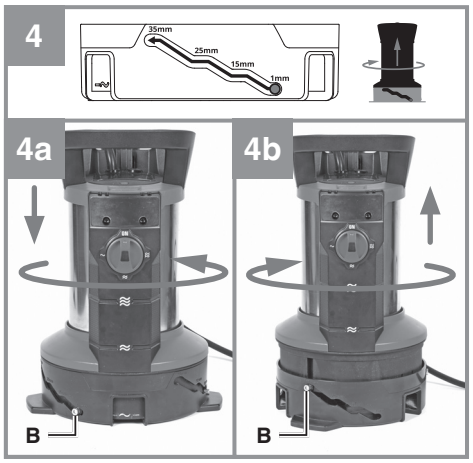
Anl_GE_DP_7935_N_A_LL_ECO_SPK13.indb 2 20.02.2024 16:19:10

1
1
2
5
4
3

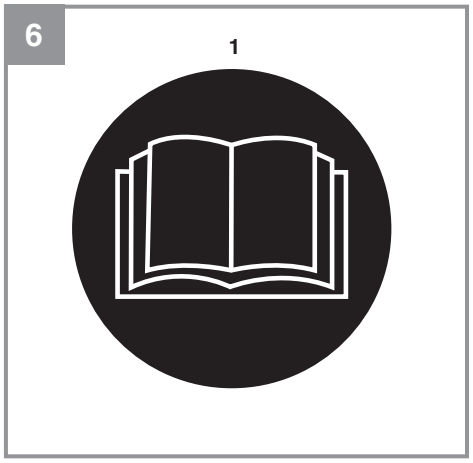

2
6


3
ca. 25mm (1“)
ca. 33,3mm (1“) AG
ca. 38 mm (1 1/2“)
1
7
2
2
A

3a


4
35mm
25mm
15mm
1mm
4a
4b
B
B

5
C
EFFICIENT TECHNOLOGY
ECO
POWER
AQUASENSOR
AUTOSTARTLEVELS
LOWLEVEL
DIRTWATER
150mm
180mm
100mm
130mm
15mm
50mm
PUMPSTOPS
LOWLEVEL
DIRTWATER
1mm
40mm
Einhell


6
1

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 6)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Gefahr
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gefahr
Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden (nach VDE 0100 Teil 702 und 738).

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Gefahr

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-

Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Verschmutzung der Flüssigkeit könnte durch Ausfließen von Schmiermitteln auftreten.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2/3)

1. Universal-Schlauchanschluss
2. Schnellverbinder
3. Ansaugkorb
4. Integrierter Schwimmerschalter
5. Handgriff
6. Aufhängeöse
7. Rückschlagklappe

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Schmutzwasserpumpe
- Universal-Schlauchanschluss
- Rückschlagklappe
- Schnellverbinder
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!
Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!
Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.
Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel: parallel laufende Pumpen auf einem getrennt ab-

gesicherten Stromkreis,
Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung,
und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.
In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.
Das Gerät findet aber auch überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bitte beachten:
Regen- und Schneewasser haben in der Regel eine niedrige Leitfähigkeit.
Verwenden Sie daher die Pumpe nicht unbeaufsichtigt in reinem Regen- oder Schneewasser, da es hier zu Fehlfunktionen des Sensors kommen kann.

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

4. Technische Daten

Netzanschluss .....220-240 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung ..... 790 Watt
Fördermenge max. .....19500 l/h
Förderhöhe max. ..... 9 m
Eintauchtiefe max. ..... 7 m
Wassertemperatur max. ..... 35° C
Schlauchanschluss .....ca. 47,8 mm (1½") AG
Fremdkörper max.: .....Ø 35 mm
Absaughöhe:..... min. 1 mm
Schutzart IPX8

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Die Installation

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:
- Stationär mit fester Rohrleitung

oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Hinweis:
Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!
Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.
Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel: Parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis, Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung, und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.
In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.

Das Gerät muss an der Aufhängeöse mit einem Seil befestigt werden (Bild 2/Pos.6).

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses (Bild 1/Pos. 1) sollte dieser deshalb wie in Bild 3 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang

enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Die Rückschlagklappe (Bild 3/Pos.7) verhindert den Rückfluss des im Schlauch befindlichen Wassers beim Abschalten der Pumpe. Bei Verwendung der Rückschlagklappe reduziert sich die maximale Fördermenge.

Schnellverbinder (Bild 1/3 / Pos. 2)
Um den Druckschlauch einfach und schnell von der Pumpe zu trennen muss die Entriegelungstaste (Bild 3/Pos. A) gedrückt werden.

Zu beachten!
Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff oder der Aufhängeöse aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

5.2 Der Netzanschluss
Das von Ihnen erworbene Gerät ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A) und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und das Gerät ist somit betriebsbereit.

6. Bedienung

6.1 Inbetriebnahme
Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:
- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.

6.2 Flachabsaugbetrieb und Schmutzwasserbetrieb (Bild 4)

6.2.1 Flachabsaugbetrieb (Bild 4a)
- Drehen Sie das Gerät entgegen dem Uhrzeigersinn und drücken Sie es bis nach unten.
- Im Flachabsaugbetrieb kann das Wasser bis auf 1 mm abgesaugt werden.
- Beim Flachabsaugen kann nur Klarwasser gepumpt werden.

6.2.2 Schmutzwasserbetrieb (Bild 4b)
Das Gerät kann im Schutzwasserbetrieb für drei verschiedene Größen (15/25/35 mm) eingestellt werden.
- Drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es am Handgriff zur gewünschten Einstellung nach oben. Achten Sie auf das Einrasten der Arretierschrauben (B).

6.3 Betriebsmodus (Bild 5)
Das Gerät kann im manuellen Modus und im Autostart-Modus betrieben werden.

6.3.1 Manueller Modus: Schalter (C) in Stellung „ON“.
Im ON-Betrieb läuft das Gerät ständig

6.3.2 Autostart Modus
Im Autostart-Modus können am Schalter (C) 3 Einschalthöhen eingestellt werden.
Die Einschalthöhen ändern sich, sobald zwischen Flachabsaugbetrieb und Schmutzwasserbetrieb gewechselt wird.

Flachabsaugbetrieb

Autostart Level 1: Einschalthöhe 15 mm

Autostart Level 2: Einschalthöhe 100 mm

Autostart Level 3: Einschalthöhe 150 mm

Schmutzwasserbetrieb (Beispiel 35 mm)

Autostart Level 1: Einschalthöhe 50 mm

Autostart Level 2: Einschalthöhe 130 mm

Autostart Level 3: Einschalthöhe 180 mm

Bei Verstellung des Ansaugkorbes auf 15/25 mm ändern sich die Einschalthöhen entsprechend.

6.4 Funktionsweise des integrierten Schwimmerschalters

Anwendungsfall 1:
Im On- Betrieb läuft das Gerät ständig und das Wasser kann im Flachabsaugbetrieb bis auf 1 mm abgesaugt werden. Im Schmutzwasserbetrieb (Beispiel 35 mm) wird bis auf 40 mm abgesaugt.
Das Gerät darf in dieser Betriebsart nur unter Aufsicht benutzt werden um Trockenlauf zu vermeiden.
Das Gerät muss abgeschaltet werden (Netzstecker ziehen), sobald kein Wasser mehr aus der Druckleitung austritt.

Bitte beachten:
Damit das Gerät im ON-Betrieb absaugen kann, ist folgende Wasserhöhe erforderlich.
- Flachabsaugbetrieb: 15 mm
- Schmutzwasserbetrieb: 50 mm (Beispiel 35 mm)

Anwendungsfall 2:
Die Pumpe kommt im Autostart-Modus bei steigendem Wasserpegel zu Einsatz. Bei Erreichen des eingestellten Autostart-Levels startet die Pumpe automatisch. Unabhängig vom eingestellten Autostart-Level pumpt die Pumpe im Flachabsaugbetrieb bis 1 mm ab, läuft ca. 15 Sekunden nach und schaltet sich dann automatisch ab.
Im Schmutzwasserbetrieb (35 mm) schaltet die Pumpe bei 40 mm ab.

Bitte beachten:
Das automatische Ausschalten nach 15 Sekunden verhindert einen längeren Trockenlauf der Pumpe. Durch das Nachlaufen der Pumpe kann es bei ausbleibender Förderflüssigkeit zu geringer Geräuschentwicklung kommen, was jedoch nicht zu einer Schädigung der Pumpe führt.

Achten Sie bei Verwendung der Pumpe im Autostart-Modus auf eine ausreichend große Fläche, welche abgepumpt werden soll. Verwenden Sie im Autostart-Modus die Rückschlagklappe (7) im Universal-Schlauchanschluss (1). Die Pumpe kann bei kleinen Schachtgrößen oder Gefäßen nicht im Autostart-Level 1 (15 mm) betrieben werden. Die Pumpe schaltet aufgrund von geringen Wassermengen die aus der Pumpe zurückströmen immer wieder ein. Verwenden Sie entsprechend ein höheres Autostart-Level.

Anwendungsfall 3:
Die Pumpe kommt im Autostart-Modus bei anfänglichem Wasserpegel höher als dem eingestellten Autostart-Level zum Einsatz. Unabhängig vom gewählten Autostart-Level pumpt die Pumpe im Flachabsaugbetrieb bis 1 mm ab, läuft ca. 15 Sekunden nach und schaltet sich dann automatisch ab.
Im Schmutzwasserbetrieb (35 mm) schaltet die Pumpe bei 40 mm ab.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungs-

mittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Reinigung des Pumpenrades
Bei zu starken Ablagerungen im Ansauggehäuse muss der untere Teil des Gerätes wie folgt zerlegt werden:
- Lösen Sie die drei Arretierschrauben (Bild 4/ Pos. B) und nehmen Sie den Ansaugkorb ab.
- Das Pumpenrad mit klarem Wasser reinigen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Fehlersuchplan

Störungen	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	- Netzspannung fehlt - Autostart Level beachten	- Netzspannung überprüfen - Autostart Level auf richtige Stellung drehen
Gerät fördert nicht	- Einlaufsieb verstopft - Druckschlauch geknickt	- Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen - Knickstelle beheben
Gerät schaltet nicht aus	- Autostart Level beachten	- Autostart Level auf richtige Stellung drehen
Fördermenge ungenügend	- Einlauf verstopft - Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	- Einlauf reinigen - Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	- Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab - Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab	- Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen - Auf maximale Wassertemperatur von 35 Grad achten!

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ….) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

LIEBE MÖGLICHMACHER,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

ERSATZTEILE

ZUBEHÖR

PRODUKT-INFORMATIONEN

PREIS-INFORMATIONEN

VERFÜGBARKEITEN

TRACK & TRACE

GARANTIEVER-LÄNGERUNGEN

REPARATUR-SERVICE

SERVICE-STELLEN VOR ORT

Einhell-Service.com >>>

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Anl_GE_DP_7935_N_A_LL_ECO_SPK13.indb 15 20.02.2024 16:19:23

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 6)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety regulations

WARNING!
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

Children are not allowed to use this equipment. Children are not allowed to carry out cleaning or maintenance. This equipment can be used by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the machine. If the tool's power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of its customer service centers, or by a similarly trained person in order to prevent hazards.

Danger!
The pump must be powered via an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a rated fault current of no more than 30 mA (according to VDE 0100 Part 702 and 738).

The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals might be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!

Danger!
- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from

wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.
- There is a risk of the liquid becoming contaminated by escaping lubricant.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2/3)
1. Universal hose connection
2. Fast connector
3. Intake cage
4. Integrated float switch
5. Handle
6. Suspension eyelet
7. Non-return valve

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Dirty water pump
- Universal hose connection
- Non-return valve
- Fast connector
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!
Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!
For example, additional safety measures might be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.
Examples of such safety measures: Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements.
Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.
The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!

Please note:
As a rule, rain water and snow water have a low level of conductivity.
Consequently you should not use the pump unsupervised in pure rain water or snow water because of the risk of sensor malfunctions.

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.
The equipment is not designed for continuous

operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment‘s anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water might be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

4. Technical data

Mains connection .....220-240 V ~ 50 Hz
Power rating ..... 790 W
Pumping rate max. .....19500 l/h
Delivery head max. ..... 9 m
Immersion depth max. ..... 7 m
Water temperature max. ..... 35°C
Hose connection ..... approx. 47.8 mm (1½") MT
Foreign body size max. .....Ø 35 mm
Suction height ..... min. 1 mm
Protection IPX8

5. Before starting the equipment

Before you connect the tool to the power supply make sure that the data on the rating plate is the same as the mains data.

5.1 Installation

The equipment can be installed either:

- Stationary with a rigid pipe line

or

- Stationary with a flexible hose line

Note:
Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!

For example, additional safety measures might be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.

Examples of such safety measures: Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements.
Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.

The equipment must be fastened to the suspension eyelet with a rope (Fig. 2/Item 6).

The maximum pumping rate can be achieved only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced. Therefore, when the universal hose connection (Fig. 1/Item 1) is in use it should be shortened (see Fig. 3) to the connection that is actually being used in order not to reduce the pumping rate unnecessarily. Flexible hoses must be fastened to the universal hose connection with a hose clip (not included in the scope of supply).

The non-return valve (Fig. 3/Item 7) prevents the water in the hose flowing back when the pump is switched off. Using the non-return valve reduces the maximum delivery rate.

Fast connector (Fig. 1/3 / Item 2)
To disconnect the discharge hose easily and quickly from the pump you must press the release button (Fig. 3/Item A).

Note!
When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up by the provided carry handle or suspension eyelet, or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft must always be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

5.2 Mains connection

The equipment you have purchased comes with an earthing-pin plug. The equipment is designed for connection to a socket outlet with earthing contact for 230 V ~ 50 Hz. Make sure that the socket-outlet is sufficiently fused (at least 6 A) and in good working order. Insert the power plug in the socket-outlet and the equipment is ready for operation.

6. Operation

6.1 Using for the first time

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Make sure that the electrical connection is 230 V ~ 50 Hz.
- Check that the electrical socket-outlet is in good working order.
- Make sure that no moisture or water can ever reach the power connection.
- Take care that the equipment does not run dry.

6.2 Shallow suction mode and dirty water mode (Fig. 4)

6.2.1 Shallow suction mode (Fig. 4a)

- Turn the equipment counter-clockwise and press it to the bottom.
- In shallow suction mode, water can be sucked up down to a level of 1 mm.
- Only clear water can be pumped in shallow suction mode.

6.2.2 Dirty water mode (Fig. 4b)

In dirty water mode the equipment can be set for three different sizes (15/25/35 mm).

- Turn the equipment clockwise and pull it upwards by the handle to the setting that you require. Make sure that the locking screws latch in place (B).

6.3 Operating mode (Fig. 5)

The equipment can be operated in manual mode and in autostart mode.

6.3.1 Manual mode: Switch (C) in “ON” position

In ON mode the equipment will run continuously.

6.3.2 Autostart mode

In autostart mode you can set 3 activation heights at switch (C).
The activation heights will change as soon as you switch between shallow suction mode and dirty water mode.

Shallow suction mode

Autostart level 1: Activation height 15 mm

Autostart level 2: Activation height 100 mm

Autostart level 3: Activation height 150 mm

Dirty water mode (example: 35 mm)

Autostart level 1: Activation height 50 mm

Autostart level 2: Activation height 130 mm

Autostart level 3: Activation height 180 mm

If the intake cage is adjusted to 15/25 mm, the activation heights will change accordingly.

6.4 How the integrated float switch works

Application 1:
In On mode the equipment will run continuously and the water can be sucked up in shallow suction mode down to a level of 1 mm. In dirty water mode (e.g. 35 mm), the water can be sucked up down to a level of 40 mm.
To prevent dry running, this operating mode is allowed only under supervision.
The equipment must be switched off (pull out the power plug) as soon as no more water is emitted from the discharge line.

Please note:
For the equipment to suck up water in ON mode there must be following water level.

- Shallow suction mode: 15 mm
- Dirty water mode: 50 mm (example: 35 mm)

Application 2:
The pump is used in autostart mode when there is a rising level of water. When the preset autostart level is reached, the pump will start automatically. Regardless of the preset autostart level, in shallow suction mode the pump will pump off the water down to a level of 1 mm, will then continue to run for approximately another 15 seconds, and will then switch off automatically. In dirty water mode (35 mm) the pump will switch off at 40 mm.
Please note:
Switching off automatically after 15 seconds prevents the pump from running without water for a longer time. Because the pump continues to run,

a little noise might be generated when there is no liquid, but this will not cause any damage to the pump.

When you use the pump in autostart mode, make sure that the area from which you want to pump off the water is large enough. In autostart mode, use the non-return valve (7) in the universal hose connection (1). The pump cannot be used in autostart level 1 (15 mm) in the case of small shafts or vessels. The pump will switch on repeatedly due to the small quantities of water flowing back out of the pump. Use a higher autostart level accordingly.

Application 3:
The pump can be used in autostart mode when the initial water level is higher than the preset autostart level. Regardless of the selected autostart level, the pump will pump off the water until 1 mm is left and will then continue to run for approximately another 15 seconds and will then switch off automatically.
In dirty water mode (35 mm) the pump will switch off at 40 mm.

7. Replacing the power cable

Danger!
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Cleaning the impeller
If a lot of deposits collect in the intake housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:
- Undo the three locking screws (Fig. 4/Item B) and remove the intake cage.
- Clean the impeller wheel with clear water.
- Assemble in reverse order.

8.3 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
The equipment does not start	- Power supply not connected - Observe the autostart level	- Check power supply - Turn the autostart level to the correct position
The equipment does not pump	- Intake sieve clogged - Discharge hose kinked	- Clean intake sieve with water jet - Unkink the hose
The equipment does not cut out	- Observe the autostart level	- Turn the autostart level to the correct position
Insufficient pumping rate	- Intake sieve clogged - Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities	- Clean intake sieve - Clean equipment and replace wear parts
The equipment switches off after briefly running	- Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination - Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off	- Unplug power plug and clean equipment and shaft - Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Impeller
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name “Professional” has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
   - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
   - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ….) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
   - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: www.Einhell-Service.com. You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:
Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion‘s Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 6)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.

1. Consignes de sécurité

Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil peut être utilisé par les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation.

Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Si le câble de raccordement réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Danger
La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) avec un courant de défaut assigné ne dépassant pas 30 mA (selon VDE 0100 Partie 702 et 738).

L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et tout autre plan d'eau dans lesquels des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !

Danger

- Avant de mettre l'appareil en service, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la protection contre les courants de courts-circuits satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irréprochablement.
- Protégez les connecteurs enfichables électriques de l'humidité.
- En cas de risque d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives.
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre la marche à sec.
- Il faut empêcher l'accès aux enfants par des mesures adaptées.
- Le liquide pourrait être souillé par une fuite de lubrifiants.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/2/3)

1. Raccord flexible universel
2. Connecteur rapide
3. Panier d'aspiration
4. Interrupteur à flotteur intégré
5. Poignée
6. Œillet de suspension
7. Clapet anti-retour

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Pompe eaux usées
- Raccord flexible universel
- Clapet anti-retour
- Connecteur rapide
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil que vous venez d'acheter est destiné au refoulement de l'eau à une température maximale de 35° C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyants et autres produits chimiques !
Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !
Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.
Ces mesures de protection sont par exemple :
Des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires.
Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.
L'appareil peut être également employé partout où l'on a besoin de transporter de l'eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d'autres applications encore. Il est interdit de l'utiliser pour exploiter des bassins de piscine !

À noter :
L'eau de pluie et la neige fondue ont généralement une faible conductivité.
N'utilisez donc pas la pompe sans surveillance dans l'eau de pluie ou la neige fondue étant donné que cela peut entraîner un dysfonctionnement du capteur.

Lorsque vous employez l'appareil dans des eaux présentant naturellement un fond boueux, placez l'appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.

L'appareil ne convient pas à une utilisation continue, par ex. comme pompe de circulation dans un étang. La durée de vie prévue de l'appareil en serait significativement raccourcie, étant donné que l'appareil n'est pas conçu pour une sollicitation permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

L'eau peut être souillée par des fuites d'huile de graissage/de lubrifiant.

4. Données techniques

Branchement réseau .....220-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée ..... 790 W
Débit max. .....19500 l/h
Hauteur de refoulement max. ..... 9 m
Profondeur d'immersion max. ..... 7 m
Température de l'eau max. ..... 35 °C
Raccord flexible .....
.....env. 47,8 mm (1½") filetage extérieur
Corps étranger max. : .....Ø 35 mm
Hauteur d'aspiration : .....min. 1 mm
Type de protection IPX8

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.

5.1 Installation

L'installation de l'appareil se fait soit :
- fixe avec une tuyauterie rigide

soit
- fixe avec une conduite souple

Remarque :
Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !
Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.

Ces mesures de protection sont par exemple :
Des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires.
Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.

L'appareil doit être fixé à l'œillet de suspension à l'aide d'une corde (figure 2/pos. 6).

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, la quantité de refoulement diminue. Pour cette raison, lors de l'utilisation du raccord flexible universel (figure 1/pos. 1), celui-ci devrait être raccourci jusqu'au branchement utilisé, comme indiqué sur la figure 3, afin de ne pas réduire inutilement la quantité de liquide refoulé. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau du raccord flexible universel.

Le clapet anti-retour (figure 3/pos. 7) empêche l'eau se trouvant dans le tuyau de revenir lorsque la pompe est mise hors circuit. L'utilisation du clapet anti-retour permet de réduire la quantité de refoulement maximale.

Connecteur rapide (figures 1/3 / pos. 2)
Pour séparer facilement et rapidement le tuyau de refoulement de la pompe, appuyez sur la touche de déverrouillage (figure 3/pos. A).

À respecter !
Lors de l'installation, veillez à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter sur le câble électrique. L'appareil doit être accroché à la poignée prévue à cet effet ou à l'œillet de suspension ou reposer dans le fond de la cuve. Afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau d'eau est trop bas, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui empêche le démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

5.2. Branchement réseau
Votre appareil est déjà pourvu d'une fiche à contact de protection. L'appareil est destiné à être raccordé à une prise de courant de sécurité 230 V ~ 50 Hz. Assurez-vous que la prise de courant est assez sécurisée (au moins 6 A) et en parfait état de fonctionnement. Insérez la fiche de contact dans la prise de courant et l'appareil est prêt à fonctionner.

6. Commande

6.1 Mise en service
Après avoir lu attentivement les présentes instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre l'appareil en service en respectant les points suivants :
- Vérifiez que l'appareil est placé de manière stable.
- Vérifiez que la conduite de pression a été montée dans les règles de l'art.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est de 230 V ~ 50 Hz.
- Vérifiez que la prise de courant électrique est en bon état.
- Assurez-vous que l'humidité ou l'eau n'entre jamais en contact avec le branchement secteur.
- Évitez que l'appareil ne fonctionne à sec.

6.2 Mode aspiration à plat et mode eaux usées (figure 4)

6.2.1 Mode aspiration à plat (figure 4a)
- Tournez l'appareil dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre et poussez-le jusqu'en bas.
- En mode aspiration à plat, l'eau peut être aspirée jusqu'à 1 mm.
- Lors de l'aspiration à plat, seule de l'eau claire peut être pompée.

6.2.2 Mode eaux usées (figure 4b)
L'appareil peut être réglé pour trois tailles différentes (15/25/35 mm) en mode eaux usées.
- Tournez l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre, tirez-le vers le haut par la poignée pour obtenir le réglage souhaité. Veillez à ce que les vis d'arrêt s'enclenchent (B).

6.3 Mode de fonctionnement (figure 5)
L'appareil peut être exploité en mode manuel et mode démarrage automatique.

6.3.1 Mode manuel Interrupteur (C) en position « ON ».
En mode ON, l'appareil fonctionne en permanence.

6.3.2 Mode démarrage automatique
En mode démarrage automatique, il est possible de régler 3 hauteurs de mise en circuit au niveau de l'interrupteur (C).
Les hauteurs de mise en circuit changent dès que l'on passe du mode aspiration à plat au mode eaux usées et inversement.

Mode aspiration à plat

Niveau de démarrage automatique 1 :
Hauteur de mise en circuit 15 mm

Niveau de démarrage automatique 2 :
Hauteur de mise en circuit 100 mm

Niveau de démarrage automatique 3 :
Hauteur de mise en circuit 150 mm

Mode eaux usées (exemple 35 mm)

Niveau de démarrage automatique 1 :
Hauteur de mise en circuit 50 mm

Niveau de démarrage automatique 2 :
Hauteur de mise en circuit 130 mm

Niveau de démarrage automatique 3 :
Hauteur de mise en circuit 180 mm

Régler le panier d'aspiration sur 15/25 mm, modifie les hauteurs de mise en circuit.

6.4 Mode de fonctionnement de l'interrupteur à flotteur intégré

Cas d'application 1 :
En mode ON, l'appareil fonctionne en permanence et l'eau peut être aspirée jusqu'à 1 mm en mode aspiration à plat. En mode eaux usées (exemple 35 mm), l'aspiration se fait jusqu'à 40 mm. Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil doit uniquement être utilisé sous surveillance afin d'éviter la marche à sec.
L'appareil doit être mis hors circuit (débrancher la fiche de contact) dès qu'il n'y a plus d'eau qui sort de la conduite de pression.

Consigne à respecter :
Pour que l'appareil puisse aspirer en mode ON, la hauteur d'eau suivante est nécessaire.
- Mode aspiration à plat : 15 mm
- Mode eaux usées : 50 mm (exemple 35 mm)

Cas d'application 2 :
La pompe est utilisée en mode démarrage automatique en cas d'augmentation du niveau d'eau. Lorsque le niveau de démarrage automatique réglé est atteint, la pompe démarre automatiquement. Indépendamment du niveau de démarrage automatique réglé, la pompe pompe jusqu'à 1 mm en mode aspiration à plat, continue de fonctionner pendant env. 15 secondes et se met ensuite automatiquement hors circuit. En mode eaux usées (35 mm), la pompe s'éteint à 40 mm.

Consigne à respecter :
La mise hors circuit automatique après 15 secondes empêche une marche à sec prolongée de la pompe. En raison du fonctionnement par inertie de la pompe, l'absence de liquide de refoulement peut provoquer de faibles émissions sonores, ce qui n'entraîne cependant pas un endommagement de la pompe.

Veillez à ce que la surface à pomper soit suffisamment grande lorsque vous utilisez la pompe en mode démarrage automatique. Utilisez le clapet anti-retour (7) dans le raccord flexible universel (1) en mode démarrage automatique. La pompe ne peut pas être exploitée au niveau de démarrage automatique 1 (15 mm) pour les puits ou récipients de petite taille. La pompe se remet toujours en marche en raison de petites quantités d'eau qui refluent de la pompe. Utilisez un niveau de démarrage automatique d'autant plus élevé.

Cas d'application 3 :
La pompe est utilisée en mode de démarrage automatique lorsque le niveau d'eau initial est supérieur au niveau de démarrage automatique réglé. Indépendamment du niveau de démarrage automatique sélectionné, la pompe pompe jusqu'à 1 mm en mode aspiration à plat, continue de fonctionner pendant env. 15 secondes et se met ensuite automatiquement hors circuit.
En mode eaux usées (35 mm), la pompe s'éteint à 40 mm.

7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

Danger !
Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Nettoyage de la roue de la pompe
En cas de dépôts trop importants dans le carter d'aspiration, la partie inférieure de l'appareil doit être démontée comme suit :
- Desserrez les trois vis d'arrêt (figure 4/pos. B) et enlevez le panier d'aspiration.
- Nettoyez la roue de la pompe à l'eau claire.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse des étapes.

8.3 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Remède
L‘appareil ne démarre pas	- Tension secteur manque - Respectez le niveau de démarrage automatique	- Vérifier la tension secteur - Placez le niveau de démarrage automatique sur la bonne position
L‘appareil ne refoule pas	- Filtre d‘entrée bouché - Tuyau de refoulement flambé	- Nettoyer le filtre d‘entrée au jet d‘eau - Défaire le point de pliage
L‘appareil ne se met pas hors circuit	- Respectez le niveau de démarrage automatique	- Placez le niveau de démarrage automatique sur la bonne position
Refoulement insuffisant	- Filtre d‘entrée bouché - Puissance diminuée par des produits mélangés à l‘eau très encrassés et graissants	- Nettoyer le filtre d‘entrée - Nettoyer l‘appareil et remplacer les pièces d‘usure
L‘appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement	- La protection du moteur déconnecte l‘appareil à cause d‘un trop grand encrassement de l‘eau - Température de l’eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte	- Débrancher la prise secteur et nettoyez l‘appareil ainsi que la cuve - Veillez à la température maximale de l’eau de 35° C!

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l‘approvisionnement en pièces de rechange et d‘usure ou l‘achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l‘utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d‘usure*	Rotor
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d‘enregistrer le cas du défaut sur internet à l‘adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l‘appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l‘appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit l'élimination du vice, soit le remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, où encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles ''Professional'', les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte
Service: Einhell Compiégne, Route de Choisy 3, 60200 Compiégne

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 6)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliate o sono state istruite riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili al fine di evitare pericoli.

Pericolo
La pompa deve venire alimentata attraverso un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA (secondo la norma VDE 0100 parte 702 e 738).

L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine, piscine per bambini di ogni tipo e vasche in cui possano essere presenti persone o animali mentre essa è in funzione. È vietato l'uso dell'apparecchio in presenza di persone o animali nella zona di pericolo. Rivolgetevi al vostro elettricista specializzato!

Pericolo
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, fate controllare da uno specialista che la messa a terra, la messa a terra del neutro o il circuito di sicurezza

per correnti di guasto rispondano alle norme di sicurezza dell‘ente responsabile della fornitura di energia elettrica e funzionino in modo corretto.
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall‘umidità.
- In caso di pericolo di inondazioni collocate i collegamenti ad innesto in un‘area che non ne venga interessata.
- Si deve comunque evitare in ogni caso di convogliare liquidi aggressivi e sostanze abrasive (smeriglianti).
- L‘apparecchio deve essere protetto dal gelo.
- L‘apparecchio deve essere protetto dal funzionamento a secco.
- Adottate misure atte a tenere l‘apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Eventuali impurità nel liquido potrebbero essere dovute alla fuoriuscita di lubrificanti.

2. Descrizione dell’apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell’apparecchio (Fig. 1/2/3)

1. Attacco universale del tubo flessibile
2. Connettore rapido
3. Griglia di aspirazione
4. Interruttore a galleggiante integrato
5. Impugnatura
6. Occhiello di sospensione
7. Valvola di non ritorno

2.2 Elementi forniti

Verificate che l‘articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l‘apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall‘acquisto dell‘articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l’imballaggio e togliete con cautela l’apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d’imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l’apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l’imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L’apparecchio e il materiale d’imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Pompa per acque scure
- Attacco universale del tubo flessibile
- Valvola di non ritorno
- Connettore rapido
- Istruzioni per l’uso originali

3. Utilizzo proprio

L‘apparecchio che avete acquistato è destinato a convogliare acqua con una temperatura massima di 35° C. L‘apparecchio non deve essere assolutamente usato per altri liquidi, in particolare se si tratta di carburanti per motori, detergenti e altri prodotti chimici!
Eventuali condizioni speciali di installazione vanno chiarite prima della messa in esercizio della pompa!
In caso di danni causati ad esempio da una caduta di corrente, da sporcizia o da una guarnizione difettosa, dovete installare ulteriori misure di protezione.
Le misure di protezione sono ad esempio: pompe con funzionamento parallelo su un circuito di corrente con protezione separata, sensori di umidità per il disinserimento e dispositivi di sicurezza

simili.
In caso di dubbi fatevi consigliare assolutamente da un tecnico di impianti sanitari.
L‘impiego dell‘apparecchio è però possibile ovunque si debba pompare dell‘acqua, per es. in casa, in giardino e in molti altri settori. Non deve essere usato nel caso di vasche di piscine!

Da tenere presente:
Solitamente l’acqua piovana e la neve sciolta hanno una bassa conducibilità.
Per questo motivo non lasciate incustodita la pompa se viene impiegata in sola acqua piovana o neve sciolta perché il sensore potrebbe non funzionare correttamente.

Per usare l‘apparecchio in acqua con fondo naturale e fangoso, mettetelo in un posto un po‘ sollevato, per es. su dei mattoni.

L‘apparecchio non è adatto per l‘uso continuo, per es. come pompa di circolazione nel laghetto. La durata utile prevista dell‘apparecchio si ridurrà notevolmente, poiché non è stato costruito per una sollecitazione continua.

L’apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L’utilizzatore/l’operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l’impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l’apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

La fuoriuscita di olio lubrificante/altri lubrificanti può comportare una contaminazione dell‘acqua.

4. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete ..... 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita ..... 790 Watt
Portata max. ..... 19500 l/h
Prevalenza max. ..... 9 m
Profondità di immersione max. ..... 7 m
Temperatura max. dell’acqua ..... 35° C
Attacco tubo flessibile .....
..... ca. 47,8 mm (1½") filetto esterno
Corpi estranei max.: ..... Ø 35 mm
Profondità di aspirazione: ..... min. 1 mm
Tipo di protezione IPX8

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

5.1 L‘installazione

L‘installazione dell‘apparecchio viene effettuata:
- in modo fisso con tubazione rigida

oppure
- in modo fisso con tubazione flessibile

Avvertenza:
Eventuali condizioni speciali di installazione vanno chiarite prima della messa in esercizio della pompa!
In caso di danni causati ad esempio da una caduta di corrente, da sporcizia o da una guarnizione difettosa, dovete installare ulteriori misure di protezione.
Le misure di protezione sono ad esempio: pompe con funzionamento parallelo su un circuito di corrente con protezione separata, sensori di umidità per il disinserimento e dispositivi di sicurezza simili.
In caso di dubbi fatevi consigliare assolutamente da un tecnico di impianti sanitari.

L‘apparecchio deve essere fissato all‘occhiello di sospensione con una fune (Fig. 2/Pos. 6).

La portata massima si raggiunge soltanto con il diametro massimo della tubazione, mentre collegando tubazioni e tubi flessibili più piccoli la portata viene ridotta. Usando l‘attacco universale del tubo flessibile (Fig. 1/Pos. 1) esso dovrebbe essere accorciato fino all‘attacco usato come

mostrato nella Fig. 3 per non ridurre la portata senza motivo. Tubazioni flessibili devono essere fissate con una fascetta (non compresa nella fornitura) all‘attacco universale del tubo flessibile.

La valvola di non ritorno (Fig. 3/Pos. 7) evita il riflusso dell’acqua che si trova nel tubo flessibile quando si disinserisce la pompa. In caso di utilizzo della valvola di non ritorno si riduce la portata massima.

Connettore rapido (Fig. 1/3 / Pos. 2)
Per scollegare in modo facile e veloce il tubo di mandata flessibile dalla pompa si deve premere il tasto di sbloccaggio (Fig. 3/Pos. A).

Da osservare!
Durante l‘installazione fate attenzione a non montare mai l‘apparecchio appeso al tubo di mandata o al cavo della corrente. L‘apparecchio deve essere agganciato alla maniglia prevista o all‘occhiello di sospensione ovvero deve essere appoggiato sul fondo del pozzetto. Per garantire un perfetto funzionamento dell‘apparecchio, il fondo del pozzetto deve essere sempre libero da fango o da altro sporco. In caso di un livello d‘acqua insufficiente, il fango nel pozzetto può asciugarsi rapidamente e impedire all‘apparecchio di avviarsi. Perciò è necessario controllare regolarmente l‘apparecchio (eseguite tentativi di avviamento).

5.2 Collegamento alla rete
L‘apparecchio da voi acquistato è già dotato di una spina con messa a terra. L‘apparecchio è concepito per essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra da 230 V ~ 50 Hz. Assicuratevi che la presa di corrente sia sufficientemente protetta (almeno 6 A) ed in perfetto stato. Inserite la spina nella presa di corrente. In tal modo l‘apparecchio è pronto all‘esercizio.

6. Uso

6.1 Messa in esercizio
Dopo aver letto attentamente queste istruzioni di installazione e uso, potete mettere in esercizio l‘apparecchio nel rispetto dei seguenti punti.
- Accertatevi che l‘apparecchio sia installato in modo sicuro.
- Verificate che il tubo di mandata sia stato montato in modo corretto.
- Assicuratevi che il collegamento elettrico sia di 230 V ~ 50 Hz.
- Verificate che la presa elettrica sia in perfetto stato.
- Assicuratevi che umidità e acqua non raggiungano in nessun caso l‘allacciamento alla rete.
- Evitate che l‘apparecchio funzioni a secco.

6.2 Esercizio di aspirazione rasoterra ed esercizio per acque sporche (Fig. 4)

6.2.1 Esercizio di aspirazione rasoterra (Fig. 4a)
- Ruotate l‘apparecchio in senso antiorario e spingetelo completamente verso il basso.
- In esercizio di aspirazione rasoterra è possibile aspirare l‘acqua fino a 1 mm.
- Con l‘aspirazione rasoterra è possibile pompare solo acque chiare.

6.2.2 Esercizio per acque sporche (Fig. 4b)
Nell’esercizio per acque sporche l’apparecchio può essere regolato per tre diverse dimensioni (15/25/35 mm).
- Ruotate l’apparecchio in senso orario e tiratelo verso l’alto tenendolo per l’impugnatura fino alla regolazione desiderata. Fate attenzione che la vite di bloccaggio (B) scatti in posizione.

6.3 Modalità di esercizio (Fig. 5)
L’apparecchio può essere fatto funzionare in modalità manuale o in modalità di avvio automatico.

6.3.1 Modalità manuale: interruttore (C) in posizione “ON”.
In esercizio ON l‘apparecchio è sempre in funzione

6.3.2 Modalità di avvio automatico
Nella modalità di avvio automatico è possibile impostare 3 altezze di attivazione sull’interruttore (C).
Le altezze di attivazione cambiano non appena si passa da esercizio di aspirazione rasoterra a esercizio per acque sporche e viceversa.

Esercizio di aspirazione rasoterra

Livello di avvio automatico 1:
altezza di attivazione 15 mm

Livello di avvio automatico 2:
altezza di attivazione 100 mm

Livello di avvio automatico 3:
altezza di attivazione 150 mm

Esercizio per acque sporche (esempio 35 mm)

Livello di avvio automatico 1:
altezza di attivazione 50 mm

Livello di avvio automatico 2:
altezza di attivazione 130 mm

Livello di avvio automatico 3:
altezza di attivazione 180 mm

Se la griglia di aspirazione viene regolata su 15/25 mm, le altezze di attivazione si modificano in modo corrispondente.

6.4 Funzionamento dell‘interruttore a galleggiante integrato

Caso di utilizzo 1:
In esercizio ON l’apparecchio funziona continuamente e in esercizio di aspirazione rasoterra può aspirare l‘acqua fino a un livello di 1 mm. In esercizio per acque sporche (esempio 35 mm) l’aspirazione è attiva fino a raggiungere i 40 mm.
L‘apparecchio deve essere utilizzato in questa modalità operativa solo sotto sorveglianza per evitare il funzionamento a secco.
L‘apparecchio deve essere disinserito (staccando la spina dalla presa di corrente) non appena non esce più acqua dal tubo di mandata.

Da tenere presente:
La profondità dell‘acqua deve essere la seguente perché l‘apparecchio possa aspirare in esercizio ON.

- Esercizio di aspirazione rasoterra: 15 mm
- Esercizio per acque sporche: 50 mm (esempio 35 mm)

Caso di utilizzo 2:
La pompa viene impiegata in modalità di avvio automatico in caso di un aumento del livello dell‘acqua. La pompa si avvia automaticamente una volta raggiunto il livello di avvio automatico. Indipendentemente dal livello di avvio automatico impostato, l‘apparecchio in esercizio di aspirazione rasoterra pompa fino a 1 mm, continua a funzionare per 15 secondi e poi si disattiva automaticamente. In esercizio per acque sporche (35 mm) la pompa si disattiva a 40 mm.

Da tenere presente:
Lo spegnimento automatico dopo 15 secondi evita il funzionamento a secco prolungato della pompa. Il funzionamento della pompa dopo lo spegnimento può provocare uno sviluppo ridotto di rumore se viene a mancare il liquido da aspirare, ciò tuttavia non danneggia la pompa.

Quando la pompa viene utilizzata in modo di avvio automatico fate attenzione che la superficie da svuotare sia sufficientemente grande. In modo di avvio automatico utilizzate la valvola di non ritorno (7) nell‘attacco universale per tubo flessibile (1). In caso di pozzetti o recipienti piccoli la pompa non può essere utilizzata al livello di avvio automatico 1 (15 mm). La pompa si riavvia continuamente a causa di piccole quantità di acqua che rifluiscono dalla pompa. Utilizzate un livello adeguatamente più elevato di avvio automatico.

Caso di utilizzo 3:
La pompa comincia a funzionare in modalità di avvio automatico quando il livello iniziale dell‘acqua supera il livello di avvio automatico impostato. Indipendentemente dal livello di avvio automatico impostato, l‘apparecchio in esercizio di aspirazione rasoterra pompa fino a 1 mm, continua a funzionare per 15 secondi e poi si disattiva automaticamente.
In esercizio per acque sporche (35 mm) la pompa si disattiva a 40 mm.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Pulizia della girante della pompa
In caso di depositi eccessivi nella carcassa di aspirazione si deve smontare la parte inferiore dell'apparecchio nel modo seguente:
- Allentate le tre viti di bloccaggio (Fig. 4/Pos. B) e togliete la griglia di aspirazione.
- Pulite la girante della pompa con acqua pulita.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

8.3 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

11. Tabella per l’eliminazione delle anomalie

Anomalie	Cause	Rimedio
Il motore non si avvia	- Manca la tensione di rete - Controllate il livello di avvio automatico	- Controllate la tensione di rete - Portate il livello di avvio automatico nella posizione corretta
L‘apparecchio non convoglia	- Filtro in entrata ostruito - Tubo di mandata piegato	- Pulite con un getto d‘acqua il filtro in entrata - Eliminate la piega
La pompa non si disinserisce	- Controllate il livello di avvio automatico	- Portate il livello di avvio automatico nella posizione corretta
Portata insufficiente	- Filtro in entrata ostruito - Prestazioni ridotte a causa di impurità e corpi estranei abrasivi nell‘acqua	- Pulite il filtro in entrata - Pulite l‘apparecchio e sostituite le parti usurate
La pompa si spegne dopo un breve periodo di esercizio	- Il salvamotore spegne l‘apparecchio a causa del notevole sporco presente nell‘acqua - Temperatura dell‘acqua troppo alta, il salvamotore spegne l‘apparecchio	- Staccate la spina e pulite l‘apparecchio e il pozzo - Tenete presente la temperatura massima dell‘acqua di 35°C!

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Girante della pompa
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l‘anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L‘apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall‘inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell‘apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l‘apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all‘indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell‘Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all‘eliminazione di questi difetti dell‘apparecchio o alla sostituzione dell‘apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l‘apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con P.IVA non vale l‘esclusione per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all‘apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un‘installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l‘uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall‘esposizione dell‘apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all‘apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell‘apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell‘apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto, all‘impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all‘apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un‘usura comune, dovuta all‘uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull‘usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l‘esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d‘acquisto dell‘apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell‘apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell‘acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d‘identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell‘apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l‘apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l‘apparecchio in un paese dell‘Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell‘Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l‘elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito www.einhell.it. Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l‘uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: service-italia@einhell.com; tel: 031 800863
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 6)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Dette produkt må ikke anvendes af børn. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn. Dette produkt kan betjenes af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med det. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Hvis produktets netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Fare
Pumpen skal forsynes med en dimensioneret fejlstrøm på ikke mere end 30 mA (iht. VDE 0100 del 702 og 738) via en fejlstrømbeskyttelsesanordning (RCD).

Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i nærheden. Spørg din elektriker!

Fare
- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere jording, nulling eller fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med gældende sikkerhedsbestemmelser.

- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå, at børn kan komme til pumpen.
- Tilsmudsning af væsken kan skyldes, at smøremidler strømmer ud.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2/3)

1. Universal-slangetilslutning
2. Hurtigforbinder
3. Indsugningskurv
4. Integreret svømmerkontakt
5. Håndtag
6. Ring til ophængning
7. Kontraventil

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Spildevandspumpe
- Universal-slangetilslutning
- Kontraventil
- Hurtigforbinder
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!
Inden pumpen tages i drift, skal eventuelle særbetingelser i forbindelse med installationen afklares!
Hvis f.eks. strømsvigt, tilsmudsning eller en defekt tætning kan føre til materielle skader, skal ekstra beskyttelsesforanstaltninger installeres.
Sådanne beskyttelsesforanstaltninger kan f.eks. være: Parallelt løbende pumper i et separat sikret kredsløb, fugtighedssensorer til frakobling og lignende sikkerhedsindretninger.
Er du i tvivl, er det vigtigt, at du kontakter en VVS-mand.
Pumpen finder imidlertid også anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

Bemærk:
Regn- og snevand har som regel en lille ledningsevne.
Brug derfor ikke pumpen uden opsyn i ren regn- eller snevand, da det kan føre til fejlfunktioner i sensoren.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse for-

højet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme. Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurenes, hvis smøreolie/smøremiddel løber ud.

4. Tekniske data

Nettilslutning.....220-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt ..... 790 watt
Pumpemængde maks. .....19500 l/h
Pumpehøjde maks. ..... 9 m
Nedsænkningsdybde maks. ..... 7 m
Vandtemperatur maks. ..... 35° C
Slangetilslutning ..... ca. 47,8 mm (1½ “) UG
Fremmedlegeme maks.: .....Ø 35 mm
Opsugningshøjde: .....min. 1 mm
Kapslingsklasse IPX8

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

5.1 Installation

Pumpen kan installeres på to måder:

- Stationært med fast rørledning

eller

- Stationært med fleksibel slangeledning

Bemærk:
Inden pumpen tages i drift, skal eventuelle særbetingelser i forbindelse med installationen afklares!
Hvis f.eks. strømsvigt, tilsmudsning eller en defekt tætning kan føre til materielle skader, skal ekstra beskyttelsesforanstaltninger installeres.
Sådanne beskyttelsesforanstaltninger kan f.eks. være: Parallelt løbende pumper i et separat sikret kredsløb, fugtighedssensorer til frakobling og lignende sikkerhedsindretninger.
Er du i tvivl, er det vigtigt, at du kontakter en VVS-mand.

Pumpen skal fastgøres til ophængningsøjet med et tov (billede 2/pos. 6).

Den maksimale ydelse nås kun med den størstmulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen. Anvendes den universelle slangetilslutning (billede 1/pos. 1), bør denne, som vist på billede 2, afkortes indtil den benyttede tilslutning, så pumpemængden ikke reduceres unødvendigt. Fleksible slangeledninger fastgøres til universal-slangetilslutningen med et slangespænde (følger ikke med).

Kontraventilen (billede 3/pos.7) forhindrer, at vandet i slangen strømmer tilbage, når pumpen slukkes. Bruges kontraventilen, reduceres den maks. pumpemængde.

Hurtigforbinder (billede 1/3 /pos. 2)
Tryk på oplåsningstasten (billede 3/pos. A) for at fjerne trykslangen nemt og hurtigt fra pumpen .

Vigtigt!
Pumpen må aldrig installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet. Pumpen skal hænges op på det dertil indrettede bæregreb eller på ophængningsøjet, eller ligge i bunden af pumpekammeret. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests).

5.2 Nettilslutning

Pumpen er allerede forsynet med et jordet stik ved leveringen. Pumpen er konstrueret til at blive tilsluttet en jordet stikdåse med 230 V ~ 50 Hz. Forvis dig om, at stikdåsen er tilstrækkeligt sikret (min. 6 A) og fungerer korrekt. Sæt stikket i stik-

kontakten. Pumpen er nu klar til drift.

6. Betjening

6.1 Ibrugtagning

Når du har læst installations- og betjenings-vejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.

- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Kontroller, at den elektriske tilslutning udgør 230 V ~ 50 Hz.
- Kontroller, at den elektriske stikdåse er i ordentlig stand.
- Sørg for, at der ikke kan komme fugt eller vand til nettilslutningen.
- Undgå, at pumpen løber tør.

6.2 Fladopsugning og spildevandsdrift (billede 4)

6.2.1 Fladopsugning (billede 4a)

- Drej produktet til venstre og tryk det nedad.
- Under fladopsugningen kan vandet opsuges ned til 1 mm.
- Under fladopsugningen kan der kun pumpes klart vand.

6.2.2 Spildevandsdrift (billede 4b)

Produktet kan indstilles i tre forskellige størrelser (15/25/35 mm) til spildevandsdriften.

- Drej produktet til højre og træk det opad i den ønskede indstilling med håndtaget. Kontroller, at låseskruerne (B) falder i hak.

6.3 Driftsfunktion (billede 5)

Produktet kan køre i manuel funktion og i autostart-funktion.

6.3.1 Manuel funktion: Kontakt (C) stilles på „ON“.

I ON-drift kører produktet konstant

6.3.2 Autostart funktion

I Autostart funktion kan der indstilles 3 tændehøjder med kontakten (C).
Tændehøjderne ændrer sig, så snart der skiftes mellem fladopsugning og spildevandsdrift.

Fladopsugning

Autostart Level 1: Tændehøjde 15 mm

Autostart Level 2: Tændehøjde 100 mm

Autostart Level 3: Tændehøjde 150 mm

Spildevandsdrift (eksempel 35 mm)

Autostart Level 1: Tændehøjde 50 mm

Autostart Level 2: Tændehøjde 130 mm

Autostart Level 3: Tændehøjde 180 mm

Flyttes indsugningskurven til 15/25 mm, ændres tændehøjden tilsvarende.

6.4 Funktionsmåde for den integrerede svømmerkontakt

Anvendelsessituation 1:
I On-driften kører pumpen hele tiden, og vandet kan opsuges indtil 1 mm i fladopsugningen. I spildevandsdriften (eksempel 35 mm) opsuges indtil 40 mm.
I denne driftsart må pumpen kun benyttes under opsyn, så der ikke sker tørløb.
Pumpen skal kobles fra (træk stikket ud af stikdåsen), når der ikke længere trænger vand ud af trykledningen.

Bemærk:
For at pumpen kan suge i ON-drift, kræves følgende vandhøjde.

- Fladopsugning: 15 mm
- Spildevandsdrift: 50 mm (eksempel 35 mm)

Anvendelsessituation 2:
Pumpen arbejder i Autostart-funktion, hvis vandniveauet stiger. Når det indstillede Autostart-niveau er nået, går pumpen i gang med at pumpe. Uafhængigt af det indstillede Autostart-niveau pumper pumpen i fladopsugningsdrift ned til et niveau på 1 mm, hvorefter den kører i ca. 15 sekunder, før den slukker helt automatisk. I spildevandsdriften (35 mm) slukker pumpen, når 40 mm er nået.

Bemærk:
Den automatiske frakobling efter 15 sekunder forhindrer en længere tørkørsel af pumpen. Pumpens efterløb kan øge støjniveauet, hvis pum-

pevæske udebliver, hvilket dog ikke fører til en beskadigelse af pumpen.

Bruges pumpen i funktionen Autostart, skal du sørge for et tilstrækkeligt stort areal, der skal afpumpes. Brug kontraventilen (7) i universalslangetilslutningen (1) til Autostart. Pumpen kan ikke bruges i Autostart-Level 1 (15 mm) til små skaktstørrelser eller beholdere. Pumpen tænder igen og igen på grund af små vandmængder, der strømmer tilbage fra pumpen. Brug et højere Autostart-niveau.

Anvendelsessituation 3:
Pumpen arbejder i Autostart-funktion, hvis vandniveauet i starten er højere end det indstillede Autostart-niveau. Uafhængigt af det valgte Autostart-niveau pumper pumpen i fladopsugningsdrift ned til et niveau på 1 mm, hvorefter den kører i ca. 15 sekunder, før den slukker helt automatisk.
I spildevandsdriften (35 mm) slukker pumpen, når 40 mm er nået.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et elværktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Rengøring af pumpehjul
Ved for kraftige aflejringer i opsugningshuset skal den nederste del på pumpen skilles ad på følgende måde:
- Løsn de tre låseskruer (billede 4/pos. B) og tag indsugningskurven af.
- Rengør pumpehjulet med klart vand.
- Isætning gennemføres i modsat rækkefølge.

8.3 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Pumpen starter ikke	- Netspænding mangler - Overhold Autostart Level	- Kontroller netspændingen - Drej Autostart Level hen på den rigtige position
Pumpen pumper ikke	- Indtagssien er tilstoppet - Trykslangen er bøjet om	- Sprøjt på indtagssien med en vandstråle - Ret slangen ud
Pumpen slukker ikke	- Overhold Autostart Level	- Drej Autostart Level hen på den rigtige position
Utilstrækkelig ydelse	- Indtagssien er tilstoppet - Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger	- Rens indtagssien - Rengør pumpen, og udskift sliddelene
Pumpen kobler fra efter kort tid	- Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning - Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra	- Træk stikket du af stikkontakten, og rengør pumpen og sumpen. - Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C!

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Pumpehjul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!
Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklustal. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: http://www.Einhell-Service.com. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 6)

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

1. Säkerhetsanvisningar

Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Denna pump får inte användas av barn. Pumpen får inte rengöras eller underhållas av barn. Denna pump kan användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av pump och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med pumpen. Om nätkabeln till pumpen har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

Fara
Pumpen ska anslutas till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA märkström (enl. VDE 0100, del 702 och 738).

Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag där personer eller djur kan vistas medan pumpen är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!

Fara

- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att jordningen, nollningen och jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontakterna pla-

ceras på en plats där det inte finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkörning.
- Vidtag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.
- Risk för att vätskan smutsas ned om smörjmedel rinner ut.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2/3)

1. Universal-slanganslutning
2. Snabbkoppling
3. Insugningslåda
4. Integrerad flottörbrytare
5. Handtag
6. Upphängningsögla
7. Backventil

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackning- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Smutsvattenpump
- Universal-slanganslutning
- Backventil
- Snabbkoppling
- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35 °C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!
Innan pumpen tas i drift måste du informera dig om ev. särskilda villkor gäller för installationen. Om t.ex. strömavbrott, smuts eller en defekt packning kan leda till materiella skador, måste extra skyddsåtgärder installeras.
Dessa skyddsåtgärder är till exempel: parallellt körande pumpar på en separat säkrad strömkrets, fuktighetssensorer för frånkoppling samt liknande säkerhetsanordningar.
Kontakta tvunget en behörig VVS-installatör om du är osäker.
Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t.ex. inom hushåll, trädgårdar eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Kom ihåg!
I regel har regn- och tövatten en lägre ledningsförmåga.
Använd därför inte pumpen utan uppsikt i rent regn- eller tövatten eftersom det annars finns risk för felfunktioner i sensorn.

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t.ex. på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t.ex. som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

4. Tekniska data

Nätanslutning .....220-240 V ~ 50 Hz
Effektbehov ..... 790 W
Max. kapacitet .....19500 l/h
Max. uppfordringshöjd ..... 9 m
Max. doppningsdjup ..... 7 m
Max. vattentemperatur ..... 35°C
Slangkoppling ..... ca 47,8 mm (1½") yttergänga
Främmande partiklar max. .....Ø 35 mm
Insugningshöjd: ..... min. 1 mm
Kapslingsklass IPX8

5. Före användning

Innan du ansluter pumpen ska du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.

5.1 Installera pumpen

Pumpen kan installeras antingen

- stationärt med en fast rörledning

eller

- stationärt med en flexibel slangledning

Märk:
Innan pumpen tas i drift måste du informera dig om ev. särskilda villkor gäller för installationen. Om t.ex. strömavbrott, smuts eller en defekt packning kan leda till materiella skador, måste extra skyddsåtgärder installeras.

Dessa skyddsåtgärder är till exempel: parallellt körande pumpar på en separat säkrad strömkrets, fuktighetssensorer för frånkoppling samt liknande säkerhetsanordningar.
Kontakta tvunget en behörig VVS-installatör om du är osäker.

Pumpen ska fästas med en lina i upphängningsöglan (bild 2/pos. 6).
Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras. Om universal-slanganslutningen (bild 1/pos. 1) används, bör den kortas av till den aktuella anslutningen enligt beskrivningen i bild 3 så att kapaciteten inte reduceras i onödan. Flexibla slangledningar ska fästas vid universalslanganslutningen med en slangklämma (medföljer ej).

Backventilen (bild 3/pos. 7) förhindrar att vattnet som finns i slangen rinner tillbaka när pumpen slås ifrån. När backventilen används reduceras den maximala kapaciteten.

Snabbkoppling (bild 1/3 / pos. 2).
För att tryckslangen ska kunna kopplas loss snabbt och enkelt från pumpen måste spärrknappen (bild 3/pos. A) tryckas.

Kom ihåg!
Vid installation måste man beakta att pumpen aldrig får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen ska hängas upp i det härför avsedda handtaget eller upphängningsöglan, eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis ska schaktets botten alltid vara fri från slam och annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in och hindrar pumpen från att starta. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

5.2 Ansluta till elnätet

Pumpen som du har köpt är redan utrustad med en jordad stickkontakt. Pumpen är avsedd för anslutning till ett jordat stickuttag med 230 V ~ 50 Hz. Övertyga dig om att stickuttaget är anslutet till en tillräckligt dimensionerad säkring (minst 6 A) och befinner sig i intakt skick. Sätt in stickkontakten i stickuttaget. Pumpen är nu driftberedd.

6. Använda

6.1 Ta pistolen i drift
Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.
- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Kontrollera att den elektriska anslutningen uppgår till 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att den elektriska stickkontakten är intakt.
- Se till att nätanslutningen aldrig utsätts för fukt eller vatten.
- Låt aldrig pumpen köra torrt.

6.2 Flatsugningsdrift samt drift i smutsvatten (bild 4)

6.2.1 Flatsugningsdrift (bild 4a)
- Vrid pumpen motsols och tryck den sedan nedåt.
- Vid flatsugning kan vattnet sugas ända ned till 1 mm.
- Tänk på att endast klart vatten kan pumpas.

6.2.2 Smutsvattendrift (bild 4b)
I smutsvattendrift kan pumpen ställas in på tre olika höjder (15/25/35 mm).
- Vrid pumpen medsols och dra den uppåt med handtaget tills avsedd höjd har nåtts. Se till att spärrskruvarna snäpper in (B).

6.3 Driftslag (bild 5)
Pumpen kan drivas i manuellt läge och i autostart-läge.

6.3.1 Manuell läge: Brytare (C) i läge ”ON”.
I ON-drift kör pumpen ständigt.

6.3.2 Autostart-läge
I autostart-läge kan 3 olika inkopplingshöjder ställas in med brytaren (C).
Inkopplingshöjderna ändras när man skiftar mellan flatsugningsdrift och smutsvattendrift.

Flatsugningsdrift

Autostart nivå 1: Inkopplingshöjd 15 mm

Autostart nivå 2: Inkopplingshöjd 100 mm

Autostart nivå 3: Inkopplingshöjd 150 mm

Smutsvattendrift (exempel 35 mm)

Autostart nivå 1: Inkopplingshöjd 50 mm

Autostart nivå 2: Inkopplingshöjd 130 mm

Autostart nivå 3: Inkopplingshöjd 180 mm

När insugningslådan ställs in på 15/25 mm ändras inkopplingshöjderna.

6.4 Funktionssätt för integrerad flottörbrytare

Aktuell användning 1:
I ON-drift kör pumpen ständigt och vattnet kan sugas i flatsugningsdrift ned till 1 mm. I smutsvattendrift (exempel 35 mm) kan en vattennivå ned till 40 mm sugas upp.
I detta driftslag ska pumpen ständigt hållas under uppsikt så att den inte kör torrt.
Pumpen ska slås ifrån (dra ut stickkontakten) när tryckledningen inte längre avger något vatten.

Kom ihåg!
För att pumpen ska kunna suga i ON-drift krävs följande vattendjup.
- Flatsugningsdrift: 15 mm
- Smutsvattendrift: 50 mm (exempel 35 mm)

Aktuell användning 2:
Pumpen används i autostart-läge vid stigande vattennivå. När den inställda autostart-nivån har nåtts startar pumpen automatiskt. Oberoende av vilken autostart-nivå som har ställts in pumpar pumpen i flatsugningsdrift ned till 1 mm, efterkör sedan i ca 15 sekunder och kopplas slutligen ifrån automatiskt. I smutsvattendrift (35 mm) kopplas pumpen ifrån vid 40 mm.

Kom ihåg!
Automatisk frånkoppling efter 15 sekunder förhindrar att pumpen kör torrt under längre tid. När pumpen efterkör är det möjligt ett lägre ljud hörs eftersom vätska saknas. Detta leder inte till skador på pumpen.

Om pumpen används i autostart-läge måste ytan som ska pumpas vara tillräckligt stor. Använd backventilen (7) i universal-slanganslutningen (1) vid autostart-läge. Vi små schakt eller behållare kan pumpen inte användas på autostart-nivå 1 (15 mm). På grund av de små vattenmängderna som rinner tillbaka från pumpen kommer pumpen att slås på upprepade gånger. Använd en passan-

de högre autostart-nivå.

Aktuell användning 3:
Pumpen används i autostart-läge om vattennivån till en början är högre än den inställda autostart-nivån. Oberoende av vilken autostart-nivå som har ställts in pumpar pumpen i flatsugningsdrift ned till 1 mm, efterkör sedan i ca 15 sekunder och kopplas slutligen ifrån automatiskt.
I smutsvattendrift (35 mm) kopplas pumpen ifrån vid 40 mm.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!
Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Rengöra pumphjulet

Om avlagringarna i pumphuset är alltför omfattande ska husets undre del tas isär på följande sätt:

- Lossa på de spärrskruvarna (bild 4/pos. B) och ta sedan av insugningslådan.
- Rengör pumphjulen med klart vatten.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar ej	- Nätspänning saknas - Beakta autostart-nivån	- Kontrollera nätspänningen. - Vrid autostart-nivån till rätt läge
Pumpen matar inte	- Inloppssilen tilltäppt - Tryckslangen har vikts	- Rengör inloppssilen med vatten-stråle - Räta ut slangen som har vikts
Pumpen kopplas inte ifrån	- Beakta autostart-nivån	- Vrid autostart-nivån till rätt läge
Otillräcklig kapacitet	- Inloppssilen tilltäppt - Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet	- Rengör inloppssilen - Rengör pumpen och byt ut slitage-delarna
Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift	- Motorbrytaren kopplar ifrån pum-pen pga. hög smutshalt i vattnet - Vattentemperaturen för hög, motor-brytaren kopplar ifrån	- Dra ut stickkontakten och rengör pumpen samt schaktet - Beakta maximal vattentemperatur 35°C!

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Skovelhjul
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket ”Professional” gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage . Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell- Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 6)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny

Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj nesmějí používat děti. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje. Tento přístroj smějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Nebezpečí
Přístroj musí být napájen ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) s jmenovitým vybavovacím chybným proudem do maximálně 30 mA (podle VDE 0100 část 702 a 738).

Přístroj není vhodný k použití v bazénech, dětských bazéncích jakéhokoliv druhu a jiných vodách, ve kterých by se mohly během provozu zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz přístroje není přípustný, pokud se v oblasti nebezpečí nacházejí lidé nebo zvířata. Informujte se u svého odborného elektrikáře!

Nebezpečí
- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda uzemnění, nulování nebo ochranné vypínání při nedostatečném proudu odpovídá bezpečnostním předpisům energetického rozvodného podniku a zda bezvadně funguje.

- Elektrické zástrčky chránit před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení umístit zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek (s brusnými účinky).
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit v přístupu dětem.
- Může dojít ke znečištění tekutiny způsobenému prosakováním maziv.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/2/3)

1. Univerzální hadicová přípojka
2. Rychlospojka
3. Sací koš
4. Integrovaný plovákový spínač
5. Rukojeť
6. Závěsné očko
7. Zpětná klapka

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Kalové čerpadlo
- Univerzální hadicová přípojka
- Zpětná klapka
- Rychlospojka
- Originální návod k obsluze

3. Použití podle účelu určení

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!
Před použitím čerpadla si vyjasněte možné zvláštní podmínky pro instalaci!
Pokud by mohlo dojít např. kvůli výpadku proudu, znečištění nebo defektnímu těsnění k věcným škodám, musí se nainstalovat dodatečná ochranná opatření.
Tato ochranná opatření jsou například: čerpadla běžící paralelně v odděleně zajištěném elektrickém obvodu, senzory vlhkosti na vypnutí a podobná bezpečnostní zařízení.
V případě pochybností se bezpodmínečně poraďte s odborným instalatérem.
Přístroj ale najde uplatnění také všude tam, kde potřebujete čerpat vodu, např. v domácnosti, na zahradě, a v různých dalších situacích. Čerpadlo nesmí být používáno pro provoz v bazénech!

Upozornění:
Dešťová voda a voda z roztátého sněhu mají obecně nízkou vodivost.
Proto nepoužívejte čerpadlo bez dozoru v čisté dešťové vodě nebo ve vodě z roztátého sněhu, protože by mohlo dojít k poruše čidla.

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšené místo, např. na cihly.

Přístroj není určen pro trvalé používání, např. jako cirkulační čerpadlo v rybníku. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Vytečením mazacího oleje/maziva může být znečištěna voda.

4. Technická data

Síťová přípojka..... 220–240 V ~ 50 Hz
Příkon..... 790 W
Dopravované množství max.....19500 l/h
Dopravní výška max..... 9 m
Hloubka ponoření max..... 7 m
Teplota vody max. ..... 35 °C
Hadicová přípojka . cca 47,8 mm (1½") vnějš. záv.
Cizí tělesa max.: .....Ø 35 mm
Odsávací výška: ..... min. 1 mm
Druh ochrany IPX8

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

5.1 Instalace

Instalace přístroje se provádí buď:

- stacionárně s pevným potrubím

nebo

- stacionárně s pružným hadicovým vedením

Upozornění:
Před použitím čerpadla si vyjasněte možné zvláštní podmínky pro instalaci!
Pokud by mohlo dojít např. kvůli výpadku proudu, znečištění nebo defektnímu těsnění k věcným škodám, musí se nainstalovat dodatečná ochranná opatření.
Tato ochranná opatření jsou například: čerpadla běžící paralelně v odděleně zajištěném elektrickém obvodu, senzory vlhkosti na vypnutí a podobná bezpečnostní zařízení.
V případě pochybností se bezpodmínečně poraďte s odborným instalatérem.

Přístroj musí být pomocí lana upevněn na závěsném očku (obr. 2 / pol. 6).

Maximálního dopravovaného množství může být dosaženo pouze s co největším průměrem vedení, při připojení menších hadic nebo vedení se dopravované množství sníží. Při použití univerzální hadicové přípojky (obr. 1 / pol. 1) by měla tato být zkrácena až k použité přípojce tak, jak je znázorněno na obr. 3, aby se dopravované množství zbytečně nesnižovalo. Flexibilní hadicová vedení je třeba upevnit pomocí hadicové spony (není obsažena v rozsahu dodávky) na univerzální hadicové přípojce.

Zpětná klapka (obr. 3 / pol. 7) omezuje při vypnutí čerpadla zpětný tok vody, která se nachází v hadici. Při použití zpětné klapky se snižuje maximální čerpaný objem vody.

Rychlospojka (obr. 1/3 / pol. 2)
Chcete-li tlakovou hadici snadno a rychle odpojit od čerpadla, stiskněte uvolňovací tlačítko (obr. 3 / pol. A).

Dodržovat!
Při instalaci je třeba dbát na to, že přístroj nesmí být nikdy namontován volně visící na výtlačném potrubí nebo na síťovém kabelu. Přístroj musí být zavěšen za nosnou rukojeť nebo za závěsné očko, určené pro tyto účely, resp. dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce přístroje, musí být dno šachty vždy prosté bahna nebo jiných nečistot. Při moc nízké vodní hladině může bahno nalézající se v šachtě rychle zaschnout a bránit přístroji v rozběhu. Proto je nutné přístroj pravidelně kontrolovat (provádět zkušební spuštění).

5.2 Připojení na síť

Vámi zakoupený přístroj je již vybaven vidlicí s ochranným kontaktem. Přístroj je určen pro připojení na zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz. Přesvědčte se, že je zásuvka dostatečně jištěna (min. 6 A) a je v bezvadném pořádku. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky a přístroj je

tím připraven k provozu.

6. Obsluha

6.1 Uvedení do provozu

Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení následujících bodů přístroj uvést do provozu:

- zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně postaven.
- Zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
- ubezpečte se, zda elektrická přípojka vykazuje 230 V ~ 50 Hz.
- Zkontrolujte řádný stav elektrické zásuvky.
- Ujistěte se, že do síťové přípojky nikdy nemůže vniknout vlhkost nebo voda.
- Zabraňte chodu přístroje nasucho.

6.2 Režim plošného odčerpávání a režimu kalového čerpadla (obr. 4)

6.2.1 Režim plošného odčerpávání (obr. 4a)

- Přístroj otočte proti směru hodinových ručiček a zatlačte ho až dolů.
- V režimu plošného odčerpávání lze odčerpávat vodu až do výšky 1 mm.
- Při plošném odčerpávání lze odčerpávat pouze čistou vodu.

6.2.2 Režim kalového čerpadla (obr. 4b)

Přístroj lze v režimu kalového čerpadla nastavit na tři různé velikosti (15/25/35 mm).

- Přístroj otočte ve směru hodinových ručiček vytáhněte ho za rukojeť nahoru až do požadovaného nastavení. Dbejte na správné zacvaknutí aretačních šroubů (B).

6.3 Provozní režim (obr. 5).

Přístroj lze provozovat v ručním režimu a v režimu Autostart

6.3.1 Ruční režim: Přepínač (C) v poloze „ON“.

V poloze ON běží přístroj nepřetržitě.

6.3.2 Režim Autostart

V režimu Autostart lze na přepínači (C) nastavit 3 výšky zapnutí.
Výšky zapnutí se změní, jakmile dojde k přepnutí mezi režimem plošného odčerpávání a režimem kalového čerpadla.

Režim plošného odčerpávání

Autostart, úroveň 1: Spínací výška 15 mm

Autostart, úroveň 2: Spínací výška 100 mm

Autostart, úroveň 3: Spínací výška 150 mm

Režim kalového čerpadla (příklad 35 mm)

Autostart, úroveň 1: Spínací výška 50 mm

Autostart, úroveň 2: Spínací výška 130 mm

Autostart, úroveň 3: Spínací výška 180 mm

Při nastavení sacího koše na 15/25 mm se odpovídajícím způsobem změní spínací výšky.

6.4 Způsob fungování integrovaného plovákového spínače

Případ použití 1:
V režimu ON běží přístroj nepřetržitě a dokáže v režimu plošného odčerpávání nasávat vodu až do výšky 1 mm. V režimu kalového čerpadla (příklad 35 mm) je voda nasávána až do výšky hladiny 40 mm.
V tomto provozním režimu se smí přístroj používat výhradně pod dohledem, aby se zabránilo jeho chodu nasucho.
Přístroj se musí vypnout (vytažením síťové zástrčky), jakmile z výtlačného vedení přestane vytékat voda.

Upozornění:
Aby mohl přístroj v režimu ON nasávat vodu, je nutná následující výška hladiny:

- Režim plošného odčerpávání: 15 mm
- Režim kalového čerpadla: 50 mm (příklad 35 mm)

Případ použití 2:
Čerpadlo se používá v režimu Autostart při stoupající hladině vody. Při dosažení nastavené úrovně pro režim Autostart se čerpadlo automaticky zapne. Nezávisle na nastavené úrovni režimu Autostart čerpá čerpadlo v režimu plošného odčerpávání až do výšky 1 mm, dobíhá po dobu cca 15 sekund a poté se automaticky vypne. V režimu kalového čerpadla (35 mm) se čerpadlo vypne při výšce hladiny 40 mm.

Upozornění:
Automatické vypnutí po 15 sekundách zabraňuje delšímu chodu čerpadla nasucho. Pokud čerpadlo dobíhá a není v něm tekutina, může to být doprovázeno mírným hlukem, což ovšem neznamená poškození čerpadla.

Při použití čerpadla v režimu Autostart se ujistěte, že je odčerpávaná plocha dostatečně velká. V režimu Autostart použijte zpětnou klapku (7) v univerzální hadicové přípojce (1). Pokud jsou šachty nebo nádoby malé, nelze čerpadlo provozovat v režimu Autostart, úroveň 1 (15 mm). Čerpadlo se znovu a znovu zapíná kvůli malému množství vody, které z něj vytéká. Podle toho použijte vyšší úroveň Autostart.

Případ použití 3:
Čerpadlo se použije v režimu Autostart při počáteční hladině vody vyšší, než jaká je nastavená úroveň pro Autostart. Nezávisle na nastavené úrovni režimu Autostart čerpá čerpadlo v režimu plošného odčerpávání až do výšky 1 mm, dobíhá po dobu cca 15 sekund a poté se automaticky vypne.
V režimu kalového čerpadla (35 mm) se čerpadlo vypne při výšce hladiny 40 mm.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Čištění kola čerpadla

Pokud se v nasávacím tělese vytvoří příliš silný nános usazenin, musí se dolní část přístroje následovně demontovat:

- Povolte 3 aretační šrouby (obr. 4 / pol. B) a vyjměte sací koš.
- Kolo čerpadla vyčistěte čistou vodou.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

11. Plán vyhledávání chyb

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Přístroj nenaskočí	- Chybí síťové napětí - Dbejte na úroveň režimu Autostart	- Síťové napětí překontrolovat - Úroveň Autostart otočte do správné polohy
Přístroj nedopravuje	- Sací filtr ucpán - Tlaková hadice zalomena	- Sací filtr vyčistit proudem vody - Zalomení odstranit
Přístroj nevypíná	- Dbejte na úroveň režimu Autostart	- Úroveň Autostart otočte do správné polohy
Nedostatečné dopravované množství	- Sací filtr ucpán - Výkon snížen nečistotami a brusnými příměsemi ve vodě	- Sací filtr vyčistit - Přístroj vyčistit a rychle opotřebitelné díly nahradit
Přístroj se po krátké době vypne	- Motorový jistič přístroj vypne kvůli silnému znečištění vody - Teplota vody moc vysoká, motorový jistič vypne	- Vytáhnout síťovou zástrčku a přístroj a šachtu vyčistit - Dbát na maximální teplotu vody 35 °C!

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kolo čerpadla
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle.
Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
   - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
   - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
   - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.Einhell-Service.com. Mějte připravenu nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nej- sou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naší servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Garantem je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Německo).
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Německo)

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 6)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

1. Bezpečnostné pokyny

Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.
Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja. Tento prístroj smie byť používaný osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, musí byť kábel vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Nebezpečenstvo
Čerpadlo sa musí napájať cez prúdový chránič (RCD) s nominálnym chybovým prúdom nepresahujúcim 30 mA (podľa VDE 0100 časť 702 a 738).

Prístroj nie je určený na prevádzku v plaveckých bazénoch, bazénoch na kúpanie akéhokoľvek druhu a iných vodách, v ktorých by sa mohli počas jeho prevádzky nachádzať osoby alebo zvieratá. Prevádzka prístroja počas pobytu človeka alebo zvieraťa v oblasti ohrozenia nie je prípustná. Informujte sa u odborného elektrikára!

Nebezpečenstvo
- Pred uvedením prístroja do prevádzky si nechajte odborne skontrolovať, či uzemnenie, nulovanie alebo ochranné spínanie chybového prúdu zodpovedajú bezpečnostným predpisom spoločností dodávajúcich elektrickú energiu, a

tiež či tieto správne fungujú.
- Elektrické zásuvné spojenia sa musia chrániť pred vlhkom.
- V prípade ohrozenia zatopením umiestnite zásuvné spojenia na bezpečné miesta, kde nehrozí zatopenie.
- V každom prípade sa má zabrániť prečerpávaniu agresívnych tekutín ako aj tekutín obsahujúcich abrazívne látky (pôsobiace ako šmirgeľ).
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Prístroj chráňte pred chodom na sucho.
- Prístup deťom je potrebné zamedziť vhodnými opatreniami.
- V dôsledku vytekania mazív by mohlo dôjsť k znečisteniu kvapaliny.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/2/3)

1. Univerzálna prípojka hadice
2. Rýchly spojovací prvok
3. Nasávací kôš
4. Integrovaný plavákový vypínač
5. Rukoväť
6. Závesné oko
7. Spätná klapka

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Čerpadlo na znečistenú vodu
- Univerzálna prípojka hadice
- Spätná klapka
- Rýchly spojovací prvok
- Originálny návod na obsluhu

3. Správne použitie prístroja

Vami zakúpený prístroj je určený na čerpanie vody s maximálnou teplotou 35 °C. Prístroj sa nesmie používať na iné tekutiny, predovšetkým nie na motorové palivá, čistiace prostriedky ani iné chemické produkty!
Pred použitím čerpadla si prosím vyjasnite prípadné zvláštne podmienky pre inštaláciu!
Ak by mohlo dôjsť napr. kvôli výpadku prúdu, znečisteniu alebo poškodenému tesneniu k vecným škodám, musia sa nainštalovať dodatočné ochranné opatrenia.
Tieto ochranné opatrenia sú napríklad: paralelne bežiace čerpadlá na elektrickom obvode s oddeleným istením, senzory vlhkosti na vypnutie a podobné bezpečnostné prvky.
V prípade pochybností sa bezpodmienečne poraďte s odborným inštalatérom.
Prístroj však možno používať aj všade tam, kde je potrebné prečerpávať vodu, napr. v domácnosti, v záhrade a v ďalších mnohých použitiach. Nesmie byť používaný na prevádzku plaveckých bazénov!

Prosím dodržiavajte:
Dažďová a snehová voda má vo všeobecnosti nízku vodivosť.
Čerpadlo preto nepoužívajte v čistej dažďovej alebo snehovej vode bez dozoru, keďže môže dôjsť k poruche snímača.

Pri používaní prístroja vo vodách s prírodným, bahnitým dnom, postavte prístroj na trochu vyvýšenom mieste, napr. na tehly.

Prístroj nie je určený na trvalé používanie, napr. ako obehové čerpadlo v rybníku. Očakávaná životnosť prístroja sa týmto výrazne skráti, keďže prístroj nie je konštruovaný pre trvalé zaťaženie.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

V dôsledku uniknutia mazacieho oleja/mazacieho prostriedku môže dôjsť k znečisteniu vody.

4. Technické údaje

Sieťové pripojenie .....220-240 V ~ 50 Hz
Príkon ..... 790 wattov
Prepravné množstvo max. .....19500 l/h
Prepravná výška max. ..... 9 m
Hĺbka ponorenia max. ..... 7 m
Teplota vody max. ..... 35° C
Prípojka hadice ..... cca 47,8 mm (1½") VZ
Cudzie telesá max.: .....Ø 35 mm
Nasávacia výška: ..... min. 1 mm
Stupeň ochrany IPX8

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

5.1 Inštalácia

Inštalácia prístroja sa uskutočňuje buď:

- stacionárne s pevným potrubným vedením

alebo

- stacionárne s flexibilným hadicovým vedením

Upozornenie:
Pred použitím čerpadla si prosím vyjasnite prípadné zvláštne podmienky pre inštaláciu!
Ak by mohlo dôjsť napr. kvôli výpadku prúdu, znečisteniu alebo poškodenému tesneniu k vecným škodám, musia sa nainštalovať dodatočné ochranné opatrenia.
Tieto ochranné opatrenia sú napríklad: paralelne bežiace čerpadlá na elektrickom obvode s oddeleným istením, senzory vlhkosti na vypnutie a podobné bezpečnostné prvky.
V prípade pochybností sa bezpodmienečne poraďte s odborným inštalatérom.

Prístroj sa musí pomocou lana upevniť na závesnom oku (obr. 2/poz. 6).

Maximálne prepravované množstvo sa dá dosiahnuť iba s najväčším možným priemerom vedenia, pri pripojení menších hadíc alebo vedení sa prepravované množstvo znižuje. Pri použití univerzálnej hadicovej prípojky (obr. 1/poz. 1) sa musí táto prípojka skrátiť až na používanú prípojku, ako je to znázornené na obr. 3, aby sa zbytočne neznižovalo prepravované množstvo. Flexibilné hadicové vedenia sa upevnia pomocou hadicovej svorky (nie je súčasťou dodávky) na univerzálnu hadicovú prípojku.

Spätná klapka (obr. 3/poz. 7) zabraňuje pri vypnutí čerpadla spätnému toku vody, ktorá sa nachádza v hadici. Pri použití spätnej klapky sa redukuje maximálne prečerpávané množstvo.

Rýchly spojovací prvok (obr. 1/3/poz. 2)
Ak chcete tlakovú hadicu rýchlo a jednoducho odpojiť od čerpadla, musíte stlačiť uvoľňovacie tlačidlo (obr. 3/poz. A).

Do1držiavajte!
Pri inštalácii je potrebné dbať na to, že sa prístroj nesmie nikdy montovať voľne zavesený na tlakovom vedení alebo elektrickom kábli. Prístroj sa musí zavesiť na nosnej rukoväti alebo závesnom oku, resp. musí byť položený na dno šachty. Aby sa zaručila bezchybná funkcia prístroja, musí byť dno šachty vždy zbavené kalu alebo iných nečistôt. Pri veľmi nízkej hladine vody môže kal nachádzajúci sa v šachte rýchlo zaschnúť a tým brániť v rozbehu prístroja. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať prístroj (vykonávať skúšobné rozbehy).

5.2 Sieťové pripojenie
Prístroj, ktorý ste si zakúpili, je už vybavený zástrčkou s ochranným kontaktom. Prístroj je určený pre pripojenie na zásuvku s ochranným kontaktom 230 V ~ 50 Hz. Ubezpečte sa, že je zásuvka dostatočne istená (min. 6 A) a je v bezchybnom stave. Po zasunutí elektrickej zástrčky do zásuvky je prístroj pripravený na prevádzku.

6. Obsluha

6.1 Uvedenie do prevádzky
Po dôkladnom prečítaní návodu na inštaláciu a obsluhu môžete po dodržaní nasledovných bodov spustiť prístroj do prevádzky:
- Skontrolujte, či je prístroj bezpečne umiestnený.
- Skontrolujte, či bolo tlakové vedenie správne namontované.
- Ubezpečte sa, či má elektrické pripojenie 230 V ~ 50 Hz.
- Skontrolujte bezchybný stav elektrickej zásuvky.
- Presvedčite sa o tom, aby sa na sieťové pripojenie nikdy nedostala vlhkosť alebo voda.
- Zabráňte, aby prístroj bežal na sucho.

6.2 Prevádza s plochým odsávaním a prevádzka so znečistenou vodou (obr. 4)

6.2.1 Prevádzka s plochým odsávaním (obr. 4a)
- Otočte prístroj proti smeru otáčania hodinových ručičiek a stlačte ho až nadol.
- V prevádzke s plochým odsávaním sa dá voda odsávať až do 1 mm.
- Pri plochom odsávaní sa dá čerpať len čistá voda.

6.2.2 Prevádzka so znečistenou vodou (obr. 4b)
Prístroj je možné v prevádzke so znečistenou vodou nastaviť na tri rôzne veľkosti (15/25/35 mm).
- Otočte prístroj v smere otáčania hodinových ručičiek a vytiahnite ho za rukoväť do požadovaného nastavenia smerom nahor. Dávajte pozor, aby aretačné skrutky (B) zapadli.

6.3 Prevádzkový režim (obr. 5)
Prístroj je možné prevádzkovať v manuálnom režime a v režime automatického spustenia.

6.3.1 Manuálny režim: Prepínač (C) v polohe „ON“.
V režime ON beží prístroj nepretržite

6.3.2 Režim automatického spustenia
V režime automatického spustenia možno na spínači (C) nastaviť 3 výšky zapnutia.
Výšky zapnutia sa okamžite zmenia, keď dôjde k zmene medzi prevádzkou s plochým odsávaním a prevádzkou so znečistenou vodou.

Prevádzka s plochým odsávaním

Autostart Level 1: Výška zapnutia 15 mm

Autostart Level 2: Výška zapnutia 100 mm

Autostart Level 3: Výška zapnutia 150 mm

Prevádzka so znečistenou vodou (príklad 35 mm)

Autostart Level 1: Výška zapnutia 50 mm

Autostart Level 2: Výška zapnutia 130 mm

Autostart Level 3: Výška zapnutia 180 mm

Pri prestavení nasávacieho koša na 15/25 mm sa príslušne zmenia výšky zapnutia.

6.4 Spôsob funkcie integrovaného plavákového spínača

Prípad použitia 1:
V prevádzke On prístroj beží nepretržite a voda sa dá v prevádzke s plochým odsávaním odsávať až na 1 mm. V režime so znečistenou vodou (príklad 35 mm) sa odsáva až na 40 mm.
Prístroj sa môže v tomto prevádzkovom režime používať len pod dozorom aby sa zabránilo chodu na sucho.
Prístroj sa musí vypnúť (vytiahnuť sieťovú zástrčku), keď z tlakového vedenia prestane vytekať voda.

Prosím dodržiavajte:
Aby prístroj mohol odsávať v prevádzke ON, je potrebná nasledovná výška vody.
- Prevádzka s plochým odsávaním: 15 mm
- Prevádzka so znečistenou vodou: 50 mm (príklad 35 mm)

Prípad použitia 2:
Čerpadlo sa používa v režime automatického spustenia, keď hladina vody stúpa. Pri dosiahnuté nastavenej úrovni automatického spustenia sa čerpadlo spúšťa automaticky. Nezávisle od nastavenej úrovne automatického spustenia (Autostart Level) odčerpáva čerpadlo v prevádzke s plochým odsávaním do 1 mm, dobehne cca 15 sekúnd a potom sa automaticky vypne. V režime so znečistenou vodou (35 mm) sa čerpadlo vypne pri 40 mm.

Prosím dodržiavajte:
Automatické vypnutie po 15 sekundách zabraňuje dlhšiemu chodu čerpadla na sucho. Ak pri dobiehaní čerpadla nie je prítomná prečerpávaná kvapalina, môže sa vytvárať mierny hluk, ktorý však nevedie k poškodeniu čerpadla.

Pri používaní čerpadla v režime automatického spustenia sa uistite, že oblasť, ktorá sa má čerpať, je dostatočne veľká. V režime automatického spustenia použite spätnú klapku (7) v univerzálnej hadicovej prípojke (1). Čerpadlo nie je možné prevádzkovať v úrovni automatického spustenia 1 (Autostart-Level 1) (15 mm) pre malé šachty alebo nádoby. Čerpadlo sa opakovane zapína kvôli malému množstvu vody, ktoré sa prúdi naspäť z čerpadla. Použite primerane vyššiu úroveň automatického spustenia (Autostart-Level).

Prípad použitia 3:
Čerpadlo sa používa v režime automatického spustenia, keď je počiatočná hladina vody vyššia ako nastavená úroveň automatického spustenia. Nezávisle od zvolenej úrovne automatického spustenia (Autostart Level) odčerpáva čerpadlo v prevádzke s plochým odsávaním do 1 mm, dobehne cca 15 sekúnd a potom sa automaticky vypne.
V režime so znečistenou vodou (35 mm) sa čerpadlo vypne pri 40 mm.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!
V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Čistenie kolesa čerpadla

Ak je v nasávacom telese príliš veľa usadenín, musí sa spodný diel prístroja rozobrať nasledujúcim spôsobom:

- Uvoľnite tri aretačné skrutky (obr. 4/poz. B) a odstráňte nasávací kôš.
- Koleso čerpadla vyčistite čistou vodou.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Plán na hľadanie chýb

Poruchy	Príčiny	Pomoc pri odstraňovaní
Prístroj sa nerozbieha	- Chýba elektrické napätie - sledujte úroveň automatického spustenia (Autostart Level)	- Skontrolovať sieťové napätie - otočte úroveň automatického spustenia (Autostart Level) do správnej polohy
Prístroj nepumpuje	- Upchaté vstupné sito - Tlaková hadica prelomená	- Vyčistiť vstupné sito prúdom vody - Odstrániť miesto prelomenia
Prístroj sa nevypína	- sledujte úroveň automatického spustenia (Autostart Level)	- otočte úroveň automatického spustenia (Autostart Level) do správnej polohy
Nedostatočné prepravované množstvo	- Upchaté vstupné sito - Výkon sa znižuje kvôli silne znečisteným a abrazívnym vodným prímesiam	- Vyčistiť vstupné sito - Prístroj vyčistite a vymeňte opotrebované diely
Prístroj vypína po krátkej dobe chodu	- Ochrana motora vypína prístroj kvôli príliš silnému znečisteniu vody - Teplota vody príliš vysoká, vypína ochrana motora	- Vytiahnuť elektrický kábel zo siete a vyčistiť prístroj a šachtu - Dodržiavať maximálnu teplotu 35 °C!

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Koleso čerpadla
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom ser- visnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
   - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prís- roja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.Einhell-Service.com. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu. Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamojšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Garantom je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Nemecko).
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Nemecko)

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 6)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. Dit apparaat kan door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of wat betreft het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Wanneer het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, dan moet dit om gevaren te vermijden door de fabrikant of zijn klantendienst of door een gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Gevaar

De pomp moet via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale verliesstroom van niet meer dan 30 mA worden gevoed (volgens VDE 0100 deel 702 en 738).

Het apparaat is niet geschikt voor de inzet in zwembaden, kinderbadjes van welke aard dan ook en ander water waarin zich tijdens het gebruik personen of dieren kunnen ophouden. Het is niet toegestaan om het apparaat te gebruiken, terwijl er zich personen of dieren binnen de gevarenzone ophouden. Raadpleeg uw elektricien!

Gevaar

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt moet u door een deskundige laten controleren of de aarding, de nulleider of de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheids-

voorschriften van het energiebedrijf en foutloos werken.
- De elektrische steekverbindingen moeten tegen natheid worden beschermd.
- Bij gevaar van overstroming moeten de stekkerverbindingen in een zone worden aangebracht die daartegen is beveiligd.
- Het verplaatsen van agressieve vloeistoffen en het verplaatsen van abrasieve (schurende) stoffen moet in elk geval worden vermeden.
- Het apparaat moet tegen vorst worden beschermd.
- Het apparaat moet tegen drooglopen worden beschermd.
- Door adequate maatregelen moet worden verhinderd dat kinderen toegang hebben tot het apparaat.
- Vervuiling van de vloeistof zou kunnen optreden door het uitstromen van smeermiddelen.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2/3)

1. Universele slangaansluiting
2. Snelkoppeling
3. Aanzuigkorf
4. Geïntegreerde vlotterschakelaar
5. Handvat
6. Ophangoog
7. Terugslagklep

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Vuilwaterpomp
- Universele slangaansluiting
- Terugslagklep
- Snelkoppeling
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

Het door u gekochte apparaat is bedoeld voor het verplaatsen van water met een maximale temperatuur van 35°C. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!
Ga na of er eventueel speciale voorwaarden voor de installatie gelden, voordat u de pomp in bedrijf stelt!
Wanneer bijv. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden veroorzaakt, dan moeten extra veiligheidsinrichtingen worden geïnstalleerd.
Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel lopende pompen op een door een aparte

zekering beveiligde stroomkring, vochtigheids-sensoren voor de uitschakeling en gelijkaardige veiligheidsinrichtingen.
Laat u in geval van twijfel in elk geval adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.
Het apparaat wordt echter ook op alle plaatsen toegepast waar water van de ene plaats naar de andere moet worden verplaatst, bijv. in de huishouding, in de tuin en bij vele andere toepassingen. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor zwembaden!

Let op:
regen- en sneeuwwater hebben over het algemeen een laag geleidingsvermogen.
Gebruik de pomp daarom niet zonder toezicht in puur regen- of sneeuwwater, want dan werkt de sensor eventueel niet correct.

Bij gebruik van het apparaat in water met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het lichtjes verhoogd, bijv. op bakstenen.

Het apparaat is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, bijv. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het apparaat wordt daardoor aanzienlijk verkort omdat het niet geconstrueerd is om permanent te worden belast.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Door uitlopen van smeerolie/smeermiddel kan het water worden verontreinigd.

4. Technische gegevens

Netaansluiting .....220-240 V ~ 50 Hz
Krachtontneming ..... 790 watt
Pompcapaciteit max. ..... 19500 l/uur
Opvoerhoogte max. ..... 9 m
Dompeldiepte max. ..... 7 m
Watertemperatuur max. ..... 35° C
Slangaansluiting ..ca. 47,8 mm (1½") buitendraad
Vreemde deeltjes max.: .....Ø 35 mm
Afzuighoogte: ..... min. 1 mm
Beschermingsgraad.....IPX8

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet, alvorens het apparaat aan te sluiten.

5.1 De installatie

De installatie van het apparaat gebeurt ofwel:
- stationair met een vaste buisleiding

of
- stationair met een flexibele slangleiding

Aanwijzing:
Ga na of er eventueel speciale voorwaarden voor de installatie gelden, voordat u de pomp in bedrijf stelt!
Wanneer bijv. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden veroorzaakt, dan moeten extra veiligheidsinrichtingen worden geïnstalleerd.
Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel lopende pompen op een door een aparte zekering beveiligde stroomkring, vochtigheids-sensoren voor de uitschakeling en gelijkaardige veiligheidsinrichtingen.
Laat u in geval van twijfel in elk geval adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.

Het apparaat moet aan het ophangoog met een kabel worden bevestigd (afb. 2/pos. 6).

De maximale pompcapaciteit kan alleen worden bereikt met de grootst mogelijke leidingdiameter, bij aansluiting van kleinere slangen of leidingen wordt de pompcapaciteit kleiner. Bij gebruik van de universele slangaansluiting (afb. 1/pos. 1) moet deze zoals te zien in afbeelding 3 tot aan de gebruikte aansluiting worden ingekort, om de pompcapaciteit niet onnodig te reduceren. Flexi-

bele slangleidingen moeten met een slangklem (niet meegeleverd) worden bevestigd aan de universele slangaansluiting.

De terugslagklep (afb. 3/pos. 7) verhindert het terugstromen van het water in de slang bij het uitschakelen van de pomp. Gebruik van de terugslagklep verlaagt het maximale debiet.

Snelkoppeling (afb. 1/3 / pos. 2)
Om de drukslang snel en gemakkelijk los te koppelen van de pomp, moet u op de ontgrendelknop (afb. 3/pos. A) drukken.

Opgelet!
Bij de installatie moet u er rekening mee houden dat het apparaat nooit vrij hangend aan de drukleiding of aan de stroomkabel mag worden gemonteerd. Het apparaat moet aan het daarvoor bedoelde handvat of het ophangoog worden opgehangen of op de schachtbodem worden gezet. Om een juiste werking van het apparaat te garanderen moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de modder in de schacht snel droog worden en het starten van het apparaat beletten. Daarom is het noodzakelijk het apparaat regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

5.2. Netaansluiting
Het door u gekochte apparaat is al voorzien van een veiligheidsstekker. Het apparaat is bedoeld om op een stopcontact met aardlekbeveiliging en 230 V wisselstroom 50 Hz te worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het stopcontact voldoende beveiligd is (min. 6 A) en helemaal in orde is. Steek de netstekker in het stopcontact en het apparaat is meteen klaar voor gebruik.

6. Bediening

6.1 Inbedrijfstelling
Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig hebt gelezen, dan kunt u het apparaat in gebruik nemen mits u de volgende punten in acht neemt:

- Overtuig u ervan dat het apparaat veilig is geplaatst.
- Controleer of de drukleiding zoals voorgeschreven is aangebracht.
- Overtuig u ervan dat het apparaat op 230 V ~ 50 Hz is aangesloten.
- Controleer of het elektrische stopcontact helemaal in orde is.
- Overtuig u ervan dat er nooit vocht of water bij de netaansluiting kan komen.
- Vermijd het drooglopen van het apparaat.

6.2 Dweilmodus en vuilwatermodus (afb. 4)

6.2.1 Dweilmodus (afb. 4a)

- Draai het apparaat linksom en druk het omlaag tot de bodem.
- In de dweilmodus kan het water tot op 1 mm worden afgezogen.
- Bij afzuigen in dweilmodus kan alleen schoon water worden afgezogen.

6.2.2 Vuilwatermodus (afb. 4b)
Het apparaat kan in de vuilwatermodus worden ingesteld op drie verschillende hoogtes (15/25/35 mm).

- Draai het apparaat rechtsom en trek het aan het handvat omhoog tot de gewenste instelling. Zorg ervoor dat de vergrendelingsschroeven (B) vastklikken.

6.3 Bedrijfsmodus (afbeelding 5)
Het apparaat kan in een handmatige modus en in een autostartmodus werken.

6.3.1 Handmatige modus: schakelaar (C) in de stand „ON“.
Bij ON-bedrijf loopt het apparaat continu

6.3.2 Autostartmodus
In de autostartmodus kunnen 3 inschakelhoogtes worden ingesteld op de schakelaar (C).
De inschakelhoogtes veranderen zodra er wordt gewisseld tussen dweilmodus en vuilwatermodus.

Dweilmodus

Autostart level 1: inschakelhoogte 15 mm

Autostart level 2: inschakelhoogte 100 mm

Autostart level 3: inschakelhoogte 150 mm

Vuilwatermodus (bijvoorbeeld 35 mm)

Autostart level 1: inschakelhoogte 50 mm

Autostart level 2: inschakelhoogte 130 mm

Autostart level 3: inschakelhoogte 180 mm

Als de zuigkorf wordt ingesteld op 15/25 mm, veranderen de inschakelhoogtes mee.

6.4 Werking van de geïntegreerde vlotterschakelaar

Toepassing 1:
In ON-bedrijf loopt het apparaat continu en het water kan in de dweilmodus tot op 1 mm worden afgezogen. In de vuilwatermodus (bijvoorbeeld 35 mm) wordt tot 40 mm afgezogen.
Het apparaat mag in deze modus alleen onder toezicht worden ingezet, om drooglopen te vermijden.
Het apparaat moet worden uitgeschakeld (netstekker uittrekken), zodra er geen water meer uit de drukleiding komt.

Let op:
Om in ON-bedrijf te kunnen afzuigen is het volgende waterpeil vereist.
- Dweilmodus: 15 mm
- Vuilwatermodus: 50 mm (bijvoorbeeld 35 mm)

Toepassing 2:
De pomp treedt in de autostartmodus in werking wanneer het waterpeil stijgt. Als het ingestelde autostartlevel wordt bereikt, start de pomp automatisch. Ongeacht het ingestelde autostartlevel pompt de pomp in dweilmodus tot 1 mm af, draait dan nog ongeveer 15 seconden en schakelt dan automatisch uit. In de vuilwatermodus (35 mm) schakelt de pomp uit bij 40 mm.

Let op:
De automatische uitschakeling na 15 seconden voorkomt dat de pomp langere tijd droogloopt. Wanneer er geen vloeistof meer aanwezig is en de pomp nog nadraait kan een geluid te horen zijn, maar dit is niet schadelijk voor de pomp.

Als u de pomp in autostartmodus gebruikt, zorg er dan voor dat het af te pompen oppervlak groot genoeg is. Gebruik in de autostartmodus de terugslagklep (7) in de universele slangaansluiting (1). De pomp kan bij kleine schachten of vaten niet worden gebruikt in autostartlevel 1 (15 mm). De pomp schakelt steeds weer in omdat er kleine hoeveelheden water uit de pomp terugstromen. Gebruik dan dus een hoger autostartniveau.

Toepassing 3:
De pomp wordt in de autostartmodus gebruikt wanneer het initiële waterniveau hoger is dan het ingestelde autostartlevel. Ongeacht het ingestelde autostartlevel pompt de pomp in dweilmodus tot 1 mm af, draait dan nog ongeveer 15 seconden en schakelt dan automatisch uit.
In de vuilwatermodus (35 mm) schakelt de pomp uit bij 40 mm.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!
Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Reiniging van het pompwiel
Bij te veel afzettingen in het aanzuighuis moet het onderste deel van het apparaat als volgt uiteen worden gehaald:
- Draai de drie vergrendelingsschroeven los (afb. 4/pos. B) en verwijder de aanzuigkorf.
- Reinig het pompwiel met schoon water.
- De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

8.3 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.4 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Foutopsporing

Anomalieën	Oorzaken	Verhelpen
Apparaat start niet	- Netspanning ontbreekt - Autostartlevel in acht nemen	- Netspanning controleren - Autostartlevel op juiste stand draaien
Het apparaat voert geen water op	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Drukslang geknikt	- Inlaatzeef met waterstraal reinigen - Knikplaats verhelpen
Apparaat wordt niet uitgeschakeld	- Autostartlevel in acht nemen	- Autostartlevel op juiste stand draaien
Wateropbrengst onvoldoende	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Capaciteit verminderd door erg vervuilde en afslijtende waterbijmengsels	- Inlaatzeef reinigen - Apparaat reinigen en versleten onderdelen vervangen
Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld	- Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge watervervuiling uit - Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit	- Netstekker uit het stopcontact verwijderen en apparaat alsmede de schacht schoonmaken - Maximale watertemperatuur van 35° C in acht nemen!

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Pompwiel
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde service-nummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk ‘Professional’ geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ….) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoonlijke of natuurlijke slijtage. Accu’s en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door gevergde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. . Voor slijtagedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 6)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.

1. Instrucciones de seguridad

¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Los niños no deben usar el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. Este aparato podrá ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, lo deberá sustituir el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona cualificada para ello con el fin de evitar cualquier peligro.

Peligro
La bomba se debe alimentar a través de un dispositivo de protección (RCD) de corriente por defecto de medición con un máximo de 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Peligro

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la

puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos de la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejado del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.
- Se puede haber ensuciado el líquido por el vertido de lubricante.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2/3)

1. Conexión universal de manguera
2. Conector rápido
3. Alcachofa
4. Interruptor flotante integrado
5. Empuñadura
6. Ojal para colgar
7. Válvula de retención

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba de aguas residuales
- Conexión universal de manguera
- Válvula de retención
- Conector rápido
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35 °C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!
Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación.
Si existe el peligro de que un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa puedan provocar daños materiales, será preciso instalar medidas de protección adicionales.
Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad

similares.

Tener en cuenta lo siguiente:
El agua de lluvia y de nieve suelen presentar baja conductividad.
Por lo tanto, no dejar la bomba desatendida durante su uso en agua únicamente de lluvia o de nieve, ya que esto puede dar lugar a fallos de funcionamiento en el sensor.

En caso de duda, consultar a un fontanero.
Este aparato también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos más. ¡No está permitido el uso de la bomba en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

4. Características técnicas

Tensión de red .....220-240 V ~ 50 Hz
Consumo ..... 790 vatios
Caudal de transporte máx. .....19500 l/h
Altura de bombeo máx. ..... 9 m
Profundidad de inmersión máx. ..... 7 m
Temperatura máx. del agua ..... 35 °C
Conexión tubo
de goma ..... aprox. 47,8 mm (1½") RE
Cuerpos extraños máx.: .....Ø 35 mm
Nivel de succión: .....mín. 1 mm

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

5.1 La instalación
El aparato se instala o bien
- de forma estacionaria con tubería rígida

o bien
- de forma estacionaria con manguera flexible

Aviso:
Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación.
Si existe el peligro de que un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa puedan provocar daños materiales, será preciso instalar medidas de protección adicionales.
Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.
En caso de duda, consultar a un fontanero.

El aparato se debe fijar al ojal para colgar con ayuda de una cadena (fig. 2/pos. 6).

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal. Si se utiliza la conexión de manguera universal (fig. 1/pos. 1) debería acortarse, como se muestra en la fig. 3, hasta la conexión utilizada para no reducir el caudal de forma innecesaria.
Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con una abrazadera (no incluida en el volumen de

entrega) a la conexión de manguera universal.

La válvula de retención (fig. 3/pos. 7) evita el retorno del agua que se encuentre en la manguera una vez que se haya apagado la bomba. Cuando se emplea la válvula de retención se reduce el caudal máximo.

Conector rápido (fig. 1/3 / pos. 2)
Para separar de la bomba la manguera de presión de manera fácil y rápida deberá pulsarse la tecla de desbloqueo (fig. 3/pos. A).

¡A tener en cuenta!
A la hora de realizar la instalación, asegurarse de que el aparato no se instale nunca colgando del conducto de presión o del cable de corriente. El aparato se debe colgar a la asa de transporte o a la anilla para colgar, o bien colocar sobre el fondo del pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

5.2 La conexión a la red
Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

6. Manejo

6.1 Puesta en marcha
Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:
- Comprobar que el aparato se haya colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V ~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que no entre nunca humedad o agua en la conexión de red.
- Evitar que el aparato marche en seco.

6.2 Modo de succión plana y modo para agua sucia (fig. 4)

6.2.1 Modo de succión plana (fig. 4a)
- Girar la unidad en sentido contrario a las agujas del reloj y presionar hacia abajo hasta que llegue al fondo.
- En el modo de succión plana, el agua se puede bombear hasta 1 mm.
- En este modo solo se puede bombear agua limpia.

6.2.2 Modo para agua sucia (fig. 4b)
En modo para agua sucia, el aparato puede ser ajustado para tres tamaños distintos (15/25/35 mm).
- Girar el aparato en sentido horario y tirar de la empuñadura hacia arriba hasta el ajuste deseado. Asegurarse de que los tornillos de detención se enclaven (B).

6.3 Modo de servicio (fig. 5)
El aparato puede funcionar en modo manual y en modo de inicio automático.

6.3.1 Modo manual: interruptor (C) en posición „ON“.
En el modo ON, el aparato está en marcha continuamente.

6.3.2 Modo de inicio automático
En el modo de inicio automático se pueden ajustar 3 alturas de conexión en el interruptor (C). Las alturas de conexión cambian en cuanto se cambia entre modo de succión plana y modo para agua sucia.

Modo de succión plana

Inicio automático nivel 1:
altura de conexión 15 mm

Inicio automático nivel 2:
altura de conexión 100 mm

Inicio automático nivel 3:
altura de conexión 150 mm

Modo para agua sucia (ejemplo 35 mm)

Inicio automático nivel 1:
altura de conexión 50 mm

Inicio automático nivel 2:
altura de conexión 130 mm

Inicio automático nivel 3:
altura de conexión 180 mm

Al ajustar la alcachofa a 15/25 mm, las alturas de conexión se modifican respectivamente.

6.4 Modo de funcionamiento del interruptor flotante integrado

Caso de uso 1:
En el modo ON, el aparato está en marcha continuamente y el agua se puede succionar hasta 1 mm en modo de succión plana. En el modo para agua sucia (ejemplo 35 mm), el agua se succiona hasta 40 mm.
El aparato puede funcionar en este modo solo bajo supervisión para evitar que marche en seco.
Apagar el aparato (desenchufarlo) en cuanto deje de salir agua del conducto de presión.

Tener en cuenta lo siguiente:
Para que el aparato pueda succionar en el modo ON, se precisa el siguiente nivel de agua.
- Modo de succión plana: 15 mm
- Modo para agua sucia: 50 mm
  (Ejemplo 35 mm)

Caso de uso 2:
La bomba se usa en el modo de inicio automático cuando el nivel de agua sube. La bomba se pone en marcha automáticamente cuando se alcanza el nivel de inicio automático definido. Independientemente del nivel de inicio automático ajustado, la bomba bombea hasta 1 mm en modo de succión plana, continúa funcionando unos 15 segundos y luego se apaga automáticamente. En modo de agua sucia (35 mm), la bomba se apaga a los 40 mm.

Tener en cuenta lo siguiente:
La desconexión automática transcurridos 15 segundos evita que la bomba siga marchando en seco. La marcha por inercia de la bomba puede provocar que, si todavía queda líquido de bombeo, se genere un poco de ruido, lo que no causa daños a la bomba.

Al utilizar la bomba en modo de inicio automático, asegurarse de que la superficie a bombear sea lo suficientemente grande. Utilizar en el modo de inicio automático la válvula de retención (7) en la conexión universal de manguera (1). En caso de reducidas dimensiones de pozos o recipientes no se puede operar la bomba en el nivel de inicio automático 1 (15 mm). La bomba no parará de conectarse debido a las escasas cantidades de agua que refluyen de la bomba. Utilizar respectivamente un nivel de inicio automático superior.

Caso de uso 3:
La bomba se usa en el modo de inicio automático cuando el nivel de agua inicial es superior al del nivel de inicio automático definido. Independientemente del nivel de inicio automático seleccionado, la bomba bombea hasta 1 mm en modo de succión plana, continúa funcionando unos 15 segundos y luego se apaga automáticamente. En modo de agua sucia (35 mm), la bomba se apaga a los 40 mm.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Limpieza de la rueda de la bomba

En caso de fuertes incrustaciones en la caja de aspiración, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:

- Soltar los tres tornillos de detención (fig. 4/ pos. B) y retirar la alcachofa.
- Limpiar la rueda de la bomba con agua limpia.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca	- Falta tensión de red - Tener en cuenta el nivel de Autostart	- Comprobar la tensión de red - Girar el nivel de Autostart a la posición correcta
El aparato no bombea	- Filtro de entrada atascado - Manguera de presión doblada	- Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua - Desdoblar la manguera
El aparato no se desconecta	- Tener en cuenta el nivel de Autostart	- Girar el nivel de Autostart a la posición correcta
Caudal insuficiente	- Filtro de entrada atascado - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva	- Limpiar el filtro de entrada - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente	- El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara	- Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo - ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C!

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rueda de la bomba
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no con llevará una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. In para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.einhell.es.
   Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.
Para ello, consulte en nuestro mail de servicio postventa-es@einhell.com como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 6)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusmääräykset

Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimia. Tätä laitetta saavat henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, niin valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

Vaara
Pumpun virransyöttö tulee tehdä vuotovirtasuojauksen (RCD) kautta, jonka mitattu vuotovirta on enintään 30 mA (VDE-standardin 0100 osien 702 ja 738 mukaisesti).

Laite ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelualtaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!

Vaara
- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa ,että maadoitus, nollajohdin ja/tai vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistinliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät tehdä tulvalta suojatulla alueella.

- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laite tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.
- Nesteen likaantuminen saattaa aiheutua voiteluaineiden poisvalumisesta.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/2/3)

1. Yleis-letkuliitäntä
2. Pikaliitin
3. Imukori
4. Integroitu uimurikatkaisin
5. Kahva
6. Ripustuslenkki
7. Takaiskuläppä

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Likavesipumppu
- Yleis-letkuliitäntä
- Takaiskuläppä
- Pikaliitin
- Alkuperäiskäyttöohje

3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C.
Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoaineiden, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!
Selvitä ennen pumpun käyttöä, onko sen asennuksessa huomioitava mahdolliset erikoismääräykset!
Jos esim. virtakatko, likaantuminen tai viallinen tiiviste saattavat aiheuttaa esinevahinkoja, täytyy asentaa lisäsuojatoimia.
Näihin suojatoimiin saattavat kuulua esimerkiksi: rinnan käyvät pumput, jotka on liitetty erikseen varmistettuun virtapiiriin, kosteudenilmaisimet katkaisutoiminnolla, tai samantapaiset turvavarusteet.
Epäselvissä tapauksissa pyydä ehdottomasti putkialan asentajan neuvoa.
Laitetta voidaan kuitenkin käyttää kaikkialla, missä vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Muistathan:
Sadevedellä ja lumesta sulaneella vedellä on tavallisesti alhainen johtavuus.
Älä siksi käytä pumppua valvomatta puhtaassa sadevedessä tai lumen sulamisvedessä, koska tässä voi esiintyä anturin toimintavirheitä.

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumppuna. Laitteen odotettavissa oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska lai-

tetta ei ole suunniteltu jatkuvaa rasitusta varten.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä .....220-240 V ~ 50 Hz
Virranottoteho ..... 790 wattia
Nostomäärä enint. .....19500 l/h
Pumppauskorkeus enint. ..... 9 m
Upotussyvyys enint. ..... 7 m
Veden lämpötila enint. ..... 35°C
Letkuliitäntä ..... n. 47,8 mm (1 ½") ulkokierteet
Vieraat esineet enint.: .....Ø 35 mm
Imukorkeus: ..... väh. 1 mm
Suojausluokka IPX8

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.

5.1 Asennus

Laitteen asennus tehdään joko:

- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla

tai

- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

Viite:
Selvitä ennen pumpun käyttöä, onko sen asennuksessa huomioitava mahdolliset erikoismääräykset!
Jos esim. virtakatko, likaantuminen tai viallinen tiiviste saattavat aiheuttaa esinevahinkoja, täytyy asentaa lisäsuojatoimia.
Näihin suojatoimiin saattavat kuulua esimerkiksi: rinnan käyvät pumput, jotka on liitetty erikseen varmistettuun virtapiiriin, kosteudenilmaisimet katkaisutoiminnolla, tai samantapaiset turvavarusteet.
Epäselvissä tapauksissa pyydä ehdottomasti putkialan asentajan neuvoa.
Laite täytyy kiinnittää köydellä sen ripustuslenkkiä käyttäen (kuva 2/nro 6).

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja. Yleis-letkuliitäntää (kuva 1/nro 1) käytettäessä tulisi sitä lyhentää kuvan 3 mukaisesti käytettyyn liitäntään saakka, jotta nostomäärää ei alenneta tarpeettomasti. Joustavat letkujohdot tulee kiinnittää letkusinkilällä (ei kuulu toimitukseen) yleisletkuliitäntään.

Takaiskuläppä (kuva 3/nro 7) estää letkussa olevan veden virtaamisen takaisin, kun pumppu sammutetaan. Takaiskuläppää käytettäessä suurin mahdollinen nostomäärä pienenee.

Pikaliitin (kuvat 1/3 / nro 2)
Paineletkun erottamiseksi pumpusta helposti ja nopeasti täytyy painaa vapautuspainiketta (kuva 3/kohta A).

Huomaa!
Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei saa koskaan asentaa vapaasti riippumaan painejohdosta tai verkkovirtajohdosta. Laite tulee ripustaa tätä varten olevaan kantokahvaan tai ripustuslenkkiin, tai se tulee laskea kuilun pohjalle. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejua tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysyrityksiä).

5.2 Verkkoliitäntä

Hankkimasi laite on jo varustettu suojakontaktipistokkeella. Laite on tarkoitettu liitettäväksi suojakontaktipistorasiaan, jossa on 230 V ~ 50 Hz. Varmista, että pistorasia on suojattu riittävästi (väh. 6 A), ja että se on moitteettomassa kunnossa. Pane verkkopistoke pistorasiaan ja laite on siten valmis käyttöön.

6. Käyttö

6.1 Käyttöönotto
Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:
- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Varmista, että sähköliitännän jännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Tarkasta sähköpistorasian moitteeton kunto.
- Varmista, että verkkoliitäntään ei koskaan pääse kosteutta tai vettä kommt.
- Vältä laitteen käymistä kuivana.

6.2 Matalan veden imeminen ja likavesikäyttö (kuva 4)

6.2.1 Matalan veden imeminen (kuva 4a)
- Kierrä laitetta vastapäivään ja paina se alas pohjalle.
- Matalan veden imukäytöllä voit imeä veden pois, kunnes jäljellä on enää 1 mm.
- Matalan veden imemisessä voidaan pumpata vain puhdasta vettä.

6.2.2 Likavesikäyttö (kuva 4b)
Laite voidaan säätää likavesikäytössä kolmeen eri kokoon (15/25/35 mm)
- Kierrä laitetta myötäpäivään ja vedä se kahvasta ylös haluttuun asetukseen saakka. Huolehdi siitä, että lukitusruuvit (B) napsahtavat kiinni.

6.3 Käyttötapa (kuva 5)
Laitetta voidaan käyttää manuaalisella käyttötavalla ja automaatti-käyttötavalla.

6.3.1 Manuaalinen käyttötapa: Katkaisin (C) on asennossa „ON“.
ON-käytössä laite käy jatkuvasti.

6.3.2 Automaatti-käyttötapa
Automaatti-käyttötavalla voidaan katkaisimeen (C) asettaa 3 käynnistymiskorkeutta. Käynnistymiskorkeudet muuttuvat heti kun kytkentä vaihdetaan matalan veden imukäytön ja likavesikäytön välillä.

Matalan veden imukäyttö

Automaattikäynnistys taso 1:
Käynnistymiskorkeus 15 mm

Automaattikäynnistys taso 2:
Käynnistymiskorkeus 100 mm

Automaattikäynnistys taso 3:
Käynnistymiskorkeus 150 mm

Likavesikäyttö (esimerkki 35 mm)

Automaattikäynnistys taso 1:
Käynnistymiskorkeus 50 mm

Automaattikäynnistys taso 2:
Käynnistymiskorkeus 130 mm

Automaattikäynnistys taso 3:
Käynnistymiskorkeus 180 mm

Kun imukorin korkeudeksi muutetaan 15/25 mm, niin käynnistymiskorkeudet muuttuvat vastaavasti.

6.4 Integroidun uimurikatkaisimen toimintatapa

Sovellustapaus 1:
ON-käytössä laite käy jatkuvasti ja vesi voidaan matalan veden imukäytössä imeä pois 1 mm:n korkeuteen saakka. Likavesikäytössä (esimerkki 35 mm) vesi imetään pois 40 mm:n korkeuteen saakka.
Laitetta saa tällä käyttötavalla käyttää vain valvonnassa, jotta vältetään sen käynti kuivana.
Laite täytyy sammuttaa (verkkopistoke irrottaa) heti kun painejohdosta ei enää tule vettä.

Ota huomioon:
Jotta laite voi imeä vettä pois ON-käyttötavassa, tarvitaan seuraava vedenkorkeus.
- Matalan veden imukäyttö: 15 mm
- Likavesikäyttö: 50 mm (esimerkki 35 mm)

Sovellustapaus 2:
Pumppua käytetään automaatti-käyttötavalla vedenpinnan noustessa. Kun automaattikäynnistyksen asetettu taso saavutetaan, niin pumppu käynnistyy. Asetetusta automaattikäynnistyksen tasosta riippumatta pumppu pumppaa matalan veden imukäytössä veden pois 1 mm:iin saakka,

käy vielä n. 15 sekuntia ja sammuu sitten automaattisesti. Likavesikäytössä (35 mm) pumppu sammuu 40 mm:n korkeudessa.

Ota huomioon:
Automaattinen sammutus 15 sekunnin jälkeen estää pumpun pitemmän kuivana käymisen. Pumpun jälkikäynnin vuoksi voi pumpattavan nesteen puuttuessa ilmetä vähäistä melunkehitystä, mutta tämä ei kuitenkaan vahingoita pumppua.

Kun käytät pumppua automaattikäyttötavalla, huolehdi riittävän suuresta tyhjäksi pumpattavasta alueesta. Käytä automaattikäyttötavassa takaiskuläppää (7) yleis-letkuliitännässä (1). Pumppua ei voi käyttää pienikokoisissa kuiluissa tai astioissa automaattikäynnistyksen tasolla 1 (15 mm). Pumppu käynnistyy aina uudelleen pumpusta takaisin virtaavien vähäisten vesimäärien vuoksi. Käytä tässä vastaavasti korkeampaa automaattikäynnistyksen tasoa.

Sovellustapaus 3:
Pumppu lähtee automaattikäyttötavalla käyntiin asetettua automaattikäynnistystasoa korkeammassa vesimäärässä. Valitusta automaattikäynnistyksen tasosta riippumatta pumppu pumppaa matalan veden imukäytössä veden pois 1 mm:iin saakka, käy vielä n. 15 sekuntia ja sammuu sitten automaattisesti.
Likavesikäytössä (35 mm) pumppu sammuu 40 mm:n korkeudessa.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!
Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Pumpunrattaan puhdistus

Jos imukoteloon on kertynyt liiaksi likaa, tulee laitteen alaosa purkaa osiin seuraavasti:

- Irrota kolme lukitusruuvia (kuva 4/kohta B) ja ota imukori pois.
- Puhdista pumpunratas puhtaalla vedellä.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Laite ei käynnisty	- ei verkkojännitettä - huomioi automaattikäynnistyksen taso	- tarkasta verkkojännite - käännä automaattikäynnistyksen taso oikeaan asentoon
Laite ei pumppaa	- syöttösihti on tukossa - paineletkussa on taite	- puhdista syöttösihti vesisuihkulla - poista taitekohta
Laite ei sammu	- huomioi automaattikäynnistyksen taso	- käännä automaattikäynnistyksen taso oikeaan asentoon
Nostomäärä liian pieni	- syöttösihti on tukossa - teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi	- puhdista syöttösihti - puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla
Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen	- moottorinsuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi - veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa	- irroita verkkopistoke ja puhdista laite sekä kuilu - huolehdi siitä, että veden lämpötila on kork. 35° C!

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Pumpun siipipyörä
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tälläisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena”Professional” brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksyttyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
   - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetetulle määrälle lataussyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutetettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.
Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 6)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

1. Varnostni napotki

Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.
Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. To napravo lahko osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

Nevarnost
Črpalka mora biti oskrbovana prek zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom do 30 mA (v skladu z VDE 0100, del 702 in 738).

Naprava ni primerna za uporabo v plavalnih bazenih, bazenčkih za otroke kakršnekoli vrste in drugi vodi, v kateri se med delovanjem naprave lahko nahajajo ljudje ali živali. Delovanje naprave ni dovoljeno, če se v predelu nevarnosti zadržujejo ljudje ali živali. Posvetujte se s svojim električarjem!

Nevarnost

- Preden začne naprava delovati, mora strokovnjak preveriti, ali so ozemljitev, ničenje in zaščitni preklop ob okvarnem toku v skladu z varnostnimi predpisi podjetij za oskrbo z energijo in ali brezhibno delujejo.
- Zaščitite električne vtične povezave pred vlago.

- V primeru poplav namestite vtične povezave na predelu, kjer ni nevarnosti poplav.
- Črpanje agresivnih tekočin in črpanje abrazivnih snovi morate na vsak način preprečiti.
- Napravo zaščitite pred zmrzaljo.
- Napravo zaščitite pred suhim tekom.
- Dostop otrokom preprečite z ustreznimi ukrepi.
- Zaradi puščanja maziv lahko pride do kontaminacije tekočine.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2/3)

1. Univerzalni cevni priključek
2. Hitri konektor
3. Sesalna košara
4. Vgrajeno plavajoče stikalo
5. Ročaj
6. Obešalno ušesce
7. Protipovratna loputa

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Črpalka za umazano vodo
- Univerzalni cevni priključek
- Protipovratna loputa
- Hitri konektor
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za črpanje vode z največjo temperaturo 35 °C. Naprave ne uporabljajte za druge tekočine, zlasti ne za motorna goriva, čistilna sredstva in druge kemične izdelke!
Pred uporabo črpalke razjasnite morebitne posebne pogoje za namestitev!
Če lahko, na primer, izpad električne energije, onesnaženje ali okvarjeno tesnilo povzroči materialno škodo, je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe.
Ti zaščitni ukrepi so na primer: črpalke, ki delujejo vzporedno na ločenem tokokrogu z varovalkami, senzorji vlage za izklop in podobne varnostne naprave.
Če ste v dvomih, se vsekakor posvetujte s strokovnjakom za vodovodne inštalacije.
Napravo je mogoče uporabiti tudi povsod, kjer je treba črpati vodo, na primer doma, na vrtu in v številnih drugih uporabah. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za delovanje bazena!

Upoštevajte:
Deževnica in voda iz snega imata na splošno nizko prevodnost.
Zato črpalke ne uporabljajte brez nadzora samo v deževnici ali vodi iz snega, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje senzorja.

Pri uporabi naprave v vodi z naravnim, blatnim dnom, napravo postavite nekoliko višje, na primer na opeko.

Naprava ni primerna za trajno uporabo, npr. kot obtočna črpalka. Pričakovana življenjska doba naprave se s tem znatno skrajša, saj naprava ni bila zasnovana za trajno obremenitev.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Iztekanje mazalnega olja/mazalnega sredstva lahko onesnaži vodo.

4. Tehnični podatki

Omrežni priključek ..... 220–240 V ~ 50 Hz
Vhodna moč ..... 790 Watt
Količina črpanja najv. .....19500 l/h
Višina črpanja najv. ..... 9 m
Globina potopa najv. ..... 7 m
Temperatura vode najv. ..... 35 °C
Cevni priključek .....pribl. 47,8 mm (1½") ZN
Tujki najv.: .....Ø 35 mm
Sesalna višina: ..... najm. 1 mm
Vrsta zaščite IPX8

5. Pred uporabo

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.

5.1 Namestitev

Namestitev naprave poteka:

- stacionarno s fiksnimi cevnimi napeljavami

ali

- stacionarno z gibkimi cevnimi napeljavami

Opomba:
Pred uporabo črpalke razjasnite morebitne posebne pogoje za namestitev!
Če lahko, na primer, izpad električne energije, onesnaženje ali okvarjeno tesnilo povzroči materialno škodo, je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe.
Ti zaščitni ukrepi so na primer: črpalke, ki delujejo vzporedno na ločenem tokokrogu z varovalkami, senzorji vlage za izklop in podobne varnostne naprave.
Če ste v dvomih, se vsekakor posvetujte s strokovnjakom za vodovodne inštalacije.

Napravo z zanko za obešanje pritrdite na žico (slika 2/poz.6).

Največjo količino črpanja je mogoče doseči le z največjim možnim premerom napeljav, pri priključitvi manjših cevi ali napeljav se prečrpana količina zmanjša. Pri uporabi univerzalnega cevnega priključka (slika 1/poz. 1) je tega treba skrajšati do uporabljenega priključka, kot je prikazano na sliki 3, da ne bi po nepotrebnem zmanjšali količine črpanja. Gibke cevi je treba pritrditi na univerzalni cevni priključek s cevno objemko (ni vključena v dobavo).

Protipovratni ventil (slika 3/poz. 7) preprečuje povratni tok vode v cevi, ko je črpalka izklopljena. Z uporabo protipovratne lopute se največja količina črpanja zmanjša.

Hitri konektor (slika 1/3/poz. 2)
Za preprosto in hitro ločitev tlačne cevi od črpalke morate pritisniti gumb za sprostitev (slika 3/Poz. A).

Prosimo, upoštevajte!
Pri namestitvi upoštevajte, da ne sme naprava nikoli biti nameščena prostoviseča na tlačni napeljavi ali na električnem kablu. Napravo je treba obesiti na predviden nosilni ročaj ali obešalno ušesce ali položiti na dno jaška. Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, mora biti dno jaška vedno brez mulja ali druge umazanije. Pri prenizkem vodnem stanju se lahko mulj v jašku hitro zasuši in prepreči zagon naprave. Zato morate napravo redno pregledovati (izvajati poskuse zagona).

5.2 Omrežni priključek

Naprava, ki ste jo kupili, je že opremljena z zaščitnim kontaktnim vtičem. Naprava je namenjena priključitvi na vtičnico z zaščitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz. Prepričajte se, da ima vtičnica zadostno varovalko (vsaj 6 A) in da brezhibno deluje. Napajalni vtič vtaknite v vtičnico in naprava je pripravljena za uporabo.

6. Uporaba

6.1 Zagon obratovanja

Ko natančno preberete navodila za namestitev in uporabo, lahko začne naprava delovati ob upoštevanju naslednjih točk:

- Preverite, ali je napravo postavljena na stabil-

na tla.
- Preverite, ali so tlačne napeljave pravilno nameščene.
- Prepričajte se, da je električni priključek 230 V ~ 50 Hz.
- Preverite pravilno stanje električne vtičnice.
- Prepričajte se, da vlaga ali voda nikoli ne prideta v stik z omrežnim priključkom.
- Preprečite suhi tek naprave.

6.2 Ravno sesalno delovanje in delovanje z umazano vodo (slika 4)

6.2.1 Ravno sesanje (slika 4a)
- Napravo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo potisnite navzdol.
- V ravnem sesalnem delovanju je lahko voda izsesana do 1 mm.
- Pri ravnem sesanju lahko črpate samo čisto vodo.

6.2.2 Delovanje z umazano vodo (slika 4b)
Napravo lahko v delovanju z umazano vodo nastavite za tri različne velikosti (15/25/35 mm).
- Obrnite napravo v smeri urinega kazalca in povlecite ročaj navzgor do želene nastavitve. Pazite, da se blokirni vijak (B) zaskoči.

6.3 Način delovanja (slika 5)
Naprava lahko deluje v ročnem načinu in načinu samodejnega zagona.

6.3.1 Ročni način: Stikalo (C) v položaju »ON«.
V načinu ON naprava deluje neprekinjeno

6.3.2 Način samodejnega zagona
V načinu samodejnega zagona lahko s stikalom (C) nastavite 3 višine vklopa.
Višine vklopa se spremenijo takoj, ko preklopite med ravnim sesalnim delovanjem in delovanjem z umazano vodo.

Ravno sesalno delovanje

Samodejni zagon 1. stopnje:
Višina vklopa 15 mm

Samodejni zagon 2. stopnje:
Višina vklopa 100 mm

Samodejni zagon 3. stopnje:
Višina vklopa 150 mm

Delovanje z umazano vodo (primer 35 mm)

Samodejni zagon 1. stopnje:
Višina vklopa 50 mm

Samodejni zagon 2. stopnje:
Višina vklopa 130 mm

Samodejni zagon 3. stopnje:
Višina vklopa 180 mm

Ko je sesalna košara nastavljena na 15/25 mm, se višine vklopa ustrezno spremenijo.

6.4 Način delovanja vgrajenega plovnega stikala

Primer uporabe 1:
V načinu ON naprava deluje neprekinjeno in v načinu ravnega sesanja je mogoče izsesati vodo do 1 mm. V delovanju z umazano vodo (primer 35 mm) se izsesa do 40 mm.
Napravo lahko v tem načinu delovanja uporabljate le pod nadzorom, da preprečite suhi tek.
Napravo morate izklopiti (izvlecite vtikač) takoj, ko iz tlačne napeljave več ne izstopa voda.

Upoštevajte:
Da lahko naprava odsesava v delovanju ON, je potrebna naslednja višina vode:
- ravno sesalno delovanje: 15 mm
- delovanje z umazano vodo: 50 mm (primer 35 mm)

Primer uporabe 2:
Črpalka se uporablja v načinu samodejnega zagona, ko se nivo vode dvigne. Ko je dosežena nastavljena stopnja samodejnega zagona, se črpalka samodejno zažene. Ne glede na nastavljeno stopnjo samodejnega zagona črpalka v načinu ravnega sesanja črpa do 1 mm, deluje približno 15 sekund in se nato samodejno izklopi. V delovanju z umazano vodo (35 mm) se črpalka izklopi pri 40 mm.

Upoštevajte:
Samodejni izklop po 15 sekundah preprečuje daljše suho delovanje črpalke. Pri preostalem teku črpalke, lahko pride do rahlega hrupa, če ni tekočine za črpanje, vendar to ne povzroči poškodbe črpalke.

Pri uporabi črpalke v načinu samodejnega zagona se prepričajte, da obstaja dovolj velika površina, ki jo je treba izčrpati. V načinu samodejnega zagona uporabite protipovratni ventil (7) v univerzalnem priključku cevi (1). Črpalke ni mogoče upravljati na ravni samodejnega zagona 1 (15 mm) za majhne velikosti jaškov ali posod. Črpalka se vedno znova vklaplja zaradi majhne količine vode, ki teče nazaj iz črpalke. Uporabite ustrezno višjo stopnjo samodejnega zagona.

Primer uporabe 3:
Črpalka se uporablja v načinu samodejnega zagona, ko je začetni nivo vode višji od nastavljene stopnje samodejnega zagona. Ne glede na izbrano stopnjo samodejnega zagona črpalka v načinu ravnega sesanja črpa do 1 mm, deluje približno 15 sekund in se nato samodejno izklopi.
V delovanju z umazano vodo (35 mm) se črpalka izklopi pri 40 mm.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Čiščenje kolesa črpalke

Pri premočnih usedlinah v sesalnem ohišju morate spodnji del naprave razstaviti kot sledi:
- Odvijte tri blokirne vijake (slika 4/poz. B) in odstranite sesalno košaro.
- Očistite kolo črpalke s čisto vodo.
- Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Načrt iskanja napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	- Ni omrežne električne napetosti - Upoštevajte stopnjo samodejnega zagona	- Preverite omrežno električno napetost - Stopnjo samodejnega zagona obrnite v pravilen položaj
Naprava ne črpa	- Zamašeno vstopno sito - Upognjena tlačna cev	- Vstopno sito očistite z vodnim curkom - Odpravite upognjeno mesto
Naprava se ne izključi	- Upoštevajte stopnjo samodejnega zagona	- Stopnjo samodejnega zagona obrnite v pravilen položaj
Nezadostna količina črpanja	- Zamašeno vstopno sito - Moč se zmanjša zaradi močno umazane vode in ostrih primesi v vodi	- Očistite vstopno sito - Očistite napravo in zamenjajte obrabljene dele
Naprava se po kratkem času izključi	- Zaščita motorja je izključila napravo zaradi premočne umazanije v vodi - Previsoka temperatura vode, zaščita motorja je izključila napravo	- Izvlecite električni priključni vtikač in očistite napravo in jašek - Pazite na najvišjo dovoljeno temperaturo vode 35 °C!

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kolo črpalke
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovana stranka,
naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
   - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
   - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
   - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljajem in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevke je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: www.Einhell-Serivce.com. Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitev:Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 6-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

1. Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

Ezt a készüléket nem szabad gyermekeknek használniuk. Tisztítást és karbantartást nem szabad gyermekek által elvégeztetni. Ezt a készüléket csökkentett fizikia, szenzórikus vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozó vezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni.

Veszély
A szivattyút legfeljebb 30 mA névleges maradékárammal kell ellátni egy maradékáram-védőberendezésen (RCD) keresztül (a VDE 0100 702. és 738. része szerint).

A készülék nem alkalmas úszómedencékben, pancsoló medencékben és egyéb vizekben, amelyekben üzem közben emberek vagy állatok tartózkodhatnak. Tiltott a készülék üzemeltetése amig emberek vagy állatok tartózkodnak a veszélyeztettet körön belül. Kérdezze a villamossági szakemberét!

Veszély

- A készülék üzembe helyezése előtt szakszerűen ellenőriztetni, hogy a földelő, nullázó vagy maradékáram védőkapcsoló megfelelő-e az energiaellátó vállalatok

biztonsági előírásainak, és megfelelően működnek-e.
- Az elektromos csatlakozókat védeni kell a nedvességtől.
- Ha fennáll az árvízveszély, telepítse a dugaszoló csatlakozásokat az árvízbiztos területre.
- Az agresszív folyadékok szállítását, valamint az abráziós (csiszoló) anyagok szállítását minden áron el kell kerülni.
- A készüléket védeni kell a fagytól.
- A készüléket védeni kell a száraz menettől.
- Megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni a gyerekek hozzáférését.
- A folyadék szennyeződése a kenőanyagok szivárgása által léphet fel.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (képek 1/2/3)

1. Univerzális-tömlőkapcsolat
2. Gyors csatlakozó
3. Beszívó kosár
4. Integrált úszókapcsoló
5. Fogantyú
6. Felfüggesztési fűzőlyukgyűrű
7. Visszacsapó szelep

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket.

Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Szennyvízszivattyú
- Univerzális-tömlőkapcsolat
- Visszacsapó szelep
- Gyorscsatlakozó
- Eredeti használati utasítás

3. Rendeltetésszerűi használat

Az Ön által megvásárolt készülék legfeljebb 35 ° C hőmérsékletű víz szivattyúzására lett meghatározva. A készüléket nem szabad más folyadékokhoz használni, különösen nem üzemanyagokhoz, tisztítószerekhez és egyéb vegyipari termékekhez!
A szivattyú működtetése előtt tisztázza a telepítés esetleges különleges feltételeit!
Ha például áramkimaradás, szennyeződés vagy hibás tömítés anyagi kártokhoz vezethetnek, akkor további védőintézkedéseket kell telepíteni. Ezek a védőintézkedések például: párhuzamosan működő szivattyúk egy külön lebiztosított áramkörön, nedvesség-érzékelők a lekapcsoláshoz és hasonló biztonsági berendezések.
Kétséges esetekben, kérjen okvetlenül tanácsot egy vízszerelői-szakembertől.
A készüléket azonban mindenhol használható, ahol vizet kell átszállítani, pl. a háztartásban, a kertben és sok más alkalmazásban. Nem szabad medencék üzemeltetésére használni!

Kérjük figyelembe venni:
Az eső- és a hóvíz általában alacsony vezetőképességgel rendelkezik.
Ezért ne használja felügyelet nélkül a szivattyút csak esőben vagy havas vízben, mert itt az érzékelő hibás működésére kerülhet sor.

A készülék természetes, sáros fenekű vizekben történő használatánál, helyezze a készüléket kissé megemelve el, pl. téglákra.

A készüléket nem folyamatos használatra van meghatározva, pl. keringető szivattyúként egy tóban. Ez jelentősen lerövidíti a készülék várható élettartamát, mivel a készüléket nem folyamatos terhelésre szerkeztették

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A kenőolaj/kenőszer kifolyása által a víz szennyezésére kerülhet sor.

4. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás ..... 220 – 240 V~ 50 Hz
Felvett teljesítmény ..... 790 Watt
Szállított mennyiség max. .....19500 l/óra
Szállítási magasság max. ..... 9 m
Merülési mélység max. ..... 7 m
Vízhőmérséklet max. ..... 35°C
Tömlő csatlakozás .....
..... kb. 47,8 mm (1½") külső menet
Idegen test max.: .....Ø 35 mm
Leszívó magasság: ..... min. 1 mm
Védelmi osztály IPX8

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 Telepítés
A készülék telepítése vagy:
- helyhez kötött, rögzített csővezetékkel

vagy
- helyhez kötött, flexibilis tömlővezetékkel történik

Utasítás:
A szivattyú működtetése előtt tisztázza a telepítés esetleges különleges feltételeit!
Ha például áramkimaradás, szennyeződés vagy hibás tömítés anyagi kártokhoz vezethet, akkor további védőintézkedéseket kell telepíteni.
Ezek a védőintézkedések például: párhuzamosan működő szivattyúk egy külön lebiztosított áramkörön, nedvesség-érzékelők a lekapcsoláshoz és hasonló biztonsági berendezések.
Kétséges esetekben, kérjen okvetlenül tanácsot egy vízszerelői-szakembertől.

A készüléket egy kötéllel kell a felfüggesztési fűzőlyukgyűrűn odaerősíteni (2-es kép/poz. 6).

A maximális szállítási mennyiség csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel érhető el, az áramlási sebesség csökken kisebb tömlők vagy vezetékek csatlakoztatásakor. Az univerzális-tömlőcsatlakozás (1-es kép/ poz. 1) használatakor ezért azt a 3-as képen látható módon le kell rövidíteni a használt csatlakozásra azért, hogy ne csökkentse le szükségtelenül a szállítási mennyiséget. A flexibilis tömlővezetékeket tömlőbilinccsel kell (nincs a szállítás terjedelmében) az univerzális tömlőcsatlakozásra felerősíteni.

A visszacsapó szelep (3-as kép/poz. 7) megakadályozza a szivattyú kikapcsolásánál a tömlőben levő víz visszafolyását. A visszacsapó szelep használatánál lecsökken a maximálisan szállított mennyiség.

Gyorscsatlakozó (képek 1/3 / poz. 2)
A nyomótömlő egyszerű és gyors leválasztásához a szivattyúról meg kell nyomni a kireteszelő gombot (3-as kép/poz A).

Figyelembe venni!
A telepítésnél figyelembe kell venni, hogy a késszüléket nem szabad sohasem a nyomásvezetéken vagy az áramkábelen szabadon függően felszerelni. A készüléket az arra előrelátott hordozó fogantyúnál vagy az akasztógyűrűnél kell felakasztani, illetve az aknatalajra felfektetni. A készülék kifogástalan működésének a garantálásához, az aknatalajnak mindig iszap- és egyéb szennyeződésmentesnek kell lennie. Túl alacsony vízállás esetén az aknában levő iszap gyorsan beszáradhat és megakadályozhatja a készülék beindulását. Ezért szükséges a készüléket rendszeres leellenőrzése (indulási próbákat véghezvinni).

5.2 A hálózati csatlakozás
Az Ön által megvásárolt készülék már fel van szerelve egy védőérintkezős csatlakozóval. A készülék 230 V ~ 50 Hz egy védőérintkezős dugaszoló aljzathoz való csatlakoztatásra van meghatározva. Győződjön meg arról, hogy a dugaszoló aljzat elegendően le legyen biztosítva (legalább 6 A) és kifogástalanul rendben legyen. Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba, és a készülék ezáltal használatra kész.

6. Kezelés

6.1 Beüzemelés
Miután gondosan elolvasta ezeket a telepítési és használati utalásokat, üzembe helyezheti a készüléket, figyelembe véve a következő pontokat:
- Ellenőrizze, hogy a készülék biztosan van-e felállítva.
- Ellenőrizze, hogy a nyomóvezeték rendeltetés szerint van-e feltéve.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozás 230V ~ 50Hz.
- Ellenőrizze le az elektromos dugaszoló aljzat rendeltetésszerű állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy nedvesség vagy víz soha ne kerüljön érintkezésbe a hálózati csatlakozással.
- Kerülje el, hogy szárazon fusson a készülék.

6.2. Lapos szívási üzem és szennyvízüzem (4-es kép)

6.2.1. Lapos szívási üzem (kép 4a)
- Fordítsa el a készüléket az óramutató járásával ellenkező irányba és nyomja egészen le.
- A lapos szívási üzemben 1 mm-ig le lehet szívni a vizet.
- A lapos szívásnál csak tiszta vizet lehet szivattyúzni.

6.2.2 Szennyvízüzem (kép 4b)
A készülék szennyvízüzemben három különböző méretre (15/25/35 mm) állítható.
- Forgassa el a készüléket az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza fel a fogantyúval a kívánt beállításig. Ügyeljen a reteszelő csavarok (B) bereteszelésére.

6.3 Üzemmód (5-ös kép)
A készülék kézi módban és automatikus indítási módban működtethető.

6.3.1 Manuális üzem: Kapcsolja a (C) kapcsolót „ON“ állásba.
ON módban a készülék folyamatosan fut

6.3.2 Automatikus indítási mód
Automatikus indítás módban 3 bekapcsolási magasság állítható be a kapcsolón (C).
A bekapcsolási magasságok megváltoznak, amint átvált a lapos elszívási üzem és a szennyvízüzem között.

Lapos szívási üzem

1. szintű automatikus indítás:
Bekapcsolási magasság 15 mm

2. szintű automatikus indítás:
Bekapcsolási magasság 100 mm

3. szintű automatikus indítás:
Bekapcsolási magasság 150 mm

Szennyvízüzem

1. szintű automatikus indítás:
Bekapcsolási magasság 50 mm

2. szintű automatikus indítás:
Bekapcsolási magasság 130 mm

3. szintű automatikus indítás:
Bekapcsolási magasság 180 mm

A szívókosárnak a 15/25 mm-re történő átállításánál, a bekapcsolási magasságok ennek megfelelően változnak.

6.4 Az integrált úszókapcsoló működési módja

1. használati eset:
Az ON-üzemben állandóan fut a készülék és a vizet lapos szívási üzemben 1 mm-ig le lehet szívni. Szennyvízüzemben (pl. 35 mm) 40 mm-ig le lesz szívva.
A készüléket ebben az üzemmódban, a száraz futás elkerüléséhez csak felügyelet alatt szabad használni.
Le kell kapcsolni a készüléket (kihúzni a hálózati csatlakozót), mihelyt a nyomóvezetékből nem folyik továbbá ki víz.

Kérjük figyelembe venni:
Annak érdekében, hogy a készülék ON üzemmódban képes legyen leszívni, a következő vízmagasságra van szükség.
- Lapos szívási üzem: 15 mm
- Szennyvízüzem : 50 mm (példa 35 mm)

2. használati eset:
Az automatikus indítási-módban a vízszint emelkedésénél kerül sor a szivattyú használatára. A beállított automatikus indítási-szint elérésénél automatikusan indít a szivattyú. A beállított automatikus indítási szinttől függetlenül a szivattyú lapos szívási üzemmódban 1 mm-ig leszív, kb. 15 másodpercig utánfut és azután automatikusan lekapcsol. Szennyvízüzemmódban (35 mm) a szivattyú 40 mm-nél kapcsol le.

Kérjük figyelembe venni:
A 15 másodperc utáni automatikus lekapcsolás megakadályozz a szivattyú hosszabb ideig levő száraz futását. A szivattyú utánfutása által a szállítandó folyadék kimaradásánál egy csekély zajkifejtésre kerülhet sor, de az nem vezet a szivattyú megrongálódásához.

A szivattyút automatikus indítási módban történő használatánál, ügyeljen arra, hogy elég nagy legyen a terület amelyet le kell szivattyúzni. Automatikus indítás üzemmódban használja a visszacsapó szelepet (7) az univerzális tömlőcsatlakozóban (1). A szivattyú nem működtethető az 1. automatikus szinten (15 mm) kis aknaméretek vagy edények esetén. A szivattyú újra és újra bekapcsol, a szivattyúból vissza áramló kis mennyiségű víz miatt. Ennek megfelelően használjon magasabb automatikus indítási szintet.

3. használati eset:
Az automatikus indítási-módban a beállított automatikus indítási-szintnél magasabb kezdeti vízszintnél kerül sor a szivattyú használatára. A beállított automatikus indítási szinttől függetlenül a szivattyú lapos szívási üzemmódban 1 mm-ig leszív, kb. 15 másodpercig utánfut és azután automatikusan lekapcsol.
Szennyvízüzemmódban (35 mm) a szivattyú 40 mm-nél kapcsol le.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!
Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 A szivattyú kerékének tisztítása
A beszívó gépházban levő túl erős lerakódások esetén, a készülék alsó részét a következő képpen kell szétszedni:
- Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (4-es kép/poz. B), és vegye le a beszívó kosarat.
- Tiszta vízzel megtisztítani a szivattyú kereket.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

8.3 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.4 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

11. Hibakeresési terv

Zavarok	Okok	Elhárítás
Nem indul a készülék	- Hiányzik a hálózati feszültség - Figyelembe venni az automatikus indítási szintet	- Leellenőrizni a hálózati feszültséget - A helyes állásba fordítani az automatikus indítási szintet
Nem szállít a készülék	- El van dugulva a bevezetési szita - Megtörve a nyomástömlő	- Vízsugárral megtisztítani a bevezetési szitát - Elhárítani a töréshelyet
Nem kapcsol ki a készülék	- Figyelembe venni az automatikus indítási szintet	- A helyes állásba fordítani az automatikus indítási szintet
Nem kielégítő a szállított mennyiség	- El van dugulva a bevezetési szita - Lecsökkentve a teljesítmény az erősen szennyezett és smirgliként ható vízbekeverések által	- Megtisztítani a beveztési szitát - Megtisztítani a készüléket és kicserélni a gyorsan kopó részeket
Rövid futási idő után kikapcsol a készülék	- A motorvédő, a túl erős vízszennyeződés miatt lekapcsolja a készüléket - Túl magas a víz hőmérséklete, lekapcsol a motorvédő	- Kihúzni a hálózati dugaszt és megtisztítani a készüléket és az aknát - Ügyelni a maximális, 35 C°-ú vízhőmérsékletre!

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szivattyú kerék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyébb önálló tevékenységeik körén belüli használatra. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire igér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garnacia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezet gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális“ márka alatti cikkekre nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasznásra szóló kizárás.
3. A szavatosságunk alol ki vannak véve:
   - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
   - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ...) szállítási károk, erőszak kifejtése vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
   - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyébb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstrikciójuk által egy korlátolt ciklusszámra vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességektől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitettség által is negatívan be lesz folyásolva.
4. A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlasi napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejárata előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvénysítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.Einhell-Service.com. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típustábla nélkül kerülnek beküldésre, azok a hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garnciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garnciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.
6. Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciateljesítményt egy ottani partnerszervíz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülre való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásáira.

Kezes/ Szolgáltatás: Einhell Hungária Kft. , 2092. Budakeszi Budaörsi u. 2749/2

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 6)

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.

1. Indicații de siguranță

Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Utilizarea aparatului de către copii este interzisă. Curățarea și întreținerea nu au voie să fie efectuate de copii. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiii nu au voie să se joace cu acest dispozitiv. În cazul deteriorării cablului de racord la rețea al acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.

Pericol
Pompa se va pune în funcțiune numai cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD), cu un curent de defect de declanşare de până la 30 mA (conform VDE 0100 Partea 702 şi 738).

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în bazinele de înot şi piscinele de orice natură sau în alte ape în care pe timpul funcționării acesteia s-ar putea afla persoane sau animale. Exploatarea aparatului pe timpul staționării persoanelor sau animalelor în zona de pericol este interzisă. Consultați electricianul dumneavoastră de specialitate!

Pericol

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului se va controla de către un specialist dacă pământarea, legarea la nul sau comutarea de protecție împotriva curenților vagabonzi corespund prevederilor referitoare la siguranță ale firmei de alimentare cu energie şi dacă acestea funcționează ireproşabil.
- Legăturile electrice cu fişe se vor proteja de umezeală.
- În cazul pericolului de inundație, legăturile cu fişe se vor amplasa într-o zonă care nu este amenințată de inundație.
- Se va evita sub orice formă transportarea lichidelor agresive precum şi transportarea materialelor abrazive (cu acțiune abrazivă).
- Aparatul se va feri de îngheț.
- Aparatul se va proteja de mersul în gol.
- Se va împiedica accesul copiilor la dispozitiv prin măsuri adecvate.
- Murdărirea lichidului poate apărea datorită scurgerii de lubrifiant.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2/3)

1. Racord universal pentru furtun
2. Conector rapid
3. Coş de sucțiune
4. Întrerupător cu plutitor integrat
5. Mâner
6. Inel de suspensie
7. Clapetă de reținere

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Pompă de ape uzate
- Racord universal pentru furtun
- Clapetă de reținere
- Conector rapid
- Instrucțiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul achiziționat de dumneavoastră este destinat pompării apei la o temperatură maximă de 35 °C. Acest aparat nu se va folosi la pomparea altor fluide, în nici un caz pentru combustibili pentru motoare, detergenți sau alte produse chimice!
Înainte de punerea în funcțiune a pompei clarificați eventuale condiții speciale necesare pentru instalare!
În cazul în care o întrerupere a alimentării electrice, murdărire sau o etanşare defectă pot duce la daune materiale, trebuie luate măsuri de protecție suplimentare.
Aceste măsuri de protecție sunt de exemplu: pompe instalate paralel şi racordate la circuite de curent asigurate separate, senzori de umiditate pentru decuplare şi alte dispozitive de siguranță similare.
În caz de dubiu, consultați neapărat un specialist în domeniul instalațiilor sanitare.
Aparatul îşi găseşte utilitatea şi peste tot unde apa trebuie repompată, de ex. în gospodării, grădinărit şi în multe alte domenii. Pompa nu se va folosi niciodată pentru exploatarea piscinelor de înot!

Țineți cont:
Apa de ploaie și zăpadă au de regulă o conductivitate scăzută.
Prin urmare, nu utilizați pompa nesupravegheată în apă pură de ploaie sau zăpadă, deoarece pot apărea erori de funcționare ale senzorului.

Dacă aparatul este folosit în ape cu fund natural, nămolos, amplasați aparatul mai sus, de ex. pe cărămizi.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea de lungă durată, de ex. ca şi pompă de recirculare în iazuri. Astfel durata de viață estimată a aparatului ar putea fi redusă considerabil, deoarece el nu este construit pentru o solicitare continuă.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activități similare.

Scurgerea de ulei de gresare/lubrifiant poate duce la poluarea apei.

4. Date tehnice

Racordul la rețea .....220-240 V ~ 50 Hz
Putere consumată..... 790 Watt
Debitul max. de transport .....19500 l/h
Înălțimea max. de transport ..... 9 m
Adâncimea max. de scufundare ..... 7 m
Temperatura max. a apei ..... 35 °C
Racord furtun .... cca. 47,8 mm (1½") filet exterior
Corpuri străine max.: .....Ø 35 mm
Înălțimea de absorbție:..... min. 1 mm
Tipul de protecție IPX8

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund cu datele de rețea.

5.1 Instalarea

Instalarea aparatului se face:
- Staționar cu conductă fixă

sau
- Staționar cu furtun flexibil

Indicație:
Înainte de punerea în funcțiune a pompei clarificați eventuale condiții speciale necesare pentru instalare!
În cazul în care o întrerupere a alimentării electrice, murdărire sau o etanşare defectă pot duce la daune materiale, trebuie luate măsuri de protecție suplimentare.
Aceste măsuri de protecție sunt de exemplu: pompe instalate paralel şi racordate la circuite de curent asigurate separate, senzori de umiditate pentru decuplare şi alte dispozitive de siguranță similare.
În caz de dubiu, consultați neapărat un specialist în domeniul instalațiilor sanitare.

Aparatul trebuie fixat cu ajutorul unei frânghii de inelul de suspensie (Fig. 2/Poz. 6).

Capacitatea de pompare maximă poate fi atinsă numai cu o conductă cu diamtrul maxim posibil, în cazul racordării furtunurilor sau conductelor cu diametru mai mic, se reduce capacitatea de pompare. În cazul utilizării unui racord universal pentru furtun (Fig. 1/Poz. 1), acesta se va scurta până la racordul folosit, aşa cum este arătat în figura 3, evitând astfel reducerea inutilă a capacității de pompare. Furtunurile flexibile se vor fixa pe racordul universal pentru furtun cu ajutorul unui colier de prindere pentru furtun (nu este cuprins în livrare).

Clapeta de reținere (Fig. 3/Poz. 7) împiedică refluxul apei din furtun atunci când pompa este oprită. La utilizarea clapetei de reținere, debitul maxim este redus.

Conector rapid (Fig. 1/3 / Poz. 2)
Pentru a deconecta uşor şi rapid furtunul de presiune de la pompă, trebuie apăsat butonul de deblocare (Fig. 3/Poz. A).

A se respecta!
La instalare trebuie să aveți grijă ca aparatul să nu fie montat niciodată suspendat liber de conducta de presiune sau de cablul de curent. Aparatul trebuie să fie suspendat de mânerul de transport prevăzut în acest scop sau de inelul de suspensie, respectiv să fie depus pe fundul puțului. Pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului, fundul puțului trebuie să fie întotdeauna curățat de nămol sau alte impurități. În cazul unui nivel al apei prea scăzut, nămolul aflat în puț se poate usca foarte uşor şi poate împiedica pornirea aparatului. De aceea este necesară verificarea regulată a aparatului (efectuați încercări de pornire).

5.2 Racordul la rețea
Aparatul achiziționat de dumneavoastră este echipat deja cu un ştecher cu protecție de contact. Aparatul este prevăzut pentru un racord la o priză cu protecție de contact de 230 V~ 50 Hz. Asigurați-vă că priza are o siguranță corespunzătoare (min. 6 A) şi că funcționează ireproşabil. Introduceți ştecherul în priză şi aparatul este gata de funcționare.

6. Operare

6.1 Punerea în funcțiune
După citirea cu atenție a acestor instrucțiuni de instalare şi utilizare, puteți pune în funcțiune aparatul respectând următoarele puncte:
- Verificați dacă aparatul este amplasat sigur.
- Verificați montarea corectă a conductei de presiune.
- Asigurați-vă că racordul electric este de 230 V ~ 50 Hz.
- Verificați starea corespunzătoare a prizei electrice.
- Asigurați-vă că racordul la rețea nu intră în contact cu apă sau umiditate.
- Evitați funcționarea în gol a aparatului.

6.2 Regim de absorbție la nivel plan şi regim de pentru apă uzată (Fig. 4)

6.2.1 Regim de absorbție la nivel plan (Fig. 4a)
- Rotiți aparatul în sens invers acelor de ceasornic şi apăsați-l până jos.
- În regimul de absorbție la nivel plan apa poate fi aspirată până la 1 mm.
- Prin absorbția la nivel plan poate fi pompată numai apă limpede.

6.2.2 Regim pentru apă uzată (Fig. 4b)
În regimul pentru apă uzată, dispozitivul poate fi setat pentru trei dimensiuni diferite (15/25/35 mm).
- Rotiți dispozitivul în sensul acelor de ceasornic și trageți-l de mâner în sus până la setarea dorită. Asigurați-vă că șuruburile de blocare (B) se cuplează.

6.3 Mod de funcționare (Fig. 5)
Dispozitivul poate fi pus în funcțiune în modul manual și în modul de pornire automată.

6.3.1 Modul manual: Comutatorul (C) în poziția „ON“.
În modul ON, dispozitivul funcționează în mod continuu

6.3.2 Modul de pornire automată
În modul de pornire automată, pot fi setate 3 înălțimi de pornire prin intermediul comutatorului (C).
Înălțimile de pornire se modifică de îndată ce se comută între regimul de aspirație la nivel plan și regimul de apă murdară.

Regim de aspirație la nivel plan

Nivel Autostart 1: Înălțime de pornire 15 mm

Nivel Autostart 2: Înălțime de pornire 100 mm

Nivel Autostart 3: Înălțime de pornire 150 mm

Regim pentru apă murdară (exemplu 35 mm)

Nivel Autostart 1: Înălțime de pornire 50 mm

Nivel Autostart 2: Înălțime de pornire 130 mm

Nivel Autostart 3: Înălțime de pornire 180 mm

În cazul reglării coșului de sucțiune la 15/25 mm, înălțimile de pornire se modifică corespunzător.

6.4 Modul de funcționare al întrerupătorului cu flotor integrat

Caz de utilizare 1:
În regimul de funcționare ON aparatul funcționează în mod continuu şi apa poate fi aspirată până la 1 mm în regimul de aspirație la nivel plan. În regimul pentru apă uzată apa este aspirată până la 40 mm.
Aparatul se va folosi în acest regim de funcționare numai sub supraveghere, pentru a evita mersul în gol.
Aparatul trebuie oprit imediat (se va scoate ştecherul din priză) dacă nu mai iese apă din conducta sub presiune.

Țineți cont:
Pentru ca dispozitivul să poată aspira în modul ON, este necesară următoarea înălțime a apei.
- Regim de absorbție la nivel plan: 15 mm
- Regim pentru apă uzată: 50 mm (Exemplu 35 mm)

Caz de utilizare 2:
Pompa funcționează în modul de pornire automată la creşterea nivelului apei. La atingerea nivelului Autostart reglat, pompa porneşte în mod automat. Independent de nivelul Autostart setat, pompa pompează în regimul de absorbție la nivel plan până la nivelul de 1 mm, continuă să funcționeze 15 de secunde şi apoi se decuplează de la sine. În regimul pentru apă uzată (35 mm), pompa se oprește la 40 mm.

Țineți cont:
Decuplarea automată după 15 secunde previne funcționarea în gol a pompei pentru o perioadă mai lungă de timp. Prin funcționarea în continuare a pompei, poate apărea un zgomot ușor dacă nu există lichid de pompat, acest lucru nu duce însă la deteriorarea pompei.

Asigurați-vă că există o suprafață suficient de mare pentru a fi pompată, atunci când utilizați pompa în modul de pornire automată. Utilizați în modul de pornire automată clapeta de reținere (7) în racordul furtunului universal (1). Pompa nu poate fi utilizată în nivelul Autostart 1 (15 mm) pentru cămine sau recipiente de dimensiuni mici. Pompa pornește din nou și din nou din cauza cantităților mici de apă care curg înapoi din pompă. Utilizați ca atare un nivel Autostart mai ridicat.

Caz de utilizare 3:
Pompa funcționează în modul de pornire automată în cazul în care nivelul inițial al apei este mai înalt decât nivelul Autostart reglat pe aparat. Independent de nivelul Autostart selectat, pompa pompează în regimul de absorbție la nivel plan până la nivelul de 1 mm, continuă să funcționeze 15 de secunde şi apoi se decuplează de la sine.
În regimul pentru apă murdară (35 mm), pompa se oprește la 40 mm.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!
În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de opersoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înaintea tuturor lucrărilor de curățire scoateți ştecherul din priză.

8.1 Curățarea
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, şlițurile de aerisire şi carcasa motorului. Ştergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă şi puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

8.2 Curățarea rotorului pompei
În cazul depunerilor puternice în carcasă, trebuie demontată partea inferioară a aparatului după cum urmează:
- Slăbiți cele trei şuruburi de blocare (Fig. 4/ Poz. B) și scoateți coşul de sucțiune.
- Curățați rotorul pompei cu apă curată.
- Montarea se va efectua în ordine inversă.

8.3 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

8.4 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

9. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

11. Plan de căutare a erorilor

Defecțiuni	Cauze	Remedieri
Aparatul nu porneşte	- Nu există tensiune - Țineți cont de nivelul Autostart	- se verifică tensiunea de rețea - Reglați nivelul Autostart în poziția corectă
Aparatul nu transportă	- sita de intrare înfundată - furtunul de presiune prezintă frânturi	- sita de intrare se curăță cu un jet de apă - se îndreaptă furtunul
Aparatul nu se opreşte	- Țineți cont de nivelul Autostart	- Reglați nivelul Autostart în poziția corectă
Cantitatea transportată este insuficientă	- sita de intrare înfundată - puterea aparatului redusă datorită impurităților puternice şi abrazive din apă	- curățați sorbul - se curăță aparatul şi se înlocuiesc piesele uzate
Aparatul se decuplează după un timp de funcționare scurt	- protecția motorului decuplează aparatul datorită impurităților puternice din apă - temperatura apei prea ridicată, se declanşează protecția motorului	- scoateți ştecherul de rețea şi curățați aparatul şi puțul - se va ține cont de o temperatură maximă a apei de 35° C!

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Rotor pompă
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm şi la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație şi se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Professional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
   - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greşită sau la un curent greşit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere şi siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire şi întreținere insuficientă.
   - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
   - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție şi nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparate trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost şi defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum şi piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomiresti, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomiresti-Vale,
Sat Dragomiresti-Deal, Judetul Iflov, 077096. Tel: 021.318.55.44, officero@einhell.com

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 6)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από παιδιά. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Κίνδυνος
Η αντλία να συνδεθεί με σύστημα ασφαλείας (RCD) με ρεύμα απόκρισης όχι πάνω από 30 mA (κατά VDE 0100 τμήμα 702 και 738).

Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνες, μικρές πισίνες για παιδιά, και παντός είδους άλλα ύδατα, στα οποία βρίσκονται άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας κατά τη διάρκεια παραμονής ανθρώπων ή ζώων στην περιοχή κινδύνου. Ρωτήστε τον ειδικό σας ηλεκτρολόγο!

Κίνδυνος

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε νε ελεγχθεί εάν γείωση, ο μηδενισμός ή ο διακόπτης ασφαλείας ανταποκρίνονται στις Υποδείξεις ασφαλείας των Επιχειρήσεων παροχής ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Να προστατεύονται από υγρασία οι υλεκτρικές συνδέσεις.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι σύνδεσμοι σε σημείο ασφαλές από πλημμύρα.
- Να αποφεύγετε οπωσδήποτε τη μεταφορά διαβρωτικών υγρών και λειαντικών υλικών.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από στεγνή λειτουργία.
- Να απαγορεύεται με κατάλληλα μέτρα η πρόσβαση παιδιών.
- Δεν αποκλείεται να παρουσιαστεί ρύπανση υγρών από έξοδο λιπαντικών.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2/3)

1. Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
2. Ταχυσύνδεσμος
3. Καλάθι αναρρόφησης.
4. Ενσωματωμένος πλωτήρας
5. Χειρολαβή
6. Τμήμα ανάρτησης
7. Κλαπέτο αναστροφής

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αντλία λυμάτων
- Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
- Κλαπέτο αναστροφής
- Ταχυσύνδεσμος
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται για τη μεταφορά νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35° C. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!
Πριν τη λειτουργία της αντλίας να λάβετε υπόψη σας ενδεχόμενες ειδικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση!
Σε περίπτωση π.χ. που μία διακοπή του ρεύματος, ακαθαρσίες ή ελαττωματική στεγανοποίηση μπορεί να έχουν σαν συνέπεια υλικές ζημιές, πρέπει να εγκατασταθούν πρόσθετες προστατευτικές διατάξεις.
Παρόμοιες διατάξεις είναι για παράδειγμα: Παράλληλα λειτουργούσες αντλίες σε κύκλωμα με χωριστές ασφάλειες, αισθητήρες υγρασίας για την απενεργοποίηση και παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας.
Σε περίπτωση αμφιβολιών να συμβουλευθείτε οπωσδήποτε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.
Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και οπουδήποτε χρειάζεται μεταφορά νερού, π.χ. στο σπίτι, στον κήπο και σε πολλές άλλες χρήσεις. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία πισίνων!

Προσοχή:
Το βρόχινο νερό και το νερό του χιονιού έχουν κατά κανόνα χαμηλή αγωγιμότητα.
Για τον λόγο αυτόν μη χρησιμοποιείτε την αντλία χωρίς επίβλεψη με καθαρό βρόχινο νερό ή νερό του χιονιού, διότι δεν αποκλείονται δυσλειτουργίες του σένσορα.

Κατά τη χρήση της συσκευής σε ύδατα με φυσικό πυθμένα ιλύοςνα τοποθετηθεί η συσκευή σε ελαφρά ανυψωμένο σημείο, π.χ. σε τούβλα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για διαρκή χρήση, π.χ. σαν αντλία κυκλοφορίας σε λιμνούλες. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της συσκευής θα μειωθεί στην περίπτωση αυτή σημαντικά, διότι η συσκευή δεν κατασκευάστηκε για συνεχή καταπόνηση.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήσητς/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Εάν γίνει διαρροή λαδιού/μέσου λίπανσης, μπορεί να ρυπανθεί το νερό.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία .....220-240 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος ..... 790 Watt
Ποσότητα μεταφοράς μέγ. .....19500 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ. ..... 9 m
Μέγ. βάθος βυθίσματος ..... 7 m
Μέγιστη θερμοκρασία νερού ..... 35° C
Σύνδεση σωλήνα .....
.....περ. 47,8 mm (1½") εξωτ. σπείρωμα
Μέγ. ξένα αντικείμενα: .....Ø 35 mm
Ύψος αναρρόφησης: .....ελάχ. 1 mm
Είδος προστασίας IPX8

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

5.1 Εγκατάσταση
Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται είτε:
- σταθερά με μόνιμο αγωγό

ή
- σταθερά με ευέλικτο αγωγό

Υπόδειξη:
Πριν τη λειτουργία της αντλίας να λάβετε υπόψη σας ενδεχόμενες ειδικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση!
Σε περίπτωση π.χ. που μία διακοπή του ρεύματος, ακαθαρσίες ή ελαττωματική στεγανοποίηση μπορεί να έχουν σαν συνέπεια υλικές ζημιές, πρέπει να εγκατασταθούν πρόσθετες προστατευτικές διατάξεις.
Παρόμοιες διατάξεις είναι για παράδειγμα:

Παράλληλα λειτουργούσες αντλίες σε κύκλωμα με χωριστές ασφάλειες, αισθητήρες υγρασίας για την απενεργοποίηση και παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας.
Σε περίπτωση αμφιβολιών να συμβουλευθείτε οπωσδήποτε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η συσκευή πρέπει να στερεωθεί στο σημείο ανάρτησης με ένα σχοινί (εικ. 2/αρ. 6).

Η μέγιστη ποσότητα μεταφοράς μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την μεγαύτερη δυνατή διάμετρο αγωγού. Σε περίπτωση σύνδεσης μικρότερων σωλήνων ή αγωγών, μειώνεται η ποσότητα μεταφοράς. Σε περίπτωση χρήσης σύνδεσης σωλήνα γενικής χρήσης (εικ. 1/αρ. 1) στην εικόνα 3 μέχρι τη χρησιμοποιούμενη σύνδεση, ώστε να μη μειώνεται άσκοπα η ποσότητα μεταφοράς. Οι εύκαμπτοι σωλήνες να στερεώνονται με σφιγκτήρα σωλήνα (δεν συμπαραδίδεται) στη σύνδεση γενικής χρήσης.

Το κλαπέτο αναστροφής (εικ. 3/αρ.7) εμποδίζει την επιστροφή του νερού που υπάρχει ακόμη στο σωλήνα μετά την απενεργοποίηση της αντλίας. Σε περίπτωση χρήσης του κλαπέτου αναστροφής, μειώνεται η μέγιστη ποσότητα άντλησης.

Ταχυσύνδεσμος (εικ. 1/3 / αρ. 2)
Για να χωρίσετε απλά και γρήγορα τον σωλήνα πίεσης από την ανλία πρέπει να πιεστεί ο πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 3 / αρ. A).

Προσέξτε!
Κατά τη σύνδεση να προσέξετε πως η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να κρεμιέται ελεύθερα στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή να κρεμιέται μόνο από την προβλεπόμενη χειρολαβή ή στο στήριγμα ή να ακουμπάει πάνω στον πυθμένα του φρεάτιου. Για να εξασφαλίσετε άριστη λειτουργία της συσκευής, πρέπει ο πυθμένας να είναι πάντα ελεύθερος από ιλύ και άλλους ρύπους. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού, μπορεί η ιλύς του φρέατος να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίσει τη λειτουργία της συσκευής. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος της συσκευής (εκτελέστε δοκιμαστικές εκκινήσεις).

5.2 Σύνδεση δικτύου
Η συσκευή που επιλέξατε διαθέτει ήδη έναν διακόπτη ασφαλείας. Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με 230 V ~ 50 Hz. Σιγουρευτείτε πως η πρίζα είναι επαρκώς ασφαλισμένη (τουλ. 6 A) και πως λειτουργεί άψογα. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα. Έτσι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

6. Χειρισμός

6.1 Θέση σε λειτουργία
Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία εγκατάστασης και χρήσης, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ακολουθώντας τις εξής υποδείξεις:
- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη ασφαλώς.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Σιγουρευτείτε πως η ηλεκτρική σύνδεση είναι 230 V ~ 50 Hz.
- Ελέγξτε την άψογη κατάσταση της ηλεκτρικής πρίχας.
- Ελέγξτε πως δεν μπορεί να εισέλθει υγρασία ή νερό στην σύνδεση με το δίκτυο.
- Να αποφεύγετε τη στεγνή λειτουργία της συσκευής.

6.2 Λειτουργία σε ρηχά νερά και λειτουργία σε ακάθαρτα νερά (εικ. 4)

6.2.1 Λειτουργία σε ρηχά νερά (εικ. 4a)
- Στρίψτε τη συσκευή αριστερόστροφα και πιέστε την μέχρι κάτω.
- Στην λειτουργία ρηχής αναρρόφησης μπορεί να αναρροφηθεί νερό έως 1 mm.
- Στη ρηχή αναρρόφηση αναρροφάται μόνο καθαρό νερό.

6.2.2 Λειτουργία σε ακάθαρτα νερά (εικ. 4b)
Η συσκευή μπορεί να ρυθμιστεί στη λειτουργία σε ακάθαρτα νερά τρία διαφορετικά μεγέθη (15/25/35 mm).
- Στρίψτε τη συσκευή αριστερόστροφα και τραβήξτε την από τη χειρολαβή στην επιθυμούμενη ρύθμιση. Προσέξτε να ακούσετε το κούμπωμα (B).

6.3 Λειτουργία (εικ. 5)
Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει χειροκίνητα και αυτόματα.

6.3.1 Χειροκίνητος τρόπος λειτουργίας Βάλτε τον διακόπτη (C) στη θέση „ON“.
Στη λειτουργία ON η συσκευή λειτουργεί συνεχώς.

6.3.2 Αυτόματη λειτουργία
Κατά την αυτόματη λειτουργία μπορείτε με τον διακόπτη (C) να ρυθμίσετε 3 διαφορετικά ύψη. Τα ύψη αλλάζουν μόλις αλλαχτεί η λειτουργία από λειτουργία σε ρηχά νερά σε λειτουργία σε ακάθαρτα νερά.

Λειτουργία σε ρηχά νερά

Αυτόματη λειτουργία, ύψος 1:
ύψος εκκίνησης 15 mm

Αυτόματη λειτουργία, ύψος 2:
ύψος εκκίνησης 100 mm

Αυτόματη λειτουργία, ύψος 3:
ύψος εκκίνησης 150 mm

Λειτουργία σε ακάθαρτα νερά (παράδειγμα 35 mm)

Αυτόματη λειτουργία, ύψος 1:
ύψος εκκίνησης 50 mm

Αυτόματη λειτουργία, ύψος 2:
ύψος εκκίνησης 130 mm

Αυτόματη λειτουργία, ύψος 3:
ύψος εκκίνησης 180 mm

Κατόπιν ρύθμισης του καλαθιού αναρρόφησης σε 15/25 mm αλλάζουν ανάλογα και τα ύψη εκκίνησης.

6.4 Λειτουργία του ενσωματωμένου διακόπτη με πλωτήρα

1η περίπτωση:
Στη λειτουργία ON η συσκευή λειτουργεί συνεχώς και το νερό μπορεί να αναρροφηθεί στη λειτουργία ρηχού νερού έως 1 mm. Στη λειτουργία σε ακάθαρτα νερά (παράδειγμα 35 mm) είναι δυνατή η αναρρόφηση νερού έως 40 mm.
Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργήσει σεαυτό το είδος λειτουργίας μόνο υπό επίβλεψη, ώστε να αποφευχθεί μία στεγνή λειτουργία.
Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί (βγάλτε το βύσμα από την πρίζα) μόλις δεν εξέρχεται πλέον νερό από τον αγωγό υψηλής πίεσης.

Προσοχή:
Για να μπορεί η συσκευή να αναρροφήσει στη λειτουργία ON, απαιτείται ύψος νερού τουλ.
- Λειτουργία σε ρηχά νερά: 15 mm
- Λειτουργία σε ακάθαρτα νερά: 50 mm (παράδειγμα 35 mm)

2η περίπτωση:
Η αντλία στην αυτόματη λειτουργία χρησιμοποιείται όταν ανεβαίνει η στάθμη του νερού. Όταν φτάσει το ρυθμισμένο επίπεδο αυτόματης λειτουργίας, ενεργοποιείται η αντλία αυτόματα. Ανεξάρτητα από τη ρυθμισμένη αυτόματη λειτουργία η αντλία αναρροφάει σε λειτουργία ρηχών νερών έως 1 mm, λειτουργεί περ. 15 δευτερόλεπτα ακόμη και μετά απενεργοποιείται αυτόματα. Στη λειτουργία ακάθαρτων νερών (35 mm) η αντλία απενεργοποιείται σε 40 mm.

Προσοχή:
Η αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 15 δευτερόλεπτα εμποδίζει μία ΄στεγνή λειτουργία μεγαλύτερης διάρκειας. Επειδή η αντλία συνεχίζει λίγο να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση, δεν αποκλείεται, εφόσον λείπει το υγρό για τη λειτουργία να δημιουργηθεί λίγος θόρυβος, πράγμα που δεν βλάπτει την αντλία.

Προσέξτε κατά τη χρήση της αντλίας στην αυτόματη λειτουργία να υπάρχει επαρκής επιφάνεια για άντληση. Στην αυτόματη λειτουργία να χρησιμοποιείτε το κλαπέτο αντίκρουσης (7) στην υποδοχή γενικής χρήσης του σωλήνα (1). Η αντλία δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μικρά μεγέθη φρεατίων ή περιεκτών σε επίπεδο αυτόματης λειτουργίας 1 (15 mm). Η αντλία επαναλαμβάνει κάθε τόσο την ενεργοποίησή της λόγω μικρής ποσότητας νερού που επιστρέφουν από την αντλία. Να χρησιμοποιείτε ανάλογα ένα υψηλότερο επίπεδο αυτόματης λειττουργίας.

3η περίπτωση:
Η αντλία χρησιμοποιείται στο είδος αυτόματης εκκίνησης με αρχική στάθμη νερού ψηλότερη από την ρυθμισμένη στάθμη αυτόματης εκκίνησης. Ανεξάρτητα από τη ρυθμισμένη αυτόματη λειτουργία η αντλία αναρροφάει σε λειτουργία ρηχών νερών έως 1 mm, λειτουργεί περ. 15 δευτερόλεπτα ακόμη και μετά απενεργοποιείται αυτόματα.
Στη λειτουργία ακάθαρτων νερών (35 mm) η αντλία απενεργοποιείται σε 40 mm.

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!
Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.2 Καθαρισμός του τροχού της αντλίας
Σε περίπτωση επίμονων εναποθέσεων στο περίβλημα αναρρόφησης, πρέπει να αποσυναρμολογηθεί το κάτω τμήμα της συσκευής κατά τον εξής τρόπο:

- Λασκάρετε τις τρεις βίδες ασφάλισης (εικ. 4/αρ. B) και αφαιρέστε το καλάθι αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τον τροχό της αντλίας με καθαρό νερό.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

8.3 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τααξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβες	Αιτίες	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν παίρνει μπροστά!	- Δεν υπάρχει τάση δικτύου - Προσέξτε το επίπεδο αυτόματης εκκίνησης	- Έλεγχος της τάσης δικτύου - Στρίψτε το επίπεδο αυτόματης εκκίνησης στη σωστή θέση
Η συσκευή δεν μεταφέρει	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Τσακισμένος σωλήνας πίεσης	- Καθαρίστε τη σίτα με υδροριπή - Αποκαταστήστε το σημείο τσακίσματος του σωλήνα
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται	- Προσέξτε το επίπεδο αυτόματης εκκίνησης	- Στρίψτε το επίπεδο αυτόματης εκκίνησης στη σωστή θέση
Ανεπαρκής ποσότητα μεταφοράς	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Μειωμένη απόδοση λόγω πολλών ρύπων και λειαντικών συστατικών νερού	- Καθαρισμός σίτας εισόδου - Καθαρισμός συσκευής και αντικατάσταση αναλώσιμων
Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα	- Το σύστημα προστασίας του κινητήρα επενεργοποιείτ τη συσκευή λόγω πολλών ρύπων - Πολύ ψηλή θερμοκρασία νερού, η μηχανή απενεργοποιεί	- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή και το φρέαρ - Προσέξτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού που είναι 35° C

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθροά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Τροχός αντλίας
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
   - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
   - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά , χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
   - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων.Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: www.Einhell-Service.com. Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Εφιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871
Email: Einhell-GR@einhell.com

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 6)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tenham entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação para tal.

Perigo
A bomba tem de ser alimentada através de um dispositivo de proteção contra corrente de falha (RCD) com um índice de corrente residual não superior a 30 mA (de acordo com VDE 0100 partes 702 e 738).

O aparelho não se destina a ser usado em piscinas, piscinas para crianças de qualquer tipo e outros meios aquáticos, nos quais se possam encontrar pessoas ou animais durante o seu funcionamento. Não é permitido o funcionamento do aparelho durante a permanência de pessoas ou animais na zona de perigo. Informe-se junto de um eletricista!

Perigo

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, mande um técnico verificar se a ligação à terra, a ligação ao neutro ou o sistema de proteção de corrente de falha estão em conformidade com as normas de segurança das empresas de abastecimento de energia e se funcionam corretamente.
- As ligações de encaixe elétricas têm de ser protegidas contra humidade.
- Em caso de perigo de inundação coloque as ligações de encaixe na área protegida contra inundação.
- Deve ser igualmente evitada a bombagem de líquidos agressivos ou que contenham substâncias abrasivas (com efeito abrasivo).
- Proteja o aparelho contra o gelo.
- Proteja o aparelho contra o funcionamento a seco.
- Este aparelho deve ser colocado fora do alcance das crianças, através das medidas adequadas.
- A sujidade do líquido pode ser causada por vazamentos de lubrificante.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2/3)

1. Ligação universal da mangueira
2. Conector rápido
3. Ralo de aspiração
4. Interruptor de flutuador integrado
5. Punho
6. Olhal para pendurar
7. Válvula de retenção

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Bomba de água suja
- Ligação universal da mangueira
- Válvula de retenção
- Conector rápido
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aparelho que adquiriu é indicado para a bombagem de água com uma temperatura máxima de 35 °C. Este aparelho não pode ser usado para outros líquidos, especialmente combustíveis, produtos de limpeza e outros produtos químicos!
Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique se existem eventualmente condicionalismos especiais para a instalação!
Se, p. ex., uma falha de corrente, sujidade ou uma vedação com defeito forem suscetíveis de provocar danos materiais, devem ser tomadas medidas de proteção adicionais.
Estas medidas de proteção consistem, por exemplo, em: bombas a funcionar em paralelo num circuito de corrente separado e protegido, sensores de humidade para o desligamento e dispositivos de segurança equivalentes.
Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um técnico sanitário.
O aparelho também pode ser utilizado em qualquer lado onde seja necessário transportar água, p. ex. em casa, no jardim e em muitas outras situações. Não pode ser utilizado para o funcionamento de piscinas!

Tenha o seguinte em conta:
As águas de chuva e de neve têm geralmente uma baixa condutividade.
Assim, não utilize a bomba sem vigilância em águas de chuva e de neve puras, pois tal pode causar falhas de funcionamento do sensor.

Ao utilizar o aparelho em águas com chão natural e lamacento coloque-o um pouco mais alto, p. ex. sobre tijolos.

O aparelho não se destina a uma utilização prolongada, p. ex. como bomba de recirculação num lago. Deste modo, a vida útil esperada do aparelho irá diminuir consideravelmente, uma vez que este não foi concebido para ser sujeito a cargas durante longos períodos de tempo.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

O derrame de óleo lubrificante/lubrificante pode contaminar a água.

4. Dados técnicos

Ligação à rede .....220-240 V ~ 50 Hz
Potência absorvida ..... 790 Watt
Vazão máx. .....19500 l/h
Altura manométrica máx. ..... 9 m
Profundidade de imersão máx. ..... 7 m
Temperatura da água máx. ..... 35° C
Ligação da mangueira ..aprox. 47,8 mm (1½") RE
Corpos estranhos máx.: .....Ø 35mm
Altura de aspiração: .....mín. 1 mm
Grau de proteção IPX8

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar, certifique-se de que os dados na placa de características coincidem com os dados de rede.

5.1 A instalação
O aparelho pode ser instalado:
- estacionário com tubagem fixa

ou
- estacionário com tubagem flexível

Nota:
Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique se existem eventualmente condicionalismos especiais para a instalação!
Se, p. ex., uma falha de corrente, sujidade ou uma vedação com defeito forem suscetíveis de provocar danos materiais, devem ser tomadas medidas de proteção adicionais.
Estas medidas de proteção consistem, por exemplo, em: bombas a funcionar em paralelo num circuito de corrente separado e protegido, sensores de humidade para o desligamento e dispositivos de segurança equivalentes.
Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um técnico sanitário.

O aparelho tem de ser fixado pelo olhal para pendurar com um cabo (figura 2/pos. 6).

A vazão máxima só pode ser alcançada com o maior diâmetro do tubo possível. Ao ligar mangueiras ou tubos mais pequenos, a vazão é reduzida. Em caso de utilização da ligação universal da mangueira (figura 1/pos. 1) esta deve portanto ser encurtada até à ligação usada, tal como ilustrado na figura 3, a fim de não diminuir a vazão desnecessariamente. Os tubos flexíveis devem ser fixados com uma braçadeira (não incluída no material a fornecer) na ligação universal para mangueira.

A válvula de retenção (figura 3/pos. 7) evita o refluxo da água que se encontra na mangueira quando a bomba é desligada. Ao utilizar a válvula de retenção, reduz-se a vazão máxima.

Conector rápido (figura 1/3/pos. 2)
Para separar a mangueira de pressão de forma rápida e simples da bomba, é necessário premir o botão de destravamento (figura 3/pos. A).

Ter em atenção!
Durante a instalação, deve ter em atenção que o aparelho nunca deve ser montado suspenso pelo tubo de pressão ou pelo cabo de corrente elétrica. O aparelho tem de ser pendurado pela pega de transporte ou pelo olhal para pendurar previstos para o efeito ou colocado no chão do compartimento. Para garantir o funcionamento perfeito do aparelho, o chão do compartimento nunca pode ter lama ou outra sujidade. Com um nível da água muito baixo, a lama que se encontrar no poço seca rapidamente, impedindo o aparelho de entrar em funcionamento. Assim, é importante verificar o aparelho regularmente (execute testes de arranque).

5.2 A ligação à rede
O aparelho que adquiriu já dispõe de uma ficha Schuko. O aparelho destina-se à ligação a uma tomada com ligação à terra com 230 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a tomada está suficientemente protegida (no mínimo 6 A) e a funcionar corretamente. Encaixe a ficha de alimentação na tomada deixando o aparelho operacional.

6. Operação

6.1 Colocação em funcionamento
Depois de ler atenciosamente estas instruções de instalação e de serviço, pode colocar o aparelho em funcionamento, respeitando os seguintes pontos:

- Verifique se o aparelho está colocado de modo seguro.
- Verifique se o tubo de pressão foi corretamente montado.
- Certifique-se de que a ligação elétrica é de 230 V ~ 50 Hz.
- Verifique se a tomada elétrica está em boas condições.
- Certifique-se de que não é possível a ligação à rede ficar húmida ou molhada.
- Evite que o aparelho funcione a seco.

6.2 Modo de aspiração plana e modo de água suja (figura 4)

6.2.1 Modo de aspiração plana (figura 4a)
- Rode o aparelho para a esquerda e pressione-o para baixo.
- No modo de aspiração plana, a água pode ser aspirada até a 1 mm de altura.
- Na aspiração plana só é possível bombear água límpida.

6.2.2 Modo de água suja (figura 4b)
No modo de água suja, o aparelho pode ser ajustado para três tamanhos diferentes (15/25/35 mm).

- Rode o aparelho para a direita e puxe-o para cima pelo punho até ao ajuste desejado. Verifique se o parafuso de retenção engata (B).

6.3 Modo de funcionamento (figura 5)
O aparelho pode ser operado no modo manual e no modo Autostart.

6.3.1 Modo manual: Interruptor (C) na posição „ON“.
No modo ON, o aparelho funciona continuamente

6.3.2 Modo Autostart
No modo Autostart é possível ajustar alturas de ligação no interruptor (C) 3.
As alturas de ligação alteram-se assim que se comuta entre o modo de aspiração plana e o modo de água suja.

Modo de aspiração plana

Início automático Nível 1:
Altura de ligação 15 mm

Início automático Nível 2:
Altura de ligação 100 mm

Início automático Nível 3:
Altura de ligação 150 mm

Modo de água suja (exemplo 35 mm)

Início automático Nível 1:
Altura de ligação 50 mm

Início automático Nível 2:
Altura de ligação 130 mm

Início automático Nível 3:
Altura de ligação 180 mm

No ajuste do ralo de aspiração para 15/25 mm, as alturas de ligação alteram-se de forma correspondente.

6.4 Modo de funcionamento do interruptor de flutuador integrado

Tipo de aplicação 1:
No modo On, o aparelho funciona continuamente e a água pode ser aspirada até 1 mm de altura no modo de aspiração plana. No modo de água suja (exemplo 35 mm) a aspiração é feita até 40 mm de altura.
Neste modo de funcionamento o aparelho deve ser utilizado apenas sob vigilância para evitar que funcione a seco.
O aparelho tem de ser desligado (retire a ficha de alimentação da tomada) logo que deixe de sair água do tubo de pressão.

Tenha o seguinte em conta:
Para que o aparelho possa aspirar no modo ON, é necessária a seguinte altura de água.
- Modo de aspiração plana: 15 mm
- Modo de água suja: 50 mm (exemplo 35 mm)

Tipo de aplicação 2:
A bomba é usada no modo Autostart quando o nível da água começa a subir. A bomba inicia-se automaticamente quando é alcançado o Autostart Level ajustado. Independentemente do Autostart Level ajustado, a bomba bombeia no modo de aspiração plana até 1 mm, funciona aprox. 15 segundos por inércia e depois desliga-se automaticamente. No modo de água suja (35 mm) a bomba desliga-se com uma altura de 40 mm.

Tenha o seguinte em conta:
O desligamento automático após 15 segundos evita um funcionamento a seco prolongado da bomba. Devido ao funcionamento por inércia da bomba, a falta de líquido a vazar pode originar uma baixa produção de ruído mas não provoca danos na bomba.

Ao usar a bomba no modo Autostart, certifique-se de que a superfície a ser bombeada é suficientemente grande. No modo Autostart use a válvula de retenção (7) na ligação universal para mangueira (1). A bomba não pode ser operada no Autostart Level 1 (15 mm) com tamanhos de poço ou recipientes pequenos. A bomba liga repetidamente devido a pequenas quantidades de água que voltam da bomba. Use um Autostart Level mais alto em conformidade.

Tipo de aplicação 3:
A bomba é usada no modo Autostart quando o nível da água inicial é superior ao Autostart Level ajustado. Independentemente do Autostart Level selecionado, a bomba bombeia no modo de aspiração plana até 1 mm, funciona aprox. 15 segundos por inércia e depois desliga-se automaticamente.
No modo de água suja (35 mm) a bomba desliga-se com uma altura de 40 mm.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!
Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

8.2 Limpeza da roda da bomba
Se houver demasiadas acumulações na carcaça de aspiração, a parte inferior do aparelho tem de ser desmontada da seguinte forma:
- Solte os três parafusos de retenção (figura 4/ pos. B) e retire o ralo de aspiração.
- Limpe a roda da bomba com água limpa.
- A montagem é realizada na sequência inversa.

8.3 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.4 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Plano de localização de falhas

Avarias	Causas	Resolução
O aparelho não pega	- Falha de tensão de rede - Observe o botão Autostart Level	- Verifique a tensão de rede - Rode o botão Autostart Level para a posição correta
O aparelho não bombeia	- Filtro de entrada entupido - Mangueira de pressão dobrada	- Limpe o filtro de entrada com um jacto de água - Elimine a dobra
O aparelho não desliga	- Observe o botão Autostart Level	- Rode o botão Autostart Level para a posição correta
Vazão insuficiente	- Filtro de entrada entupido - A potência diminui devido ao acréscimo de água muito suja e abrasiva	- Limpe o filtro de entrada - Limpe o aparelho e substitua as peças desgastadas
O aparelho desliga-se pouco tempo após ter começado a funcionar	- A protecção do motor desliga o aparelho devido a água muito suja - Temperatura da água muito elevada, a protecção do motor desliga	- Retire a ficha de alimentação da tomada e limpe o aparelho e o poço - Tenha atenção à temperatura máxima da água de 35 °C!

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Roda da bomba
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,
os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto para ativar a garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua atividade comercial quer de outra atividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos. Não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências no novo aparelho do fabricante abaixo designado, adquirido por si na União Europeia, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis. Para os artigos com a marca “Professional”, a exclusão para uso comercial, artesanal ou profissional não se aplica. Aplicamos os prazos legais em vigor.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
   - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
   - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, …), danos de transporte, uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
   - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo. Por exemplo, as baterias e os acumuladores estão sujeitos a um desgaste natural e foram construtivamente concebidas para um número limitado de ciclos. O desgaste sofre uma influência negativa, em particular, devido a cargas exigentes e velocidades de carregamento, mas também devido à exposição ao calor, frio, vibrações e choques.
4. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Pode estender o período de garantia para 3 anos se registrar o produto no nosso site nos primeiros 30 dias a partir da data da compra. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semana após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respetivo comprovativo ou sem a placa de características serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á enviado um aparelho novo ou reparado o mais breve quanto possível.
6. Caso o aparelho tenha sido transferido para um outro país da União Europeia diferente do país onde adquiriu o aparelho, o serviço de garantia será prestado por um parceiro de serviço de assistência técnica local. A transferência para fora da União Europeia faz cessar os direitos de garantia.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica. Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Fiador/ Serviço: Einhell Portugal Lda., Rua da Aldeia, 225, 4410-459 Arcozelo (VNG)

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 6)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

1. Sigurnosne napomene

Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Ako se vod za priključivanje ovog uređaja na strujnu mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost
Pumpa se mora napajati putem zaštitne strujne naprave (RCD) dimenzioniranom strujom ne jačom od 30 mA (prema normi VDE 0100 dio 702 i 738).

Uređaj nije prikladan za korištenje u bazenima, plitkim bazenima svih vrsta i ostalim vodama u kojima se tijekom rada mogu nalaziti osobe ili životinje. Nije dopušten rad uređaja tijekom zadržavanja ljudi ili životinja u opasnom području. Posavjetujte se sa svojim električarom!

Opasnost
- Prije stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak provjeri funkcionira li uzemljenje, nuliranje ili zaštitni strujni sklop besprijekorno i u skladu sa sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom.
- Električne utične spojeve treba zaštititi od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u

područje sigurno od poplavljivanja.
- U svakom slučaju treba izbjegavati protok agresivnih tekućina, kao i protok abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba zaštititi od smrzavanja.
- Uređaj treba zaštititi od rada na suho.
- Prikladnim mjerama spriječite pristup djeci.
- Može doći do onečišćenja tekućine zbog istjecanja sredstva za podmazivanje.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)
1. Univerzalni priključak crijeva
2. Brza spojnica
3. Usisna košara
4. Integrirana sklopka s plovkom
5. Ručka
6. Ušice za vješanje
7. Zaklopka za povratni udarac

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Pumpa za otpadnu vodu
- Univerzalni priključak crijeva
- Zaklopka za povratni udarac
- Brza spojnica
- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Uređaj koji ste kupili namijenjen je za protok vode s maksimalnom temperaturom od 35° C. Uređaj se ne smije koristiti za druge tekućine, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale kemijske proizvode!
Prije rada pumpe razjasnite moguće posebne uvjete za ugradnju!
Ako, primjerice, nestanak struje, onečišćenje ili neispravna brtva mogu dovesti do materijalne štete, moraju se ugraditi dodatne zaštitne mjere. Te zaštitne mjere su, na primjer: pumpe koje rade paralelno u krugu s posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.
Ako ste u nedoumici, svakako potražite savjet vodoinstalatera.
Uređaj se koristi i tamo gdje treba pumpati vodu, npr. u kući, vrtu i mnogim drugim mjestima. On se ne smije koristiti u bazenima za plivanje!

Molimo da obratite pozornost:
U pravilu kišnica i voda od otopljenog snijega imaju nisku vodljivost.
Stoga ne koristite pumpu u čistoj kišnici ili vodi od otopljenog snijega bez nadzora, jer tu može dolaziti do pogrešne funkcije senzora.

Kod korištenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korištenje, npr. kao cirkulacijska pumpa u jezercu. Očekivani vijek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruiran za stalno opterećenje.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog

korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Istjecanje ulja / maziva može onečistiti vodu.

4. Tehnički podaci

Mrežni priključak .....220-240 V ~ 50 Hz
Snaga ..... 790 vata
Količina potiskivanja mak. .....19500 l/h
Visina protoka maks. ..... 9 m
Maks. dubina uranjanja ..... 7 m
Maks. temperatura vode ..... 35°C
Priključak crijeva .....oko 47,8 mm (1½") VN
Strana tijela maks.: .....Ø 35 mm
Visina usisa: ..... min. 1 mm
Vrsta zaštite IPX8

5. Prije puštanja u pogon

Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici mrežnim podacima.

5.1 Instalacija

Instalacija uređaja moguća je:

- stacionarno s fiksnim cjevovodom

ili

- stacionarno s fleksibilnim crijevima

Napomena:
Prije rada pumpe razjasnite moguće posebne uvjete za ugradnju!
Ako, primjerice, nestanak struje, onečišćenje ili neispravna brtva mogu dovesti do materijalne štete, moraju se ugraditi dodatne zaštitne mjere. Te zaštitne mjere su, na primjer: pumpe koje rade paralelno u krugu s posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.
Ako ste u nedoumici, svakako potražite savjet vodoinstalatera.

Uređaj se mora pričvrstiti na ručku pomoću sajle (slika 2/pol. 6).

Maksimalna količina protoka može se postići samo s najvećim mogućim promjerom voda, kod priključivanja manjih crijeva ili vodova smanjuje se količina protoka. Kod uporabe univerzalnog priključka crijeva (slika 1/pol. 1) njega bi trebalo skratiti kao što je prikazano na slici 3 do korištenog priključka kako se ne bi nepotrebno smanjila brzina potiskivanja. Fleksibilni vodovi crijeva moraju biti pričvršćeni na univerzalni priključak crijeva pomoću obujmice za crijevo (nije u opsegu isporuke).

Zaklopka za povratni udarac (slika 3/pol. 7) sprječava vraćanje vode u crijevo kada je pumpa isključena. Prilikom korištenja zaklopke za povratni udarac, smanjuje se maksimalna protočna količina.

Brza spojnica (slika 1/3 / pol. 2)
Kako biste jednostavno i brzo odvojili tlačno crijevo od pumpe, morate pritisnuti tipku za otključavanje (slika 3/pol. A).

Za paziti!
Kod instalacije treba pripaziti na to da se uređaj nikad ne montira tako da slobodno visi i rasteže tlačni vod ili strujni kabel. Uređaj se mora objesiti na za to predviđenu ručku ili na ušice odnosno položiti na dno okna. Da bi se zajamčilo besprijekorno funkcioniranje uređaja u oknu ne smije biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premale razine vode mulj se u jami može brzo osušiti i spriječiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovita kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

5.2 Priključak na mrežu

Uređaj koji ste kupili već je opremljen zaštitnim kontaktnim utikačem. Uređaj je namijenjen za spajanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 230 V ~ 50 Hz. Provjerite je li utičnica dovoljno osigurana (najmanje 6 A) i radi li besprijekorno. Utaknite utikač u utičnicu i uređaj je spreman za korištenje.

6. Rukovanje

6.1 Pokretanje

Nakon što pažljivo pročitate ove upute za instalaciju i uporabu, možete pustiti uređaj u rad pridržavajući se sljedećih točaka:

- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Provjerite je li tlačno crijevo pravilno montirano.

- Provjerite je li električni priključak iznosi 230 V ~ 50 Hz.
- Provjerite ispravnost električne utičnice.
- Pazite da vlaga ili voda nikada ne dođu u kontakt s mrežnim priključkom.
- Izbjegavajte rad uređaja na suho.

6.2 Pogon uspravnog usisavanja i pogon otpadne vode (slika 4)

6.2.1 Pogon uspravnog usisavanja (slika 4a)
- Okrenite uređaj suprotno od kazaljke na satu i pritisnite ga prema dolje.
- U pogonu uspravnog usisavanja može se usisati voda do 1 mm.
- Kod uspravnog usisavanja može se ispumpati samo čista voda.

6.2.2 Pogon otpadne vode (slika 4b)
Uređaj se može postaviti u pogon zaštićene vode za tri različite veličine (15/25/35 mm).
- Okrenite uređaj u smjeru kazaljke na satu i izvucite ga za ručku u željeni položaj prema gore. Pripazite na uklapanje vijaka za blokiranje (B).

6.3 Način rada pogon (slika 5)
Uređaj može raditi u ručnom načinu rada i načinu automatskog pokretanja.

6.3.1 Ručni način rada: Prekidač (C) u položaju „ON“.
U načinu rada ON, uređaj stalno radi

6.3.2 Način rada automatsko pokretanje
U načinu rada automatsko pokretanje mogu se na prekidaču (C) namjestiti 3 visine uključivanja. Visine uključivanja se mijenjaju čim se prebacuje između pogona uspravnog usisavanja i pogona otpadne vode.

Pogon uspravnog usisavanja

Automatsko pokretanje razina 1:
Visina uključivanja 15 mm

Automatsko pokretanje razina 2:
Visina uključivanja 100 mm

Automatsko pokretanje razina 3:
Visina uključivanja 150 mm

Pogon otpadne vode (primjer 35 mm)

Automatsko pokretanje razina 1:
Visina uključivanja 50 mm

Automatsko pokretanje razina 2:
Visina uključivanja 130 mm

Automatsko pokretanje razina 3:
Visina uključivanja 180 mm

Kod pomicanja košare za usis na 15/25 mm mijenjaju se visine uključivanja sukladno tomu.

6.4 Način funkcioniranja integrirane sklopke s plovkom

Slučaj primjene 1:
U pogonu „ON“, uređaj radi kontinuirano i voda se može usisati u pogonu uspravnog usisavanja do visine od 1 mm. U načinu rada otpadne vode (primjerice 35 mm), usisavanje se vrši do 40 mm. **Uređaj smije u toj vrsti pogona raditi samo pod nadzorom kako bi se izbjegao rad bez vode.**
Čim iz tlačnog voda prestaje izlaziti voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

Obratite pozornost na sljedeće:
Kako bi uređaj mogao usisavati u ON načinu rada, potrebna je sljedeća visina vode.
- Pogon uspravnog usisavanja: 15 mm
- Pogon otpadne vode: 50 mm (primjer 35 mm)

Slučaj primjene 2:
Pumpa se koristi u načinu automatskog pokretanja kada razina vode poraste. Kada se postigne postavljena razina automatskog pokretanja, pumpa se automatski pokreće. Bez obzira na postavljenu razinu automatskog pokretanja, pumpa pumpa do 1 mm u pogonu uspravnog usisavanja, radi otprilike 15 sekundi i zatim se automatski isključuje. U pogonu otpadne vode (35 mm), pumpa se isključuje na 40 mm.

Obratite pozornost na sljedeće:
Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprječava dulje vrijeme rada pumpe na suho. Kako pumpa nastavlja raditi, može se stvarati mala količina buke ako nema tekućine za pumpanje, ali to ne dovodi do oštećenja pumpe.

Kada koristite pumpu u načinu automatskog pokretanja, provjerite postoji li dovoljno velika površina za ispumpavanje. U načinu rada s automatskim pokretanjem koristite zaklopku za povratni udarac (7) u univerzalnom priključku crijeva (1). Pumpa ne može raditi na razini automatskog pokretanja 1 (15 mm) za male veličine okna ili posuda. Pumpa se uvijek iznova uključuje zbog male količine vode koja teče natrag iz pumpe.
U skladu s tim koristite višu razinu automatskog pokretanja.

Slučaj primjene 3:
Pumpa se koristi u načinu rada s automatskim pokretanjem kada je početna razina vode viša od postavljene razine za automatsko pokretanje. Bez obzira odabranu razinu automatskog pokretanja, pumpa pumpa do 1 mm u pogonu uspravnog usisavanja, radi otprilike 15 sekundi i zatim se automatski isključuje.
U pogonu otpadne vode (35 mm), pumpa se isključuje na 40 mm.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Čišćenje kotača pumpe
Kod prevelikih naslaga u usisnom kućištu mora se demontirati donji dio uređaja na sljedeći način:
- Otpustiti tri vijka za blokadu (slika 4/pol. B) i skinite usisnu košaricu.
- Rotor pumpe operite čistom vodom.
- Sastavljanje se vrši obrnutim redoslijedom.

8.3 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	- Nema mrežnog napona - Imajte na umu razinu kod koje nastupa automatsko pokretanje	- Provjerite mrežni napon - Razinu automatskog pokretanja postavite na ispravan položaj
Uređaj nema protok	- Začepljeno ulazno sito - Savinuto tlačno crijevo	- Očistiti ulazno sito mlazom vode - Ispraviti savinuto mjesto
Uređaj se ne isključuje	- Imajte na umu razinu kod koje nastupa automatsko pokretanje	- Razinu automatskog pokretanja postavite na ispravan položaj
Nedovoljna količina protoka	- Začepljeno ulazno sito - Smanjen učin zbog jako zaprljanih i abrazivnih primjesa u vodi	- Očistiti ulazno sito - Očistiti uređaj i zamijeniti istrošene dijelove
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velike zaprljanosti vode - Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu	- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno - Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Dragi kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Međutim, ako ovaj uređaj ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate naš servisni odjel na adresi navedenoj na ovom jamstvenom listu. Također vam rado stojimo na raspolaganju putem telefona na navedenom telefonskom broju servisa. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti namijenjeni su isključivo potrošačima, tj. fizičkim osobama koje ovaj proizvod ne žele koristiti u okviru svoje gospodarske ili druge samostalne djelatnosti. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje niže navedeni proizvođač obećava dodatno uz zakonsko jamstvo kupcima njegovih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvo za vas je besplatno.
2. Jamstvo se odnosi isključivo na kvarove na novom uređaju koji ste kupili u Europskoj uniji niže navedenog proizvođača na temelju greške u materijalu ili proizvodnji i ograničeno je na otklanjanje takvih grešaka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Imajte na umu da naši uređaji nisu dizajnirani za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu. Ugovor o jamstvu stoga je ništetan ako je uređaj u jamstvenom roku korišten u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili je bio izložen jednakom opterećenju. Za artikle marke „Professional“ ne vrijedi isključenje za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu.
3. Iz našeg jamstva isključena su:
   - Oštećenja uređaja uzrokovana nepridržavanjem uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, neuvažavanja uputa za uporabu (kao što je spajanje na neodgovarajući mrežni napon ili vrstu struje) ili neuvažavanje propisa o održavanju i sigurnosti ili izlaganjem uređaja nenormalnim uvjetima okoline ili nedostatkom brige i održavanja.
   - Oštećenja na uređaju uzrokovana zlouporabom ili nepravilnom uporabom (npr. preopterećenje uređaja ili korištenje neodobrenih alata ili pribora), ulazak stranih tijela u uređaj (npr. pijesak, kamenje ili prašina, ...) Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, upotrebe sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uzrokovana padom).
   - Oštećenja uređaja ili dijelova uređaja koja se mogu pripisati normalnom, uobičajenom ili drugom prirodnom trošenju. Na primjer, baterije i paketi baterija podložni su prirodnom habanju i dizajnirani su za ograničeni broj ciklusa. Na trošenje negativno utječu posebno potrebna opterećenja, brzine utovara, ali i izloženost toplini, hladnoći, vibracijama i udarima.
4. Jamstveni rok traje 2 godine i počinje teći od datuma kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što ste prepoznali kvar. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravak ili zamjena uređaja ne dovodi ni do produljenja jamstvenog roka, niti će ta usluga pokrenuti novo jamstveno razdoblje za uređaj ili bilo koje ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi kada koristite uslugu lokalno.
5. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, prijavite neispravan uređaj na: www.Einhell-Service.com. Pripremite račun ili drugi dokaz o kupnji novog uređaja. Uređaji koji se šalju bez odgovarajuće dokumentacije ili bez pločice s oznakom tipa isključeni su iz jamstva zbog nepostojanja mogućnosti dodjele istih. Ako je kvar na uređaju pokriven našim jamstvom, odmah ćete dobiti popravljeni ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj odnijeli u drugu državu Europske unije koja nije država u kojoj ste kupili uređaj, uslugu jamstva ćemo osigurati preko lokalnog servisnog partnera. Ne postoji jamstvo ako se uređaj šalje izvan Europske unije.

Naravno, uz nadoknadu troškova, rado ćemo popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni opsegom jamstva. Za to molimo pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za istrošene, potrošne dijelove i dijelove koji nedostaju, pozivamo se na ograničenja ovog jamstva u skladu sa servisnim informacijama u ovim uputama za uporabu.

HR: Jamac/ Servis: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska
BIH: Jamac/ Servis:Einhell BiH d.o.o., Poslovni Centar 96, BIH-72250 Vitez

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 6)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.

1. Sigurnosna uputstva

Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da čiste ni održavaju uređaj. Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Ukoliko se mrežni kabl ovog uređaja ošteti, proizvođač ili njegova korisnička služba, odn. kvalifikovana osoba mora da ga zameni, kako bi se izbegle opasnosti.

Opasnost
Pumpa mora da se napaja preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (ZUDS/FID) sa nominalnom diferencijalnom strujom od najviše 30 mA (prema VDE 0100 Deo 702 i 738).

Pumpa nije podesna za korišćenje u bazenima za plivanje, plitkim bazenima svih vrsta i ostalim vodama u kojima tokom rada mogu da se nalaze ljudi ili životinje. Nije dozvoljen rad pumpe dok se u opasnom području nalaze ljudi ili životinje. Posavetujte se sa svojim električarom!

Opasnost
- Pre nego što pustite uređaj u rad potrebna je provera stručnjaka koji će utvrditi da li su uređaji za uzemljenje, nuliranje ili zaštitni uređaji diferencijalne struje u skladu sa bezbednosnim propisima dobavljača električne energije i da li pravilno funkcionišu.
- Električni konektori moraju biti zaštićeni od vlage.
- Ako postoji opasnost od poplava, postavite konektore u

područje zaštićeno od poplava.
- Pumpanje agresivnih tečnosti kao i pumpanje abrazivnih materijala treba izbegavati po svaku cenu.
- Uređaj mora da bude zaštićen od zamrzavanja.
- Uređaj mora da bude zaštićen od rada na suvo.
- Odgovarajućim merama treba da se spreči pristup deci.
- Može doći do kontaminacije tečnosti usled isticanja maziva.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)
1. Univerzalni priključak creva
2. Brza spojnica
3. Usisna korpa
4. Integrisan prekidač s plovkom
5. Drška
6. Ušica za vešanje
7. Nepovratni ventil

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Pumpa za prljavu vodu
- Univerzalni priključak creva
- Nepovratni ventil
- Brza spojnica
- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Uređaj koji ste kupili je namenjen za pumpanje vode maksimalne temperature od 35 °C. Uređaj ne sme da se koristiti za druge tečnosti, posebno ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i druge hemijske proizvode!
Pre rada pumpe moraćete da proverite moguće posebne uslove za instalaciju!
Ako, npr., usled nestanka struje, kontaminacije ili neispravnog zaptivanja može doći do materijalne štete, moraju da se uspostave dodatne zaštitne mere.
Te zaštitne mere su, na primer: pumpe koje rade paralelno u odvojenom strujnom krugu sa posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.
Ako niste sigurni, svakako potražite savet vodoinstalatera.
Uređaj se takođe koristi gde god je potrebno pumpati vodu, npr. u kući, u bašti i mnogim drugim primenama. Ne smete da ga upotrebljavate za bazen za plivanje.

Obratite pažnju:
Po pravilu kišnica i voda od otopljenog snega imaju nisku provodljivost.
Zato ne koristite pumpu bez nadzora u čistoj kišnici ili vodi od otopljenog snega, jer može da dođe do greške u funkcionisanju senzora.

Kada uređaj koristite u vodama sa prirodnim, muljevitim dnom, postavite uređaj malo uzdignuto, npr. na cigle.

Uređaj nije namenjen za kontinuiranu upotrebu, npr. kao cirkulaciona pumpa u ribnjaku. Očekivani vek trajanja uređaja bi se značajno skratio jer uređaj nije predviđen za kontinuirano opterećenje.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Usled curenja ulja za podmazivanje/maziva može da se zagadi voda.

4. Tehnički podaci

Mrežni priključak .....220-240 V ~ 50 Hz
Potrošna snaga ..... 790 vata
Kapacitet pumpanja maks. .....19500 l/h
Visina pumpanja maks. ..... 9 m
Dubina uranjanja maks. ..... 7 m
Temperatura vode maks. ..... 35 °C
Priključak za crevo ..... oko 47,8 mm (1½") SN
Strana tela maks.: .....Ø 35 mm
Visina usisavanja: ..... min. 1 mm
Vrsta zaštite IPX8

5. Pre puštanja u pogon

Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.

5.1 Instalacija

Uređaj se instalira:

- stacionarno sa fiksnim cevovodom

ili

- stacionarno sa fleksibilnim crevom

Napomena:
Pre rada pumpe moraćete da proverite moguće posebne uslove za instalaciju!
Ako, npr., usled nestanka struje, kontaminacije ili neispravnog zaptivanja može doći do materijalne štete, moraju da se uspostave dodatne zaštitne mere.
Te zaštitne mere su, na primer: pumpe koje rade paralelno u odvojenom strujnom krugu sa posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.

Ako niste sigurni, svakako potražite savet vodoinstalatera.

Uređaj mora da se pričvrsti na ušicu za kačenje pomoću sajle (slika 2/poz. 6).

Maksimalna količina protoka može da se postigne samo s najvećim mogućim prečnikom voda. Kod priključka manjih creva ili vodova smanjuje se količina protoka. Kada koristite univerzalni priključak za crevo (slika 1/poz. 1), zato ga treba skratiti kao što je prikazano na slici 3 do priključka koji se koristi da se ne bi nepotrebno smanjio protok. Fleksibilne vodove creva je potrebno pričvrstiti na univerzalni priključak za crevo pomoću obujmice za crevo (nije uključena u sadržaj isporuke).

Nepovratni ventil (slika 3/poz 7) sprečava vraćanje vode u crevo kada je pumpa isključena. Prilikom korišćenja nepovratnog ventila smanjuje se maksimalna količina protoka.

Brza spojnica (slika 1/3 / poz. 2)
Da biste brzo i jednostavno odvojili crevo pod pritiskom od pumpe potrebno je da pritisnete dugme za otpuštanje (slika 3/poz. A).

Važno!
Kod instalacije treba da pazite da nikada ne montirate uređaj tako da rasteže vod pod pritiskom ili strujni kabl. Uređaj se zato mora okačiti na predviđenu ručku za nošenje ili ušicu za kačenje, odn. postaviti na dnu šahta. Da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje uređaja, dno šahte uvek mora biti očišćeno od blata ili drugih nečistoća. Ako je nivo vode prenizak, mulj u šahti može brzo da se osuši i time spreči pokretanje uređaja. Zato je potrebno da se uređaj redovno proverava (sprovoditi probno pokretanje).

5.2 Mrežni priključak

Uređaj koji ste kupili je već opremljen utikačem sa zaštitnim kontaktom. Uređaj je namenjen za priključivanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom na 230 V ~ 50 Hz. Proverite da li je utičnica dovoljno osigurana (min. 6 A) i da li savršeno radi. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uređaj je spreman za rad.

6. Rukovanje

6.1 Puštanje u rad

Nakon što pažljivo pročitate ovo uputstvo za instalaciju i rad, možete pustiti uređaj u rad pridržavajući se sledećih tačaka:

- Proverite da li je uređaj bezbedno postavljen.
- Proverite da li je vod pod pritiskom ispravno pričvršćen.
- Uverite se da je električni priključak od 230 V ~ 50 Hz.
- Proverite da li je električna utičnica u ispravnom stanju.
- Pobrinite se da vlaga ili voda nikada ne dospe u mrežni priključak.
- Izbegavajte rad uređaja na suvo.

6.2 Režim ravnog usisavanja i režim prljave vode (slika 4)

6.2.1 Režim ravnog usisavanja (slika 4a)

- Okrećite uređaj u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i pritisnite ga do dole.
- U režimu ravnog usisavanja voda može da se usisa do na 1 mm.
- Kod ravnog usisavanja samo čista voda može da se pumpa.

6.2.2 Režim prljave vode (Slika 4b)

Uređaj može da se podesi u režim prljave vode za tri različite veličine (15/25/35 mm).

- Okrećite uređaj u smeru kretanja kazaljke na satu i povucite ga za ručku nagore do željenog podešavanja. Vodite računa o fiksiranju zavrtnjeva za zaključavanje (B).

6.3 Režim rada (slika 5)

Uređaj može raditi u ručnom režimu i režimu automatskog pokretanja.

6.3.1 Ručni režim: Prekidač (C) u položaju „ON“.

U režimu „ON“, uređaj radi kontinualno

6.3.2 Režim automatskog pokretanja

U režimu automatskog pokretanja, na prekidaču (C) mogu da se podese 3 visine uključivanja. Visine uključivanja se menjaju čim dođe do promene između režima ravnog usisavanja i režima prljave vode.

Režim ravnog usisavanja

Automatsko pokretanje na nivou 1: Visina uključivanja na 15 mm

Automatsko pokretanje na nivou 2: Visina uključivanja na 100 mm

Automatsko pokretanje na nivou 3: Visina uključivanja na 150 mm

Režim prljave vode (primer 35 mm)

Automatsko pokretanje na nivou 1: Visina uključivanja na 50 mm

Automatsko pokretanje na nivou 2: Visina uključivanja na 130 mm

Automatsko pokretanje na nivou 3: Visina uključivanja na 180 mm

Kod podešavanja usisne korpe na 15/25 mm, visine uključivanja se menjaju u skladu s tim.

6.4 Princip rada integrisanog prekidača sa plovkom

Slučaj primene 1:

U režimu „ON“, uređaj radi kontinualno i voda može da se usisava do visine od 1 mm u režimu ravnog usisavanja. U režimu prljave vode (primer 35 mm), voda se usisava do visine od 40 mm. **Uređaj sme da radi u tom režimu samo pod nadzorom kako bi se izbegao rad na suvo.** Čim iz potisnog voda prestaje da izlazi voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

Obratite pažnju:

Da bi uređaj mogao da usisava u režimu „ON“, potrebna je sledeća visina vode.

- Režim ravnog usisavanja: 15 mm
- Pumpa za prljavu vodu: 50 mm (primer 35 mm)

Slučaj primene 2:

Pumpa se koristi u automatskom režimu rada kod rastućeg nivoa vode. Pri dostizanju podešenog nivoa automatskog pokretanja, pumpa se automatski pokreće. Nezavisno od podešenog nivoa automatskog pokretanja, puma ispumpava u režimu ravnog usisavanja do 1 mm, radi još oko 15 sekundi, a zatim se automatski isključuje. U režimu prljave vode (35 mm), pumpa se isključuje

na 40 mm.

Obratite pažnju:
Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprečava duži rad pumpe na suvo. Pri naknadnom radu pumpe, kada ima preostale tečnosti, tokom rada pumpe može doći do stvaranja manje buke, ali to neće dovesti do oštećenja pumpe.

Kada koristite pumpu u režimu automatskog pokretanja, proverite da li je površina koja se ispumpava dovoljno velika. U režimu automatskog pokretanja koristite nepovratni ventil (7) u univerzalnom priključku za crevo (1). Pumpa ne može raditi u režimu automatskog pokretanja na nivou 1 (15 mm) za male šahte ili posude. Pumpa se uvek iznova uključuje zbog male količine vode koja se vraća iz pumpe. U skladu s tim koristite viši nivo automatskog pokretanja.

Slučaj primene 3:
Pumpa se koristi u automatskom režimu rada pri početnom nivou vode koji je viši od podešenog nivoa automatskog pokretanja. Nezavisno od izabranog nivoa automatskog pokretanja, pumpa u režimu ravnog usisavanja ispumpava do 1 mm, radi još oko 15 sekundi, a zatim se automatski isključuje.
U režimu prljave vode (35 mm), pumpa se isključuje na 40 mm.

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Čišćenje rotora pumpe

Kod prevelikih naslaga prljavštine u usisnom kućištu mora da se demontira donji deo uređaja na sledeći način:

- Otpustite tri zavrtnja za zaključavanje (slika 4/ poz. B) i skinite usisnu korpu.
- Rotor pumpe operite čistom vodom.
- Sastavljanje se odvija obrnutim redosledom.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	- Nema mrežnog napona - Obratite pažnju na nivo na kom dolazi do automatskog pokretanja	- Proverite mrežni napon - Nivo automatskog pokretanja podesite na odgovarajuće podešavanje
Uređaj nema protok	- Začepljeno ulazno sito - Savinuto crevo pod pritiskom	- Očistiti ulazno sito mlazom vode - Ispraviti savinuto mesto
Uređaj se ne isključuje	- Obratite pažnju na nivo na kom dolazi do automatskog pokretanja	- Nivo automatskog pokretanja podesite na odgovarajuće podešavanje
Nedovoljna količina protoka	- Začepljeno ulazno sito - Smanjen učinak zbog jako zaprljanih i abrazionih supstanci u vodi	- Očistiti ulazno sito - Očistiti uređaj i zameniti istrošene delove
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velikog zaprljanja vode - Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu	- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno - Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne funkcioniše besprekorno, veoma nam je žao zbog toga i pozivamo Vas da se obratite našem servisu na adresi koja je navedena u ovom garantnom listu. Rado smo Vam na raspolaganju i telefonski, putem navedenog servisnog telefonskog broja. Za ostvarivanje garantnih prava važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se odnose isključivo na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele da koriste ovaj proizvod u okviru svojih komercijalnih, ni drugih samostalnih delatnosti. Ovi uslovi garancije regulišu dodatne garantne usluge koje dole navedeni proizvođač pored zakonske garancije nudi kupcima njegovih novih uređaja. Ova garancija nema uticaja na vaša zakonska prava na garanciju. Naše garantne usluge su za Vas besplatne.
2. Garancija se odnosi isključivo na nedostatke na novom uređaju dole navedenog proizvođača koji je kupljen u Evropskoj uniji, i koji se zasnivaju na greškama u materijalu ili u proizvodnji i ograničena je našim izborom da ili otklonimo takve nedostatke, ili da zamenimo uređaj. Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu. Stoga se ugovor o garanciji ne realizuje ukoliko je uređaj u toku garantnog roka korišćen u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe ili je bio izložen istovetnom opterećenju. Kod proizvoda sa oznakom brenda „Professional“ isključenje za komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu ne važi.
3. Od naše garancije su izuzeta:
   - Oštećenja na uređaju, koja su nastala u usled nepoštovanja uputstva za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstva za upotrebu (kao npr. priključivanje na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje) ili nepoštovanje propisa o održavanju i bezbednosti ili izlaganja uređaja abnormalnim uslovima okoline ili usled nedostatka nege i održavanja.
   - Oštećenja na uređaju koja su nastala usled zloupotrebe ili nepravilne primene (npr. preopterećenje uređaja ili upotreba neodobrenih alatnih nastavaka ili dodatne opreme), usled prodora stranih tela u uređaj (kao što su npr. pesak, kamenje ili prašina, ….) Transportna oštećenja, oštećenja koja su nastala primenom sile ili spoljašnjih uticaja (kao što je npr. oštećenja usled pada).
   - Oštećenja na uređaju ili na delovima uređaja koja se mogu pripisati habanju usled upotrebe, uobičajeno ili drugom prirodnom habanju. Na primer, akumulatori i akumulatorske baterije podležu prirodnom habanju i zbog svoje konstrukcije su dimenzionisane za ograničen broj ciklusa. Na habanje posebno negativno utiču opterećenja koja se zahtevaju, brzina punjenja, ali i izlaganje toploti, hladnoći, vibracijama i udarcima.
4. Garantni rok iznosi 2 godine i počinje sa datumom kupovine uređaja. Zahtevi za ostvarivanje garantnih prava moraju biti podneti pre isteka garantnog roka, u roku od dve nedelje nakon identifikovanja neispravnosti. Ostvarivanje garantnih prava po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena uređaja ne dovodi do produžetka garantnog roka, niti ova usluga pokreće novi garantni rok za uređaj ili za bilo koje ugrađene rezervne delove. Ovo važi i za korišćenje usluge na licu mesta.
5. Radi ostvarivanja Vaših garantnih prava prijavite neispravan uređaj na: www.Einhell-Service.com. Pripremite račun ili drugi dokaz o Vašoj kupovini novog uređaja. Uređaji koji budu poslati bez odgovarajuće potvrde ili bez tipske pločice su isključeni su iz pružanja garantne usluge zbog nepostojanja mogućnosti klasifikacije. Ukoliko je neispravnost uređaja obuhvaćena našom garancijom, odmah ćete nazad dobiti popravljen ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj prebacili u drugu državu Evropske unije, a ne u državu u kojoj ste kupili uređaj, mi pružamo garantne usluge preko lokalnog servisnog partnera. U slučaju prebacivanja van Evropske unije ne postoji pravo na garanciju.

Podrazumeva se da ćemo uz nadoknadu troškova rado popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni garancijom. U tu svrhu pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za habajuće, potrošne delove i delove koji nedostaju upućujemo na ograničenja ove garancije u skladu sa servisnim informacijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 6)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Zabrania się używania i obsługiwania tego urządzenia przez dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci. Urządzenie może być stosowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo
Zasilanie pompy musi być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania do 30 mA (wg normy VDE 0100 część 702 i 738).

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenach, brodzikach jakiekolwiek rodzaju i innych wodach, w których podczas pracy urządzenia mogą przebywać osoby lub zwierzęta. Zabrania się uruchamiania urządzenia jeżeli w obszarze zagrożenia przebywają osoby lub zwierzęta. Skonsultować się ze specjalistą elektrykiem!

Niebezpieczeństwo

- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przeprowadzenie przez specjalistę kontroli, czy uziemienie, zerowanie i wyłącznik różnicowoprądowy odpowiadają przepisom bezpieczeństwa danego zakładu energetycznego oraz działają prawidłowo.
- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe muszą być chronione przed wilgocią.
- W przypadku ryzyka zalania należy umieścić elektryczne połączenia wtykowe w obszarze poza zasięgiem wody powodziowej.
- Nie przetłaczać agresywnych cieczy ani cieczy z substancjami ściernymi.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Przy pomocy odpowiednich środków wykluczyć możliwość dostępu do urządzenia przez dzieci.
- Na skutek wycieku smaru może dojść do zabrudzenia cieczy.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2/3)

1. Uniwersalne przyłącze węża
2. Szybkozłączka
3. Kosz ssawny
4. Wbudowany wyłącznik pływakowy
5. Rączka
6. Ucho
7. Zawór klapowy zwrotny

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Pompa do brudnej wody
- Uniwersalne przyłącze węża
- Zawór klapowy zwrotny
- Szybkozłączka
- Instrukcją oryginalną

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zakupione przez Państwa urządzenie jest przeznaczone do tłoczenia wody o maksymalnej temperaturze 35° C. Zabrania się stosowania tego urządzenia do tłoczenia innych cieczy, w szczególności paliw silnikowych, środków czyszczących i innych substancji chemicznych!
Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy spełnione zostały ewentualne szczególne warunki odnośnie instalacji!
Jeżeli np. w przy przypadku przerwy w dostawie prądu, zabrudzenia lub uszkodzenia uszczelnienia może dojść do powstania szkód materialnych, wówczas konieczne jest zainstalowanie dodatkowych środków ochronnych.
Przykładowe środki ochronne: równolegle działające pompy, przyłączone do oddzielnie zabezpieczonego obwodu elektrycznego, czujniki wilgoci automatycznie wyłączające pompę i inne, podobne środki bezpieczeństwa.
W razie wątpliwości konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą w zakresie instalacji sanitarnych.
Urządzenie może być stosowane wszędzie, gdzie konieczne jest przetłaczanie wody, np. w domu, w ogrodzie i w innych miejscach. Zabrania się stosowania urządzenia w basenach!

Ważne:
Woda deszczowa i śniegowa ma zazwyczaj niską przewodność.
Dlatego nie należy używać pompy bez nadzoru w czystym deszczu lub śniegu, ponieważ może to spowodować niepoprawne działanie czujnika.

W przypadku użytkowania urządzenia w zbiorniku wodnym z naturalnym zamulonym dnem ustawić urządzenie na lekkim podwyższeniu, np. na cegłach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, np. jako pompa cyrkulacyjna w stawie. Może spowodować to skrócenie okresu użytkowania urządzenia, ponieważ urządzenie nie zostało skonstruowane do pracy pod długotrwałym obciążeniem.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wyciek oleju/smaru może spowodować zanieczyszczenie wody.

4. Dane techniczne

Przyłączenie do sieci ..... 220–240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy ..... 790 W
Maks. wydajność pompy: .....19500 l/h
Maks. wysokość tłoczenia ..... 9 m
Maks. głębokość zanurzenia ..... 7 m
Maks. temperatura wody ..... 35°C
Przyłącze węża ..... ok. 47,8 mm (1½") GZ
Ciała obce maks.: .....Ø 35 mm
Wysokość odsysania: ..... min. 1 mm
Stopień ochrony IPX8

5. Przed uruchomieniem

Sprawdzić przed przyłączeniem maszyny, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.

5.1 Instalacja

Urządzenie należy zainstalować:
- stacjonarnie, ze sztywnym przewodem rurowym

lub
- stacjonarnie, z elastycznym przyłączem wężowym.

Wskazówka:
Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy spełnione zostały ewentualne szczególne warunki odnośnie instalacji!
Jeżeli np. w przy przypadku przerwy w dostawie prądu, zabrudzenia lub uszkodzenia uszczelnienia może dojść do powstania szkód materialnych, wówczas konieczne jest zainstalowanie dodatkowych środków ochronnych.
Przykładowe środki ochronne: równolegle działające pompy, przyłączone do oddzielnie zabezpieczonego obwodu elektrycznego, czujniki

wilgoci automatycznie wyłączające pompę i inne, podobne środki bezpieczeństwa.
W razie wątpliwości konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą w zakresie instalacji sanitarnych.

Urządzenie zawiesić za ucho na linie (rys. 2 / poz. 6).

Maksymalna wydajność tłoczenia może zostać osiągnięta tylko przy zastosowaniu przewodów o największej możliwej średnicy. W przypadku podłączenia węży lub przewodów rurowych o mniejszej średnicy obniża się odpowiednio wydajność tłoczenia. W razie korzystania z uniwersalnego przyłącza węża (rys. 1 / poz. 1) zgodnie z rys. 3 skrócić go aż do używanego przyłącza, aby nie powodować zbędnego zmniejszenia wydajności tłoczenia. Elastyczne przewody wężowe należy zamocować na przyłączu uniwersalnym węża przy pomocy opaski zaciskowej (nie wchodzi w skład urządzenia).

Zawór klapowy zwrotny (rys. 3 / poz. 7) powoduje, że woda, która w chwili wyłączenia pompy znajduje się w wężu, nie może się cofnąć. Podczas stosowania zaworu klapowego zwrotnego obniża się maksymalna wydajność tłoczenia.

Szybkozłączka (rys. 1/3 / poz. 2)
Aby łatwo i szybko odłączyć przewód tłoczny od pompy, trzeba nacisnąć przycisk odblokowujący (rys. 3 / poz. A).

Przestrzegać poniższych informacji!
Podczas instalowania urządzenia należy pamiętać o tym, że nie wolno montować go w taki sposób, aby było zawieszone na przewodzie tłocznym lub przewodzie zasilania. Urządzenie musi zostać zawieszone na przeznaczonym do tego celu uchwycie lub uchu bądź być ustawione na dnie szybu. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na dnie szybu nie powinien znajdować się szlam ani innego rodzaju zanieczyszczenia. Przy zbyt niskim poziomie wody zalegający w szybie szlam może szybko zaschnąć i utrudniać uruchomienie pompy. Z tego względu konieczna jest regularna kontrola urządzenia (przeprowadzanie prób uruchomieniowych).

5.2 Podłączenie do sieci
Zakupione przez Państwa urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z zestykiem ochronnym. Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V ~ 50 Hz. Upewnić się, że gniazdko wtykowe jest wystarczająco zabezpieczone (min. 6 A) i znajduje się w nienagannym stanie. Włożyć wtyczkę do gniazdka wtykowego; urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

6. Obsługa

6.1 Uruchomienie
Po przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi i przestrzegając następujących punktów można przystąpić do uruchomienia urządzenia:
- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Sprawdzić, czy przewód tłoczny jest poprawnie przyłączony.
- Upewnić się, że urządzenie podłączono do sieci o parametrach 230 V ~50 Hz.
- Sprawdzić, czy gniazdko wtykowe znajduje się w nienagannym stanie.
- Upewnić się, że podłączenie do sieci nie jest zawilgocone lub nie weszło kontakt z wodą.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.

6.2 Tryb odsysania płaskiego i tryb brudnej wody (rys. 4)

6.2.1 Tryb odsysania płaskiego (rys 4a)
- Przekręcić urządzenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nacisnąć je do samego dołu.
- W trybie odsysania płaskiego można odsysać wodę do poziomu 1 mm.
- W trybie odsysania płaskiego można odsysać wyłącznie czystą wodę.

6.2.2 Tryb brudnej wody (rys. 4b)
Urządzenie można przestawić w tryb brudnej wody dla trzech różnych wielkości (15/25/35 mm).
- Przekręcić urządzenie zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć je za uchwyt do żądanego ustawienia. Zwrócić uwagę na poprawne zablokowanie się śrub blokady (B).

6.3 Tryb pracy (rys. 5)
Urządzenie można użytkować w trybie ręcznym i trybie samoczynnego uruchomienia.

6.3.1 Tryb ręczny: Przełącznik (C) w położeniu „ON".
W trybie ON urządzenie pracuje w sposób ciągły.

6.3.2 Tryb samoczynnego uruchomienia
W trybie samoczynnego uruchomienia można przełącznikiem (C) ustawić 3 wysokości włączania.
Wysokości włączania zmieniają się po zmianie z trybu odsysania płaskiego na tryb brudnej wody i odwrotnie.

Tryb odsysania płaskiego

Tryb samoczynnego uruchomienia, poziom 1: wysokość włączania 15 mm

Tryb samoczynnego uruchomienia, poziom 2: wysokość włączania 100 mm

Tryb samoczynnego uruchomienia, poziom 3: wysokość włączania 150 mm

Tryb brudnej wody (przykładowo 35 mm)

Tryb samoczynnego uruchomienia, poziom 1: wysokość włączania 50 mm

Tryb samoczynnego uruchomienia, poziom 2: wysokość włączania 130 mm

Tryb samoczynnego uruchomienia, poziom 3: wysokość włączania 180 mm

W razie przestawienia kosza ssącego na 15/25, odpowiednio zmieniają się wysokości włączania.

6.4 Sposób działania wbudowanego włącznika pływakowego

Zastosowanie 1:
W trybie ON urządzenie działa w sposób ciągły i może odsysać wodę w trybie odsysania płaskiego do poziomu 1 mm. W trybie brudnej wody (przykładowo 35 mm) pompa odsysa do poziomu 40 mm.
W tym trybie pracy urządzenie wolno użytkować tylko pod nadzorem, aby uniknąć pracy na sucho.

Gdy z przewodu tłocznego przestaje wypływać woda, urządzenie musi zostać wyłączone (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka).

Ważne:
Aby urządzenie mogło odsysać wodę w trybie ON, wymagana jest następująca wysokość wody.
- Tryb odsysania płaskiego: 15 mm;
- Tryb brudnej wody: 50 mm (przykładowo 35 mm).

Zastosowanie 2:
Pompy używa się w trybie samoczynnego uruchomienia przy rosnącym poziomie wody. Po osiągnięciu ustawionego poziomu włączenia pompa uruchamia się automatycznie. Niezależnie od wybranego poziomu samoczynnego uruchomienia, pompa odpompowuje ciecz w trybie odsysania płaskiego do poziomu 1 mm, następnie pracuje przez ok. 15 sekund i po upływie tego czasu automatycznie się wyłącza. W trybie brudnej wody (35 mm) pompa wyłącza się, gdy poziom wynosi 40 mm.

Ważne:
Funkcja automatycznego wyłączenia po 15 sekund zapobiega dłuższej pracy na sucho pompy. Jeżeli zabraknie cieczy do pompowania wówczas na skutek dobiegu pompy może być słychać lekkie odgłosy z urządzenia; nie prowadzą one jednak do uszkodzenia pompy.

Podczas eksploatacji pompy w trybie automatycznym należy zwrócić uwagę na to, aby powierzchnia, z której wypompowywana jest ciecz, była wystarczająco duża. Podczas pracy w trybie automatycznym należy użyć klapowego zaworu zwrotnego (7) w uniwersalnym przyłączu węża (1). W przypadku szybów o mniejszym przekroju i mniejszych zbiorników pompa nie może być używana w trybie automatycznym na poziomie 1 (15 mm). Z powodu niewielkiej ilości wody, która cofa się z pompy, pompa się ponownie włącza. Należy użyć odpowiednio wyższego poziomu trybu automatycznego.

Zastosowanie 3:
Pompa jest stosowana w trybie automatycznym przy początkowym poziomie wody wyższym niż ustawiony poziom włączenia. Niezależnie od wybranego poziomu samoczynnego uruchomienia, pompa odpompowuje ciecz w trybie odsysania płaskiego do poziomu 1 mm, następnie pracuje przez ok. 15 sekund i po upływie tego czasu automatycznie się wyłącza.

W trybie brudnej wody (35 mm) pompa wyłącza się, gdy poziom wynosi 40 mm.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.2 Czyszczenie wirnika pompy
W przypadku zbyt dużej ilości osadów na korpusie ssącym, konieczne jest zdemontowanie dolnej części urządzenia w następujący sposób:

- Odkręcić trzy wkręty blokujące (rys. 4 / poz. B) i zdjąć kosz ssący.
- Czystą wodą oczyścić wirnik pompy.
- Złożyć elementy wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

8.3 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.4 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	- Brak zasilania - Sprawdzić poziom startu automatycznego	- Sprawdzić zasilanie - Ustawić odpowiednio poziom startu automatycznego
Pompa nie pompuje	- Zapchane sitko wlotowe - Zagięty wąż ciśnieniowy	- Wyczyścić wodą sitko wlotowe - Usunąć zagięcia
Pompa się nie wyłącza	- Sprawdzić poziom startu automatycznego	- Ustawić odpowiednio poziom startu automatycznego
Niedostateczna wydajność pompy	- Zapchane sitko wlotowe - Zmniejszona wydajność przez mocno zanieczyszczoną domieszkę wody	- Wyczyścić sitko wlotowe - Wyczyścić urządzenie i wymienić zużyte części
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	- Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę z powodu za dużego zanieczyszczenia wody - Za wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłącza silnik.	- Wyciągnąć wtyczkę z sieci i wyczyścić urządzenie oraz szyb - Pamiętać o maksymalnej temperaturze wody 35 ° C!

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wirnik pompy
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!
Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia wymienionego niżej producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale, o ile urządzenie zostało nabyte na terenie Unii Europejskiej i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc. W przypadku artykułów należących do linii wyrobów „Professional“ powyższe wykluczenie odnośnie użytkowania w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym nie ma zastosowania.
3. Gwarancji nie podlegają:
   - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
   - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
   - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia. Przykładowo akumulatory podlegają naturalnemu zużyciu i odpowiednio do ich budowy zdolne są do ograniczonej liczby cykli. Negatywny wpływ na zużycie mają obciążenia, którym są one poddawane, prędkość ładowania oraz eksponowanie ich na działanie wysokich bądź niskich temperatur, wibracji i uderzeń.
4. Okres gwarancji wynosi 2 lata licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.Einhell-Service.com. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.
6. Jeżeli urządzenie zostało przewiezione do innego państwa Unii Europejskiej niż państwo, w którym je nabyto, wówczas świadczenie gwarancyjne zostanie udzielone przez lokalnego partnera serwisowego. Roszczenie z tytułu gwarancji nie przysługuje, jeżeli urządzenie zostało wywiezione poza teren Unii Europejskiej.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego. W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Gwarant/ Usługa: Einhell Polska sp. Z.o.o.ul. Wymysłowskiego 1, PL-55-080 Nowa Wieś Wrocławska

Anl_GE_DP_7935_N_A_LL_ECO_SPK13.indb 189 20.02.2024 16:20:10

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 6)

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.

1. Güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Bu cihazın çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Cihazın temizlenmesi ve bakımının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Bu cihaz kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgi açısından donanımlı olmayan kişiler tarafından kullanılmasına ancak, kullanım esnasında gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve oluşacak tehlikeleri anladıklarında izin verilir. Çocukların cihaz ile oynamaları yasaktır. Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

Tehlike!
Pompanın çalıştırılması sadece anma akımı 30mA'ya (VDE 0100 Kısım 702 ve 738 normuna göre) kadar olan hata akımı koruma şalteri (RCD) ile yapılacaktır.

İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan ve hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın!

Tehlike!

- Pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından topraklamanın, nötr düzeni, hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp

çalışmadığını kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Pompa dona karşı korunacaktır.
- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.
- Yağlama maddesinin dışarı yayılması nedeniyle sıvı kirlenebilir.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2/3)

1. Üniversal hortum konektörü
2. Hızlı birleştirici
3. Emme süzgeci
4. Entegre şamandıra şalteri
5. Sap
6. Asma halkası
7. Çekvalf kapağı

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun.

Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Pis su dalgıç pompası
- Üniversal hortum bağlantısı
- Çekvalf kapağı
- Hızlı birleştirici
- Orijinal Kullanma Talimatı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Satın almış olduğunuz pompa azami 35° C sıcaklıktaki suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompanın özellikle motor yakıtı, temizleme malzemesi ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması için kullanılması yasaktır!
Pompayı çalıştırmadan önce tesisat için özel koşulların olup olmadığını kontrol edin! Örneğin cereyan kesilmesi, contanın kirlenmesi veya arızalanmasının hasarlara yol açma ihtimali olduğunda ek koruma önlemlerinin bağlanması gerekir.
Ek koruma önlemleri örneğin şunlardır: Paralel çalışan pompaları ayrı olarak sigortalanmış devreye bağlayın, pompanın acil durumda kapatılması için rutubet sensörleri ve benzer emniyet tertibatları takılmalıdır.
Şüphe durumunda uzman sıhhi tesisat personelinden bilgi edinin.
Bu pompa örneğin ev işleri, bahçe ve diğer uygulamalar gibi suyun pompalanacağı her yerde kullanılabilir. Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!

Lütfen dikkate alın:
Yağmur ve kar suyu genellikle düşük iletkenliğe sahiptir.
Bu nedenle, sensörün arızalanmasına neden olabileceğinden, pompayı saf yağmur veya kar suyunda gözetimsiz olarak kullanmayın.

Pompanın çamurlu zemini bulunan doğal su kaynaklarında kullanılması durumunda pompayı zeminden biraz yukarıda örneğin altına tuğla koyarak yerleştirin.

Pompa, örneğin süs veya bahçe havuzlarında sirkülasyon pompası olarak sürekli çalıştırma için uygun değildir. Pompa sürekli çalıştırılması için tasarlanmadığından havuzlarda sürekli çalıştırılması durumunda pompanın kullanım ömrü ciddi oranda kısalır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yağ/yağlama maddesinin dışarı yayılması nedeniyle su kirlenebilir.

4. Teknik özellkler

Elektrik bağlantısı .....220-240 V ~ 50 Hz
Güç ..... 790 Watt
Besleme debisi maks. .....19500 lt/saat
Besleme yüksekliği maks. ..... 9 m
Daldırma derinliği maks. ..... 7 m
Su sıcaklığı maks. ..... 35° C
Hortum bağlantısı ..... yakl. 47,8 mm (1½") DD
Yabancı madde boyutu maks.: .....Ø 35 mm
Emme yüksekliği: .....min. 1 mm
Koruma türü IPX8

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi çalıştırmadan önce mevcut şebeke gerilimi ile tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.

5.1 Tesisat
Pompanın tesisatı şu şekilde olur:
- Sabit boru hatlı sabit tesisat

veya
- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

Bilgi:
Pompayı çalıştırmadan önce tesisat için özel koşulların olup olmadığını kontrol edin! Örneğin cereyan kesilmesi, contanın kirlenmesi veya arızalanmasının hasarlara yol açma ihtimali olduğunda ek koruma önlemlerinin bağlanması gerekir.
Ek koruma önlemleri örneğin şunlardır: Paralel çalışan pompaları ayrı olarak sigortalanmış devreye bağlayın, pompanın acil durumda kapatılması için rutubet sensörleri ve benzer emniyet tertibatları takılmalıdır.
Şüphe durumunda uzman sıhhi tesisat personelinden bilgi edinin.

Pompa, halat ile asma halkasına (Şekil 2/Poz. 6) bağlanacaktır.

Azami besleme miktarına ancak mümkün olan en büyük boru çapı kullanılarak erişilebilir, küçük çaplı hortum veya boruların bağlanması durumunda besleme kapasitesi azalır. Üniversal hortum konektörü (Şekil 1/Poz. 1) kullanıldığında, besleme miktarını gereksiz yere azaltmamak için bu eleman Şekil 3‘de gösterildiği gibi kullanılan bağlantıya kadar kısaltılacaktır. Esnek hortumlar kelepçe (pompa ile birlikte gönderilmez) ile üniversal hortum konektörüne bağlanacaktır.

Çekvalf kapağı (Şekil 3/Poz.7) pompayı kapatmada hortum içinde kalan suyun geri akışını önler. Çekvalf kapağının kullanılmasında maksimal besleme miktarı azalır.

Hızlı birleştirici (Şekil 1/3 / Poz. 2)
Basınç hortumunu kolay ve hızlı şekilde pompadan ayırmak için kilit açma butonuna (Şekil 3/Poz. A) basılacaktır.

Dikkat edilecek noktalar!
Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak

şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Pompa öngörülen taşıma sapından asılacak veya kuyu tabanına oturtulacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır. Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle pompanın düzenli olarak kontrol edilmesi zorunludur (arada bir çalıştırın).

5.2 Elektrik bağlantısı
Satın almış olduğunuz pompa koruma kontaktlı fiş ile donatılmıştır. Pompa, 230 V ~ 50 Hz. Koruma kontaktlı prize bağlama için öngörülmüştür. Prizin yeterli sigorta değeri ile sigortalanmış olup olmadığını (en az 6 A) ve prizde bir arıza olup olmadığını kontrol edin. Pompanın fişini prize taktığınız anda pompa çalışmaya hazırdır.

6. Kullanma

6.1 İşletmeye alma
Tesisat ve kullanma kılavuzunu iyi şekilde okuduktan sonra ve aşağıda açıklanan noktalara dikkat ederek pompanızı çalıştırabilirsiniz:
- Pompanın kuyunun tabanına oturup oturmadığını kontrol edin.
- Basınç boru hattının talimatlara uygun olarak bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısının 230 V ~ 50 Hz olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik prizinin yönetmeliklere uygun şekilde olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısına kesinlikle suyun girmemesini kontrol edin.
- Pompanın kuru çalışmasını önleyin.

6.2 Taban suyu ve pis su pompalama işletimi (Şekil 4)

6.2.1 Taban suyunu pompalama işletimi (Şekil 4a)
- Aleti saat yönünün tersine döndürün ve aşağı kadar bastırın.
- Taban suyu pompalama işletiminde tabandaki su, 1 mm seviyeye kadar emilerek pompalanır.
- Taban suyu pompalama işletiminde sadece temiz su pompalanabilir.

6.2.2 Pis su pompalama işletimi (Şekil 4b)
Pis su pompalama işletiminde pompa üç değişik boy (15/25/35 mm) için ayarlanabilir.
- Aleti saat yönünde döndürün ve istenilen ayarı yapmak için saptan tutarak yukarı doğru çekin. Sabitleme civatalarının (B) yerine geçmiş olmasına dikkat edin.

6.3 İşletim modları (Şekil 5)
Pompa elden ve Autostart işletim modunda çalıştırılabilir-.

6.3.1 Elden işletim modu: Şalter (C) „ON“ konumunda.
Pompa ON işletiminde sürekli çalışır

6.3.2 Autostart modu
Autostart modunda şalter (C) ile 3 değişik çalıştırma yüksekliği ayarlanabilir.
Taban suyu ve pis su pompalama arasında değiştirme olduğu anda çalıştırma yüksekliği de değişir.

Taban suyunu pompalama işletimi

Autostart Level 1:
Çalıştırma yüksekliği 15 mm

Autostart Level 2:
Çalıştırma yüksekliği 100 mm

Autostart Level 3:
Çalıştırma yüksekliği 150 mm

Pis su pompalama işletimi (örnek 35 mm)

Autostart Level 1:
Çalıştırma yüksekliği 50 mm

Autostart Level 2:
Çalıştırma yüksekliği 130 mm

Autostart Level 3:
Çalıştırma yüksekliği 180 mm

Emme süzgecinin 15/25 mm değerine değiştirilmesi sonucunda çalıştırma yüksekliği değişir.

6.4 Entegre şamandıra şalterinin çalışma prensibi

Uygulama türü 1:
Pompa ON işletiminde sürekli çalışır ve taban suyunu pompalama işletiminde 1 mm su seviyesine kadar su emişi yapabilir. Pis su pompalama işletiminde (örnek 35 mm) ise azami 40 mm su seviyesine kadar su emişi gerçekleşir.
Pompa bu işletim türünde, kuru çalışmayı önlemek için sadece gözetim altında çalıştırılacaktır.
Basınç borusundan su akmadığı anda pompa kapatılacaktır (fişi prizden çıkarın).

Lütfen dikkate alın:
Aletin ON işletiminde su pompalayabilmesi için aşağıda açıklanan su seviyesi bulunmalıdır:
- Taban suyunu pompalama işletiminde: 15 mm
- Pis su pompalama işletiminde: 50 mm (Örnek 35 mm)

Uygulama türü 2:
Pompa, Autostart işletim modunda su seviyesi yükseldiğinde devreye girer. Ayarlanmış olan Autostart seviyesine erişildiğinde pompa otomatik olarak çalışmaya başlar. Seçilen Autostart seviyesinden bağımsız olarak pompa, taban suyunu pompalama işletiminde azami 1 mm su seviyesine kadar su pompalar ve 15 saniye daha çalışır ve sonra otomatik olarak kapanır. Pis su pompalama işletiminde (35 mm) pompa 40 mm seviyesinde kapanır.

Lütfen dikkate alın:
Pompanın 15 saniye sonra otomatik olarak kapanması pompanın uzun süre kuru çalışmasını engeller. Pompa susuz olarak çalışmaya devam ettiğinde az miktar çalışma sesi yayılır, fakat bu durum pompaya zarar vermez.

Pompanın Autostart işletim modunda kullanılmasında pompalanacak olan yeterli büyüklükteki bir alanda çalışmasına dikkat edin. Autostart işletim modunda çekvalf kapağını (7) üniversal hortum konektörü (1) içinde kullanın. Pompa, küçük kuyular veya depolar içinde kullanılacağında Autostart seviye 1 (15 mm) modunda çalıştırılamaz. Pompadan geri akan düşük su miktarı nedeniyle pompa sürekli devreye girer ve çıkar. Bunun için daha yüksek Autostart seviyesini kullanın.

Uygulama türü 3:
Pompa, Autostart işletim modunda, başlangıçta ayarlanmış olan Autostart seviyesinden daha yüksek su seviyesinde devreye girer. Seçilen Autostart seviyesinden bağımsız olarak pompa, taban suyunu pompalama işletiminde azami 1 mm su seviyesine kadar su pompalar ve 15 saniye daha çalışır ve sonra otomatik olarak kapanır. Pis su pompalama işletiminde (35 mm) pompa 40 mm seviyesinde kapanır.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

8.2 Pompa pervanesinin temizlenmesi
Pompa gövdesinde aşırı tortu oluştuğunda pompanın alt bölümü aşağıda açıklandığı şekilde sökülecektir:
- Üç sabitleme civatasını (Şekil 4/Poz. B) açın ve emme süzgecini ayırın.
- Pompa çark kanadı temiz su ile temizlenebilir.
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde yapılacaktır.

8.3 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.4 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

11. Arıza arama planı

Arızalar	Sebepleri	Giderilmesi
Pompa çalışmıyor	- Elektrik bağlantısı yok - Autostart seviyesine dikkat edin	- Elektrik bağlantısını kontrol edin - Autostart seviyesini doğru konuma döndürün
Pompa beslemiyor	- Süzgeç tıkalı - Basınç hortumu bükülü	- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin - Bükülen yeri düzeltin
Pompa kapanmıyor	- Autostart seviyesine dikkat edin	- Autostart seviyesini doğru konuma döndürün
Besleme kapasitesi yetersiz	- Süzgeç tıkalı - Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür	- Süzgeci temizleyin - Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor - Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor	- Elektrik fişini çıkarın ve pompa ve kuyuyu temizleyin. - Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pompa çarkı
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen aletiniz tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Açıklanan servis telefon numarasından bizi her zaman arayabilirsiniz, size memnuniyetle yardımcı oluruz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak yeni ürünler için müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece Avrupa Birliği üyesi ülkede ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Bu nedenle aletin garanti süresi dahilinde ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılması durumunda garanti sözleşmesi oluşmaz. „Professional“ markası altında satılan ürünler için ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım ibaresi geçerli değildir ve bu tür kullanımlarda da garanti geçerlidir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
   - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
   - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar.
   - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar. Örneğin akü ve akü paketleri doğal bir aşınmaya maruz kalır ve tasarımı gereği, belirli bir şarj etme sayısı ile sınırlıdır. Bu aşınma özellikle, aletten çekilen yük, şarj etme hızları ile ısı, soğuk, titreşim ve darbe koşullarına bağlı olarak olumsuz yönde etkilenir.
4. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.Einhell-Service.com sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.
6. Aleti, Avrupa Birliği üyesi başka bir ülkeye götürerek o ülkede kullandığınızda garanti kapsamındaki hizmetler, o ülkede bulunan yetkili servisler tarafından verilir. Aleti, Avrupa Birliği üyesi olmayan başka bir ülkeye götürdüğünüzde garanti hakkınız bulunmaz.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin. Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 6)
1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

1. Ohutusjuhised

Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldustöid teha. Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all ja kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kui seadme toitejuhe on kahjustada saanud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta vahetada tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul.

Oht
Pump peab olema rikkevoolukaitselüliti (RCD) kaudu varustatud maksimaalselt 30 mA nimirikkevooluga (VDE 0100 osa 702 ja 738 järgi).

Seade ei sobi kasutamiseks üheski ujumisbasseinis, lastebasseinis ega muus veekogus, kus võib pumba töötamise ajal viibida inimesi või loomi. Seadet ei tohi kasutada sel ajal, kui ohupiirkonnas viibib inimene või loom. Konsulteerige elektrikuga!

Oht
- Enne seadme kasutuselevõttu laske spetsialistidel kontrollida, kas maandus, nullimine või rikkevoolukaitselülitus vastavad energiaettevõtte ohutuseeskirjadele ja toimivad laitmatult.
- Elektrilisi pistikühendusi tuleb kaitsta niiskuse eest.
- Üleujutusohu korral paigutage pistikühendused väljaspoole üleujutuspiirkonda.
- Igal juhul tuleb vältida agressiivsete vedelike ning abrasiivainete (kulutava toimega ainete) pumpamist.

- Seadet tuleb kaitsta külma eest.
- Seadet tuleb kaitsta kuivalt töötamise eest.
- Laste juurdepääsu seadmele tuleb takistada sobivate meetmetega.
- Vedeliku saastumine võib tekkida määrdeainete lekkimise tõttu.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2/3)

1. Universaalne voolikuühendus
2. Kiirliitmik
3. Imikurn
4. Integreeritud ujuklüliti
5. Käepide
6. Riputusaas
7. Tagasilöögiklapp

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Reoveepump
- Universaalne voolikuühendus
- Tagasilöögiklapp
- Kiirliitmik
- Originaalkasutusjuhend

3. Sihipärane kasutamine

Teie ostetud seade on mõeldud vee pumpamiseks temperatuuriga kuni 35° C. Seadet ei tohi kasutada teiste vedelike, eelkõige mootorikütuste, puhastusvahendite ja muude keemiatoodete pumpamiseks!
Enne pumba töölepanemist selgitage võimalikud eritingimused paigalduseks!
Kui nt voolukatkestus, määrdumine või defektne tihend võivad põhjustada materiaalset kahju, tuleb võtta tarvitusele täiendavad kaitseabinõud. Need kaitseabinõud on näiteks järgmised: paralleelselt töötavad pumbad eraldi kaitsmetega vooluringis, niiskusandurid väljalülitamiseks ja teised sarnased kaitseseadised.
Kahtluste korral pidage kindlasti nõu spetsialistiga.
Seadet saab kasutada kõikjal, kus tuleb vett ümber pumbata, nt majapidamises, aias ja veel paljudel muudel juhtudel. Seadet ei tohi kasutada ujumisbasseini käigushoidmiseks!

Pöörake tähelepanu järgmisele:
Vihma- ja lumevee elektrijuhtivus on üldiselt madal.
Siiski ärge kasutage pumpa vihma- või lumevees järelevalveta, kuna see võib põhjustada anduri talitlushäireid.

Seadme kasutamisel loodusliku, mudase põhjaga veekogudes asetage seade natuke kõrgemale alusele, nt telliskivide peale.

Seade ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks, nt tiigi tsirkulatsioonipumbana. Seadme oodatav kasutusaeg lüheneb seetõttu oluliselt, sest seade ei ole mõeldud püsiva koormusega töötamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna min-

git garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

Lekkiv määrdeõli/määrdevahend võib vett saastata.

4. Tehnilised andmed

Võrguühendus .....220-240 V ~ 50 Hz
Võimsus.....790 vatti
Jõudlus maksimaalselt.....19500 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt ..... 9 m
Maksimumsügavus..... 7 m
Veetemperatuur max ..... 35 °C
Voolikuühendus ..... u 47,8 mm (1½") väliskeere
Tahkete osakeste mõõt kuni: .....Ø 35 mm
Pumpamiskõrgus: .....min 1 mm
Kaitseklass IPX8

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.

5.1 Paigaldus
Seade paigaldatakse kas
- statsionaarselt, jäiga torustiku abil

või
- statsionaarselt, painduva vooliku abil

Märkus.
Enne pumba töölepanemist selgitage võimalikud eritingimused paigalduseks!
Kui nt voolukatkestus, määrdumine või defektne tihend võivad põhjustada materiaalset kahju, tuleb võtta tarvitusele täiendavad kaitseabinõud. Need kaitseabinõud on näiteks järgmised: paralleelselt töötavad pumbad eraldi kaitsmetega vooluringis, niiskusandurid väljalülitamiseks ja teised sarnased kaitseseadised.
Kahtluste korral pidage kindlasti nõu spetsialistiga.

Seade tuleb riputusaasale kinnitada köiega (joonis 2/6).

Pumbatava vee maksimaalne kogus on võimalik saavutada ainult torustiku võimaliku suure läbimõõdu korral, väiksemate voolikute või torude ühendamisel pumbatava vee kogus väheneb. Kui kasutatakse universaalset voolikuühendust (joonis 1/ 1), tuleb seda seetõttu kasutatava ühenduskohani kärpida, nagu joonisel 3 on näidatud, et pumbatavat kogust mitte asjatult vähendada. Painduvad voolikud tuleb kinnitada voolikuklambri (ei ole tarnekomplektis) abil universaalse voolikuühenduse külge.

Tagasilöögiklapp (joonis 3/7) takistab voolikus oleva vee tagasi voolamist pärast pumba väljalülitamist. Tagasilöögiklapi kasutamisel väheneb maksimaalne jõudlus.

Kiirliitmik (joonised 1/3 / 2)
Selleks, et survevoolik kiiresti ja hõlpsasti pumba küljest lahti ühendada, peab vajutama vabastamisnuppu (joonis 3/ A).

Järgida!
Paigaldamisel tuleb jälgida, et seadet ei tohi kunagi monteerida survevooliku või elektrijuhtme külge vabalt rippuma. Seade tuleb riputada selleks ettenähtud kandesanga ja riputuskonksu külge või asetada šahti põrandale. Seadme laitmatu toimimise tagamiseks peab šahti põrand olema alati puhas mudast ja muust reostusest. Liiga madala veetaseme korral võib šahtis olev muda kiiresti kuivada ja seadme käivitumist takistada. Seepärast on tarvis seadet reeglipäraselt kontrollida (käivitumist katsetada).

5.2 Võrguühendus
Teie ostetud seade on juba varustatud maandusega pistikuga. Seade on mõeldud ühendamiseks maandusega pistikupesaga 230 V ~ 50 Hz. Veenduge, et pistikupesa on piisavalt kaitstud (vähemalt 6 A) ja laitmatus korras. Pange pistik pistikupessa ja seade on seega töövalmis.

6. Käitamine

6.1 Kasutuselevõtt
Pärast selle paigaldus- ja kasutusjuhendi läbilugemist võite seadme järgmisi punkte arvestades kasutusele võtta:
- Kontrollige, kas seade on kindlalt paigale seatud.
- Kontrollige, kas survevoolik on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Veenduge, et elektriühendusel on 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollige, kas elektriline pistikupesa on nõuetekohases seisundis.

- Veenduge, et niiskus või vesi ei satuks kunagi võrguühendusele.
- Vältige seadme kuivalt töötamist.

6.2 Lameimurežiim ja heitveerežiim (joonis 4)

6.2.1 Lameimurežiim (joonis 4a)
- Keerake seadet vastupäeva ja suruge see kuni alla välja.
- Lameimurežiimil saab vee ära imeda kuni 1 mm sügavuseni.
- Lameimu korral saab pumbata vaid puhast vett.

6.2.2 Heitveerežiim (joonis 4b)
Seadme saab heitveerežiimil seadistada kolmes eri suuruses (15/25/35 mm).
- Keerake seadet päripäeva ja tõmmake see käepidemest soovitud seadistuse juurde üles. Jälgige, et fikseerimiskruvid (B) oleksid kinnitatud.

6.3 Töörežiim (joonis 5)
Seadet saab kasutada käsirežiimil ja automaatkäivituse režiimil.

6.3.1 Käsirežiim: Lüliti (C) asendis „ON“.
ON-režiimil töötab seade pidevalt

6.3.2 Automaatkäivituse režiim
Automaatkäivituse režiimis saab lülitil (C) seada 3 sisselülituskõrgust.
Sisselülituskõrgused muutuvad kohe, kui toimub üleminek lameimurežiimi ja heitveerežiimi vahel.

Lameimurežiim

Automaatkäivituse tase 1:
sisselülituskõrgus 15 mm

Automaatkäivituse tase 2:
sisselülituskõrgus 100 mm

Automaatkäivituse tase 3:
sisselülituskõrgus 150 mm

Heitveerežiim (näide 35 mm)

Automaatkäivituse tase 1:
sisselülituskõrgus 50 mm

Automaatkäivituse tase 2:
sisselülituskõrgus 130 mm

Automaatkäivituse tase 3:
sisselülituskõrgus 180 mm

Kui imikurn reguleerida 15/25 mm-le, muutuvad vastavalt ka sisselülituskõrgused.

6.4 Integreeritud ujuklüliti tööpõhimõte

Kasutusviis 1:
ON-režiimil töötab seade pidevalt ja vee saab lameimurežiimil ära imeda kuni 1 mm sügavuseni. Heitveerežiimil (näiteks 35 mm) imetakse kuni 40 mm sügavuseni.
Seadet tohib selles töörežiimis kasutada ainult järelevalve all, et vältida kuivalt töötamist.
Seade tuleb välja lülitada (pistik välja tõmmata) kohe, kui survevoolikust enam vett ei tule.

Jälgige
Et seade saaks ON-režiimil imeda, peab vee sügavus olema järgmine.
- Lameimurežiim: 15 mm
- Heitveerežiim: 50 mm (näide 35 mm)

Kasutusviis 2:
Pumpa kasutatakse automaatkäivituse režiimil tõusva veetaseme korral. Seadistatud automatse käivitumise taseme saavutamisel käivitub pump automaatselt. Sõltumata seadistatud automaatkäivituse tasemest pumpab pump lameimurežiimil kuni 1 mm sügavuseni, töötab veel 15 sekundit ja lülitub seejärel automaatselt välja. Heitveerežiimil (35 mm) lülitub pump 40 mm juures välja.

Jälgige
Automaatne väljalülitumine 15 sekundi pärast takistab pumba pikemaajalist kuivalt töötamist. Pumba järeltöötamisel võib puuduva pumbatava vedeliku tõttu tekkida vähesel määral müra, mis ei põhjusta aga pumba kahjustamist.

Kui kasutate pumpa automaatkäivitusrežiimil, jälgige, et pumbatav ala on piisavalt suur. Automaatkäivitusrežiimil kasutage tagasilöögiklappi (7) universaalses voolikuühenduses (1). Pumpa ei saa kasutada automaatkäivituse tasemel 1 (15 mm) väikeste kaevude või anumate puhul. Pump lülitub ikka ja jälle sisse, kuna pumbast voolab tagasi väike kogus vett. Kasutage vastavalt kõrgemat automaatkäivituse taset.

Kasutusviis 3:
Pumpa kasutatakse automaatse käivitumise režiimis esialgse veetaseme juures, mis on kõrgem kui seadistatud automaatse käivitumise tase. Sõltumata valitud automaatkäivituse tasemest pumpab pump lameimurežiimil kuni 1 mm sügavuseni, töötab veel 15 sekundit ja lülitub seejärel automaatselt välja.
Heitveerežiimil (35 mm) lülitub pump 40 mm juures välja.

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!
Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

8.2 Pumbaratta puhastamine
Liiga tugevate setete korral imukorpuses tuleb seadme alumine osa järgneval viisil lahti võtta:
- Keerake kolm fikseerimiskruvi (joonis 4/ B) lahti ja eemaldage imikurn.
- Puhastage pumbaratas puhta veega.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

8.3 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

8.4 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

11. Veaotsinguplaan

Tõrked	Põhjused	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	- Võrgupinge puudub - Jälgige automaatse käivitumise taset	- Kontrollige võrgupinget - Keerake automaatse käivitumise tase õigele seadistusele
Seade ei pumpa	- Sisendsõel on ummistunud. - Survevoolik on murdunud	- Puhastage sisendsõel veejoaga - Kõrvaldage murdekoht
Seade ei lülitu välja.	- Jälgige automaatse käivitumise taset	- Keerake automaatse käivitumise tase õigele seadistusele
Ebapiisav jõudlus	- Sisendsõel on ummistunud. - Võimsus on vähenenud vee tugevalt reostunud ja kulutava toimega lisandite tõttu	- Puhastage sisendsõel - Puhastage seade ja vahetage kulu-osad
Seade lülitub lühikese tööaja järel välja	- Mootorikaitse lülitab seadme vee liiga tugeva reostuse tõttu välja - Veetemperatuur on liiga kõrge, mootor lülitub välja	- Tõmmake võrgupistik välja ja puhastage seade ning šaht - Jälgige vee maksimaalset temperatuuri 35° C!

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hoolduskü simustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Pumba tiivik
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!
Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult ”Professional” kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitöönduse, kutsetegevuse või samaväärsel otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
   - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
   - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
   - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsüklite arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooni ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.Einhell-Service.com. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riik, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Schmutzwasserpumpe* GE-DP 7935 N-A LL ECO (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 28.08.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Mark Wang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 41.714.65 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR027002
Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Dirty Water Pump · *F* Pompe eaux usées · *I* Pompa per acque reflue · *DK/N* Spildevandspumpe · *S* Smutsvattenpump · *CZ* Kalové Čerpadlo · *SK* Kalové čerpadlo · *NL* Vuilwaterpomp · *E* Bomba de agua sucia · *FIN* Likavesipumppu · *SLO* Črpalka za umazano vodo · *H* Szennyvízszivattyú · *RO* Pompă de ape uzate · *GR* Αντλια ακαθαρτου νερου · *P* Bomba de água suja · *HR/BIH* Pumpa za prljavu vodu · *RS* Pumpa za prljavu vodu · *PL* Pompa zanurzeniowa do brudnej wody · *TR* Pis su pompasi · *RUS* Насос для загрязненной воды · *EE* Heitveepump · *LV* Saimniecības noteküdeņu sūknis · *LT* Užeršto vandens siurblys · *BG* Помпа за отпадни води · *UKR* Насос для відсмоктування стічних вод · *MK* Пумпа за нечиста вода · *NO* Pumpe til skittent vann · *IS* Brunnvatnsdæla

Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Dirty Water Pump GE-DP 7935 N-A LL ECO (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standards: BS EN 60335-1; BS EN IEC 60335-2-41; BS EN 62233; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3

Wirral, 2023.08.28

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 41.714.65 **I.-No.:** 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR027002
Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_GE_DP_7935_N_A_LL_ECO_SPK13.indb 210 20.02.2024 16:20:13

Anl_GE_DP_7935_N_A_LL_ECO_SPK13.indb 211 20.02.2024 16:20:13